



V-Gard 930 CAP V
V-Gard 930 CAP NV



V-Gard 930 mining CAP NV



V-Gard 950 CAP NV



Basic Manual V-Gard 900 Series



Order No.: CH180B41-PS010149/02

The Declaration of Conformity can be found under the following link: <https://MSAsafety.com/DoC>.

MSA is a registered trademark of MSA Technology, LLC in the US, Europe and other Countries.
For all other trademarks visit <https://us.msasafety.com/Trademarks>.

English	4 - 6
Français	7 - 8
Deutsch	9 - 10
български език	11 - 12
Português	13 - 14
Čeština	15 - 16
Dansk	17 - 18
Español	19 - 20
Eesti	21 - 22
Suomi	23 - 24
Ελληνικά	25 - 26
Hrvatski	27 - 28
Magyar	29 - 30
Italiano	31 - 32
Lietuvių	33 - 34
Nederlands	35 - 36
Norsk	37 - 38
Polski	39 - 40
Română	41 - 42
Srpski	43 - 44
Svenska	45 - 46
Slovenščina	47 - 48
Slovenčina	49 - 50
Türkçe	51 - 52
Українська	53 - 54
中文	55



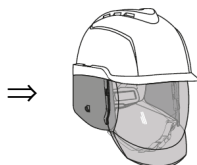
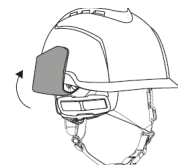
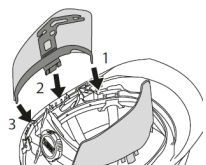
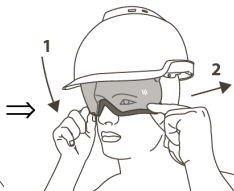
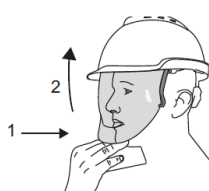
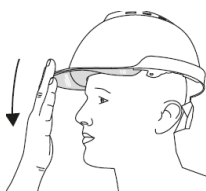
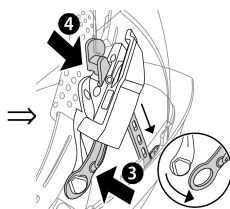
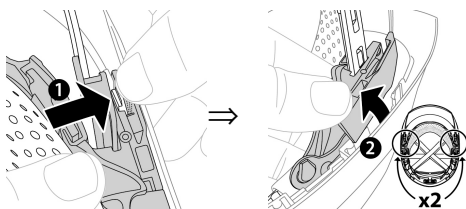
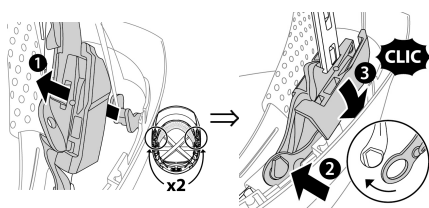
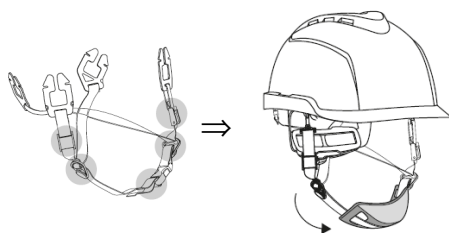
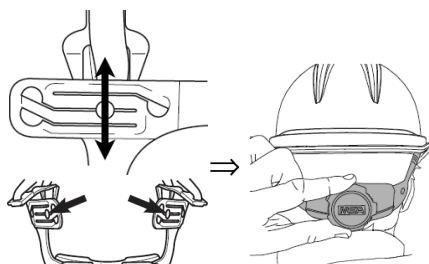
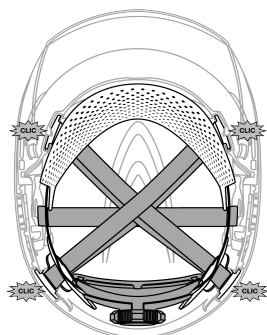
The Safety Company

MSA Europe GmbH
Schlüsselstrasse 12
8645 Rapperswil-Jona
Switzerland

Manufacturing Plant
MSA Production
France SASU
Zone Industrielle Sud
01400
Châtillon sur
Chalaronne, France

For your local MSA contacts, please go to our website www.MSAsafety.com

Fas-Trac® III
52 - 64 cm





EU Representative	MSA Technologies and Enterprise Services GmbH, Thiemannstr. 1, 12059 Berlin, Germany
CE	Regulation 2016/425 (EU)
EN 397:2012+A1:2012	V-GARD 930 – CAP NV, V-GARD 930 – CAP V, V-GARD 950 – CAP NV, V-GARD 930 mining – CAP NV
EN 50365:2023 Type B	V-GARD 930 – CAP NV, V-GARD 950 – CAP NV
Electrostatic INERIS	ATEX dust zones 20,21,22 + ATEX gas IIA, zone 1,2
EN ISO 16321-1:2022 +A1:2025	GA90034, GA90035, GA90051
	EN IEC 62819:2023 / APC1 (GA90034) / APC2 (GA90051)

EU notified bodies

- V-Gard 900 (module B + D): Apave SA (n°0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 COURBEVOIE cedex - France
- GA90034, GA90051 :
 - Module B: FINANCIERE POURQUERY (n°2789) - 2, Espace Henry Vallée - 69 007 LYON - France
 - Module D: Apave SA (n°0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 COURBEVOIE cedex - France
- GA90035: Module B: CERTOTTICA S.C.R.L. (n°2008) Zona Industriale Villanova 32013 - Longarone (BL) - Italy

Safety Information

 **WARNING!**

This Basic Manual is not a replacement for the user instructions. Read the V-Gard 900 Series user instructions (CH180A89) before using this device, including all cautions and warnings. Scan the QR code, visit the website or contact customer service to obtain a hard copy.
Failure to follow this warning can result in serious personal injury or death.

This safety helmet provides protection against falling objects, consequential brain injury and skull fracture and is for intended use only. Integrated face shield/over spectacles provide limited eye and/or face protection against flying fragments, chips, particles, sand and similar hazards. Face shields mounted on the helmet protects the user against low-voltage electrical arc short-circuits.
For donning 9100001 chinstrap, hook the two plastic clips on the two holes in the lower inner rim of the helmet ensuring that the strap is not twisted. The helmet is referenced as "mining" when fitted with a lamp bracket.

The Declaration of Conformity can be found under the following link: <https://MSAsafety.com/DoC>.

Depending on the individual helmet configuration, the helmet may be marked as explained below:

• ABS: material abbreviation • Triangle: Recycling symbol, dispose in accordance with local regulations • V-Gard 900: model name • 440 V A.C.: electrical insulation • -30 °C: very low temperature • LD: lateral deformation • MM: molten metal splash	• : refer to user manual • DD/MM/YY: place to fill in the date of expiry (day/month/year) • (double triangle): EN 50365:2023: Class2 AC for installations with nominal voltage up to 17000 V AC • CE0082: CE mark and 4-digit number of notified body
---	--

This protector is appropriate for head form 1-M. If the impact level symbols are not equal on both the lens/filter and the frame, then it is the lower level that shall be assigned to the complete protector.
The protections corresponding to the code numbers/letter 7, 9, CH are provided by the complete protector only if the respective symbols are equal on both the lens and the frame.
Visors marked with T have been tested at -5 °C and +55 °C.
Depending on the individual eye and face configuration, the frame and lens may be marked as explained below:

Marking explanation for both visors/frames (requirements/performances)	
16321: Basic use 1: Enhanced optical performance 3: Droplets 6: Streams of liquid 9: Molten metals and hot solids CH: Chemical resistance K: Surface damage by fine particles N: Resistance to fogging	D: Impact level D (80 m/s) HM: Impact level HM ET: Impact level E (120 m/s) at extremes of temperature UL1,2: UV filter EN IEC 62819: reference to standard  : APC1/APC2: Arc Protection Class 1 - current 4 kA / Arc Protection Class 2 - current 7 kA LT0: Light transmittance Class0

Arc flash class 2 protection is reached when visor GA90051 is worn in combination with neck protector that consists of 2 layers.
EN 50365:2023 safety information
The helmet should be stored and transported, if required, in packaging sufficiently robust to prevent accidental damage to the shell or harness.
The electrically insulating helmet cannot be used alone. It is also necessary to use other insulating protective equipment according to the risks involved in the work. Check voltages likely to be encountered, do not exceed the limits of the helmet, do not use when insulation could be compromised. Insulating is limited depending on conditions of use, protection can be reduced because of ageing or inappropriate cleaning method.
A Type A helmet has a full brim, as opposed to Type B, which protects only the crown.

Inspection/Cleaning/Disinfection
Clean plastic parts with warm water and mild soap. Before and after each use, inspect the shell, eye/face protector and suspension for breakage, cracks, craze pattern, discoloration, chalky appearance, or any other unusual condition. If any of these conditions exist or in case of doubt, destroy and replace the helmet and/or eye/face protector immediately.

Eye and Face Protection

 **WARNING!**

- Eye and face protectors that have been subject to impact shall not be used and shall be discarded and replaced.

- Face shields are rated to the highest light transmittance class (LT-Class0). Under normal working conditions, additional lighting may not be required. However, it is recommended that the user undertakes a color recognition assessment relevant to the actual working environment before work commences.
- Artificial illumination, especially illumination coming from fluorescent or LED lamps, may interfere with the tinting of the eye protector and further reduce the color recognition capabilities. Ensure that you can distinguish the cable color coding in your workplace under normal illumination conditions.
- Confirm your color recognition before starting your work by performing the following procedure: 1) Collect samples of cables with the same cable coding as in your workplace. 2) Ensure that the process is carried out in a safe area with an illumination (type and intensity) corresponding to that of your workplace. 3) Clean the eye protector and inspect for damage (do not hesitate to replace the eye protector, if necessary - read the instructions for use). 4) Attach the eye protector in accordance with the instructions for use. 5) Sort the cable pieces promptly. Where you are encountering some coding differentiation problems or the sorting result shows sorting failures, it is possible that the workplace illumination is inadequate and/or the eye protector tint is too dark. Poor illumination may cause an accident, such as an arc flash.
- A hazard and risk analysis shall be carried out by suitably trained personnel and the eye, face and/or head protector shall not be used in environments with a higher risk rating than the protective rating indicated on the marking.
- If personal spectacles with prescription lenses are used in conjunction with this protector, the visor in front of the prescription lenses may be deformed due to a mechanical impact.
- Always check the markings on the face shield lenses to confirm the level of protection against short electric arc. Checking the marking on the frame alone is not sufficient.
- GA90035 over spectacles for V-GARD 930 are not suitable for driving.
- Do not apply stickers on the helmet crown. Retroreflective stickers have not been approved according to High Visibility as stated in the PPE Regulation.

Failure to follow these warnings can result in serious personal injury or death.



manufacturing date



storage temperature

Component	Storage time from manufacturing date	Service life (in addition to storage time) from first use of the helmet
V-Gard 900 shell	3 years	+5 years
Eye and face protectors	Service life 5 years including storage time	

Spare Parts

Part Number	Description	Part Number	Description
GA90035	Over spectacles for V-Gard 930 helmet	GA90041	V-Gard 900 suspension
GA90034	Face shield for V-Gard 950 helmet (Class 1)	10153518	Foam sweatband
GA90051	Class 2 Face shield for V-Gard 950 helmet	GA90047	4 points chinstrap
GA90053	Extended Arc Flash protection (pair)- textile component	9100001	2 points chinstrap

Accessories and spare parts → www.MSAafety.com

Informations de sécurité



AVERTISSEMENT !

Ce manuel de base ne remplace pas les instructions d'utilisation. Lisez les instructions d'utilisation de la série V-Gard 900 (CH180A89) avant d'utiliser cet équipement, y compris toutes les mises en garde et tous les avertissements. Scannez le code QR, consultez le site Internet ou contactez le service client pour obtenir un exemplaire papier.

Le non-respect de cet avertissement peut entraîner des accidents graves, voire mortels.

Ce casque de sécurité assure la protection contre les chutes d'objets ainsi que les lésions cérébrales et fractures crâniennes en résultant et convient exclusivement pour l'usage prévu. Les écrans faciaux/sur-lunettes intégrés assurent une protection limitée des yeux et/ou du visage contre les fragments volants, copeaux, particules, sable et dangers similaires. Les écrans faciaux montés sur le casque protègent l'utilisateur contre les courts-circuits à arc électrique basse tension.

Pour enfiler la jugulaire 9100001, accrochez les deux clips en plastique dans les deux trous du rebord inférieur interne du casque en veillant à ce que la sangle ne soit pas tordue. Le casque porte la référence « mining » lorsqu'il est équipé d'un support de lampe.

La déclaration de conformité est disponible à l'adresse suivante : <https://MSAsafety.com/DoC>.

Selon la configuration individuelle, le casque peut être marqué comme expliqué ci-dessous :

- ABS : abréviation du matériau
- Triangle : symbole de recyclage, éliminer conformément à la réglementation locale
- V-Gard 900 : nom du modèle
- 440 V A.C. : isolation électrique
- -30 °C : très basse température
- LD : déformation latérale
- MM : projection de métal en fusion



- : consulter le manuel d'utilisation
- JJ/MM/AA : espace réservé à la date d'expiration (jour/mois/année)
- (double triangle) : EN 50365:2023 : classe 2 CA pour les installations avec une tension nominale jusqu'à 17 000 V CA
- CE0082 : marquage CE et numéro à 4 chiffres de l'organisme notifié

Cette protection est adaptée pour une tête factice 1-M. Si les symboles de niveau d'impact ne sont pas identiques sur l'oculaire/le filtre et la monture, le niveau le plus bas doit être appliqué à la protection complète.

Les niveaux de protection correspondant aux codes à chiffre/lettre 7, 9, CH ne sont assurés par la protection complète que si les symboles respectifs sont identiques à la fois sur l'oculaire et sur la monture.

Les écrans marqués d'un T ont été testés à -5 °C et +55 °C.

Selon la configuration individuelle, la monture et l'oculaire peuvent être marqués comme expliqué ci-dessous :

Explication du marquage sur les écrans/montures (exigences/performances)

16321 : utilisation de base
1 : performance optique améliorée
3 : goutelettes
6 : flots de liquides
9 : métaux en fusion et solides chauds
CH : résistance aux produits chimiques
K : endommagement des surfaces par de fines particules
N : résistance à la buée

D : niveau d'impact D (80 m/s)
HM : niveau d'impact HM
ET : niveau d'impact E (120 m/s) à des températures extrêmes
UL1,2 : filtre UV
EN IEC 62819 : référence à la norme



APC1/APC2 : classe de protection contre l'arc électrique 1 - courant 4 kA / classe de protection 2 - courant 7 kA
LT0 : classe de transmission lumineuse 0

La protection de classe 2 contre les arcs électriques est atteinte lorsque l'écran GA90051 est porté en combinaison avec un bavolet composé de 2 couches.

Informations de sécurité EN 50365:2023

Le casque doit être stocké et transporté, si nécessaire, dans un emballage suffisamment robuste pour éviter tout dommage accidentel à la calotte ou à la coiffe.

Le casque électriquement isolant ne peut pas être utilisé seul. Il est également nécessaire d'utiliser d'autres appareils de protection isolants selon les dangers liés au travail. Vérifiez les tensions susceptibles d'être rencontrées, ne dépassez pas les limites du casque, ne l'utilisez pas si l'isolation peut être compromise. L'isolation est limitée selon les conditions d'utilisation ; la protection peut être réduite par le vieillissement ou un nettoyage inadéquat.

Un casque de type A possède un bord complet, contrairement au type B qui ne protège que la coiffe.

Inspection/Nettoyage/Désinfection

Nettoyez les pièces en plastique avec de l'eau tiède et du savon doux. Avant et après chaque utilisation, inspectez la calotte, les protections faciales et oculaires ainsi que la coiffe pour détecter toute casse, fissure, craquelure, décoloration, aspect crayeux ou toute autre anomalie. Si l'une de ces conditions est présente ou en cas de doute, détruisez et remplacez immédiatement le casque et/ou la protection faciale ou oculaire.

Protections faciales et oculaires



AVERTISSEMENT !

- Les protections des yeux et du visage ayant subi un impact ne doivent pas être utilisées et doivent être mises hors service et remplacées.
- Les écrans faciaux appartiennent à la classe de transmission lumineuse la plus élevée (classe TL 0). Dans des conditions de travail normales, un éclairage additionnel n'est pas forcément requis. Toutefois, il est recommandé à l'utilisateur d'entreprendre une évaluation de la perception des couleurs en fonction de l'environnement de travail actuel avant le début du travail.
- Un éclairage artificiel, en particulier provenant de lampes fluorescentes ou LED, peut interférer avec la teinte de la protection oculaire et réduire davantage les capacités de perception des couleurs. Assurez-vous que vous pouvez distinguer le code couleur des câbles sur votre lieu de travail dans des conditions d'éclairage normales.
- Confirmez la bonne perception des couleurs avant de commencer le travail en observant la procédure suivante : 1) Préparez des échantillons de câbles avec le même codage que sur votre lieu de travail. 2) Assurez-vous que le processus est effectué dans une zone sûre avec un éclairage (type et intensité) correspondant à celui de votre lieu de travail. 3) Nettoyez la protection oculaire et vérifiez qu'elle n'est pas endommagée (n'hésitez pas à remplacer la protection oculaire si nécessaire - lisez les instructions d'utilisation). 4) Fixez la protection oculaire conformément aux instructions d'utilisation. 5) Triez rapidement les sections de câble. Si vous rencontrez des problèmes de différenciation du codage ou si le tri se solde par des erreurs, il est possible que l'éclairage du lieu de travail soit inadéquat et/ou que la teinte de la protection oculaire soit trop foncée. Un mauvais éclairage peut provoquer un accident, comme par exemple un arc électrique.
- Une analyse des dangers et des risques doit être effectuée par un personnel qualifié. La protection des yeux, du visage et/ou de la tête ne doit pas être utilisée dans des environnements présentant un niveau de risque plus élevé que le niveau de protection indiqué par le marquage.
- Si des lunettes personnelles pourvues de verres correcteurs sont utilisées avec cette protection, l'écran placé devant les verres correcteurs risque d'être déformé en cas d'impact mécanique.
- Vérifiez toujours les marquages sur les oculaires de l'écran facial pour confirmer le niveau de protection contre les arcs électriques de court-circuit. Il n'est pas suffisant de vérifier uniquement le marquage apposé sur la monture.
- Les sur-lunettes GA90035 pour V-GARD 930 ne conviennent pas à la conduite.
- N'appliquez pas d'autocollants sur le sommet du casque. Les autocollants rétro-réfléchissants n'ont pas été certifiés conformément à la haute visibilité, comme spécifié dans le règlement EPI.

Le non-respect de ces avertissements peut entraîner des accidents graves, voire mortels.



date de fabrication



température de stockage

Composant	Durée de stockage à partir de la date de fabrication	Durée de vie utile (en plus du temps de stockage) à compter de la première utilisation du casque
Calotte V-Gard 900	3 ans	+5 ans
Protecteurs pour les yeux et le visage	Durée de vie utile : 5 ans, stockage inclus	

Pièces de rechange

Référence	Description	Référence	Description
GA90035	Sur-lunettes pour casque V-Gard 930	GA90041	Coiffe V-Gard 900
GA90034	Écran facial pour casque V-Gard 950 (classe 1)	10153518	Bandeau antisueur en mousse
GA90051	Écran facial de classe 2 pour casque V-Gard 950	GA90047	Jugulaire 4 points
GA90053	Protection étendue contre les arcs électriques (paire) - composant textile	9100001	Jugulaire 2 points

Accessoires et pièces détachées → www.MSAafety.com

Sicherheitsinformationen



WARNUNG!

Diese Kurzanleitung ersetzt nicht die Gebrauchsanleitung. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung der Reihe V-Gard 900 (CH180A89) einschließlich aller Vorsichts- und Warnhinweise, bevor Sie dieses Gerät verwenden. Scannen Sie den QR-Code, besuchen Sie die Webseite oder fordern Sie beim Kundendienst ein gedrucktes Exemplar an. **Die Nichtbeachtung dieser Warnung kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.**

Dieser Schutzhelm bietet Schutz vor herabfallenden Gegenständen, daraus resultierenden Hirnverletzungen und Schädelbrüchen und ist nur für den bestimmungsgemäßen Gebrauch bestimmt. Der integrierte Gesichtsschutz und die Überbrille bieten begrenzten Augen- und/oder Gesichtsschutz vor herumfliegenden Bruchstücken, Splintern, Teilchen, Sand, Spritzern und ähnlichen Gefahren. Der am Helm angebrachte Gesichtsschutzschild schützt den Träger / die Trägerin vor Kurzschlusslichtbögen.

Zum Anlegen des Kinnriemens 9100001 haken Sie die beiden Kunststoffclips in die beiden Löcher am unteren Helmminnenrand ein und achten Sie darauf, dass der Riemen nicht verdreht ist. Als „Bergbauhelm“ wird der Feuerwehrhelm bezeichnet, wenn er mit einer Lampenhalterung ausgestattet ist.

Die Konformitätserklärung ist abrufbar unter: <https://MSAsafety.com/DoC>.

Je nach individueller Konfiguration des Helms kann er wie folgt gekennzeichnet sein:

- ABS: Materialabkürzung
- Dreieck: Recycling-Symbol, gemäß den örtlichen Vorschriften entsorgen
- V-Gard 900: Modellname
- 440 V A.C.: elektrische Isolierung
- -30 °C: sehr niedrige Temperaturen
- LD: seitliche Verformung
- MM: Schmelzmetallspritzer



-  siehe Gebrauchsanleitung
- DD/MM/YY: Feld zum Eintragen des Ablaufdatums (Tag/Monat/Jahr)
- (Doppeldreieck): EN 50365:2023: Klasse 2 AC für Anlagen mit Nennspannungen bis 17.000 V (~)
- CE0082: CE-Zeichen und vierstellige Prüfstellennummer

Dieser Kopfschutz eignet sich für die Kopfform 1-M. Wenn die Stoßbeständigkeitssymbole an der Sichtscheibe oder am Filter und am Visierhalter sich unterscheiden, gilt die niedrigere Stufe für den gesamten Kopfschutz.

Die den Kennziffern/Buchstaben 7, 9, CH entsprechenden Schutzfunktionen werden von der gesamten Schutzvorrichtung nur erbracht, wenn die entsprechenden Kurzzeichen auf der Sichtscheibe und auf dem Visierhalter identisch sind.

Die mit T gekennzeichneten Visiere wurden bei -5 °C und +55 °C geprüft.

Je nach Konfiguration von Augen- und Gesichtsschutz können Rahmen und Sichtscheibe folgendermaßen gekennzeichnet sein:

Erläuterung der Kennzeichnung für Visiere und Visierhalter (Anforderung und Leistung)

16321: Grundlegende Verwendung
1: Verbesserte optische Leistung
3: Tröpfchen
6: Flüssigkeitsströme
9: Schmelzmetall und heiße Festkörper
CH: Chemikalienbeständigkeit
K: Oberflächenschäden durch feine Partikel
N: Beständigkeit gegen Beschlagen

D: Stoßbelastungsstufe D (80 m/s)
HM: Stoßbelastungsstufe HM
ET: Stoßbelastungsstufe E (120 m/s) bei extremen Temperaturen
UL1,2: UV-Filter
EN IEC 62819: Verweis auf die Norm



APC1/APC2: Lichtbogenschutzklasse 1 – Strom 4 kA /
Lichtbogenschutzklasse 2 – Strom 7 kA
LT0: Lichtdurchlässigkeit Klasse 0

Der Schutz vor Störlichtbogen der Klasse 2 wird erreicht, wenn das Augenschutzvisier GA90051 in Kombination mit einem doppelschichtigen Nackenschutz getragen wird.

EN 50365:2023 Sicherheitsinformationen

Lagern und transportieren Sie den Helm in einer ausreichend stabilen Verpackung, um eine versehentliche Beschädigung der Helmschale oder der Innenausstattung zu vermeiden.

Der elektrisch isolierende Helm kann nicht alleine verwendet werden. Tragen Sie weitere isolierende Schutzausrüstung, entsprechend den mit den Arbeiten verbundenen Gefahren. Prüfen Sie, welche Spannungen voraussichtlich auftreten können, überschreiten Sie nicht die Beschränkungen des Helms und verwenden Sie ihn nicht, wenn die Isolierung beeinträchtigt sein könnte. Die Isolierung ist je nach Einsatzbedingungen eingeschränkt; die Schutzwirkung kann aufgrund von Alterung oder unsachgemäßer Reinigung vermindert sein.

Ein Helm vom Typ A hat eine volle Krempe, im Gegensatz zum Typ B, der nur die Krone schützt.

Inspektion, Reinigung, Desinfektion

Reinigen Sie Kunststoffteile mit warmem Wasser und milder Seife. Prüfen Sie vor und nach jeder Verwendung die Schale, den Augen-/Gesichtsschutz und die Innenausstattung auf Brüche, Risse, Haarrisse, Verfärbung, kreiendes Aussehen und sonstige Auffälligkeiten. Wenn Sie eines dieser Anzeichen vorfinden oder Zweifel bestehen, zerstören und ersetzen Sie den Helm und/oder den Augen-/Gesichtsschutz sofort.

Augen- und Gesichtsschutz

WARNUNG!

- Augen- und Gesichtsschutz, der Stößen ausgesetzt war, darf nicht verwendet werden und ist zu entsorgen und zu ersetzen.
- Die Gesichtsschutzschilde entsprechen der höchsten Lichtdurchlässigkeitsklasse (LT-Klasse 0). Unter normalen Arbeitsbedingungen ist eine zusätzliche Beleuchtung nicht unbedingt erforderlich. Es wird jedoch empfohlen, dass der Benutzer / die Benutzerin vor Beginn der Arbeiten eine Bewertung der Farberkennung für die aktuelle Arbeitsumgebung vornimmt.
- Künstliche Beleuchtung, insbesondere durch Leuchtstoff- oder LED-Lampen, kann mit der Tönung des Augenschutzes störend wirken und die Farberkennungsfähigkeit herabsetzen. Achten Sie darauf, dass Sie die Kabel-Farbkennzeichnung an Ihrem Arbeitsplatz unter normalen Beleuchtungsbedingungen erkennen können.
- Prüfen Sie Ihre Farberkennung vor Arbeitsbeginn mit dem folgenden Verfahren: 1) Sammeln Sie Kabelproben mit der gleichen Kabelcodierung wie an Ihrem Arbeitsplatz. 2) Stellen Sie sicher, dass der Vorgang in einem sicheren Bereich mit einer Beleuchtung (Art und Intensität) durchgeführt wird, die der Ihres Arbeitsplatzes entspricht. 3) Reinigen Sie den Augenschutz und prüfen Sie ihn auf Beschädigungen (zögern Sie nicht, den Augenschutz nötigenfalls zu ersetzen; lesen Sie die Gebrauchsanleitung). 4) Bringen Sie den Augenschutz gemäß der Gebrauchsanweisung an. 5) Sortieren Sie zügig die Kabelstücke. Wenn Sie Probleme bei der Unterscheidung der Codierung haben oder das Sortierergebnis Fehlsortierungen aufweist, ist es möglich, dass die Arbeitsplatzbeleuchtung unzureichend und/oder die Tönung des Augenschutzes zu dunkel ist. Schlechte Beleuchtung kann zu Unfällen führen, z. B. zu einem Lichtbogen.
- Eine Gefahren- und Risikoanalyse muss von ordnungsgemäß geschultem Personal durchgeführt werden, und der Augen-, Gesichts- und/oder Kopfschutz darf nicht in Umgebungen mit einer höheren Risikobewertung als der auf der Kennzeichnung angegebenen Schutzbewertung verwendet werden.
- Wenn eine Brille mit Korrekturgläsern zusammen mit diesem Kopfschutz verwendet wird, kann das Visier vor den Korrekturgläsern durch einen mechanischen Stoß verformt werden.
- Prüfen Sie stets die Markierungen auf den Linsen des Gesichtsschutzschilds hinsichtlich des Schutzniveaus gegen Lichtbögen. Es reicht nicht aus, nur die Markierung auf dem Rahmen zu überprüfen.
- Die GA90035 Überbrille für den V-Gard 930 Helm eignet sich nicht zum Autofahren.
- Bringen Sie keine Aufkleber auf der Helmoberseite an. Reflexionsstreifen sind nach der PSA-Verordnung für hohe Sichtbarkeit nicht zugelassen.

Die Nichtbeachtung dieser Vorsichts- und Warnhinweise kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.



Herstellungsdatum



Lagertemperatur

Bauteil	Lagerzeit ab Herstellungsdatum	Begrenzte Nutzungsdauer (zusätzlich zur Lagerzeit) ab Erstgebrauch des Helms
V-Gard 900 Schale	3 Jahre	+5 Jahre
Augen- und Gesichtsschutz	Begrenzte Nutzungsdauer fünf Jahre einschließlich Lagerzeit	

Ersatzteile

Teilenummer	Beschreibung	Teilenummer	Beschreibung
GA90035	Überbrille für den V-Gard 930 Helm	GA90041	V-Gard 900 Innenausstattung
GA90034	Gesichtsschutzschild für V-Gard 950 Helm (Klasse 1)	10153518	Schaumstoff-Schweißband
GA90051	Klasse-2-Gesichtsschutzschild für V-Gard 950 Helm	GA90047	Vierpunkt-Kinnriemen
GA90053	Erweiterter Störlichtbogenschutz (Paar) – Textilkomponente	9100001	Zweipunkt-Kinnriemen

Zubehör und Ersatzteile → www.MSAafety.com

Информация за безопасност



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Настоящото базово ръководство не замества инструкциите за потребителя. Прочетете инструкциите за потребителя на серия V-Gard 900 (CH180A89), включително всички предупреждения и известия за внимание, преди да използвате това устройство. Сканирайте QR кода, посетете уеб сайта или се свържете с отдела за обслужване на клиенти, за да получите копие на хартия.

Неспазването на това предупреждение може да доведе до сериозна лична травма или смърт.

Този предпазен шлем предоставя защита срещу падащи предмети и произтичащи от това мозъчни травми и черепни фрактури; той е само за употреба по предназначение. Вградените лицеви щит/покривни очила осигуряват ограничена защита за очите и/или лицето срещу летящи фрагменти, трески, частици, пясък и подобни опасности. Лицевият щит, монтиран на шлема, предпазва потребителя от електрически дъги при късо съединение с ниско напрежение.

За да поставите подбрадника 9100001, закачете двете пластмасови скоби на двата отвора в долния вътрешен ръб на каската, като се уверите, че каишката не е усукана. Шлемът се обозначава с „mining“, когато е снабден със скоба на фенерче.

Декларацията за съответствие може да бъде намерена на следната връзка: <https://MSASafety.com/DoC>.

В зависимост от отделната конфигурация на шлема на него може да има следните маркировки:

• ABS: абrevиатура на материала • Триъгълник: символ за рециклиране, изхвърлете в съответствие с местните разпоредби • V-Gard 900: име на модел • 440 V A.C.: електрическа изолация • -30°C: много ниска температура • LD: странично деформиране • MM: пръски от разтопен метал	• : направете справка с ръководството за потребителя • DD/MM/YY: място за попълване на срока на годност (ден/месец/година) • (двоен триъгълник): EN 50365:2023: Клас 2 AC за инсталации с номинално напрежение до 17 000 V AC • CE0082: CE маркировка и 4-цифрен номер на нотифицирания орган
---	--

Този протектор е подходящ за форма на глава 1-M. Ако символите за ниво на удара не са еднакви както върху визьора/филтъра, така и върху рамката, то на целия протектор следва да бъде зададено по-ниското ниво от двете.

Защитите, съответстващи на кодовите номера/букви 7, 9, CH, се осигуряват от целия протектор само ако съответните символи са еднакви както върху визьора, така и върху рамката.

Козирките, маркирани с T, са тествани при температура -5°C и +55°C.

В зависимост от отделната конфигурация за очите и лицето рамката и визьорът може да са маркирани според обясненото по-долу:

Обяснение на маркировките за двете козирки/рамки (изисквания/производителност)

16321: Базова употреба 1: Подобрени оптични характеристики 3: Капчици 6: Потоци от течност 9: Разтопени метали и горещи твърди вещества CH: Устойчивост на химикали K: Повърхностни повреди от фини частици N: Устойчивост на замъгляване	D: Ниво на удар D (80 m/s) HM: Ниво на удар HM ET: Ниво на удар E (120 m/s) при екстремни температури UL1,2: UV филтър EN IEC 62819: препратка към стандарта  : APC1/APC2: Защита от дъга клас 1 – ток 4 kA / Защита от дъга клас 2 – ток 7 kA LT0: Пропускливост на светлина клас 0
--	---

Защита от електрически дъги клас 2 се постига, когато козирката GA90051 се носи в комбинация с протектор за врата, състоящ се от 2 слоя.

EN 50365:2023 информация за безопасност

Шлемът трябва да се съхранява и транспортира, ако е необходимо, в достатъчно здрава опаковка, за да се предотврати случайно повреждане на черупката или сбруята.

Електроизолиращият шлем не може да се използва самостоятелно. Необходимо е да се използва и друго изолиращо предпазно оборудване според рисковете, които работата включва. Проверете напреженията, с които е вероятно да се сблъскате по време на работа, не надвишавайте ограниченията на шлема и не го използвайте, ако има вероятност изолационните му свойства да са нарушени. Изолационните свойства са ограничени в зависимост от условията на употреба, защитните свойства може да бъдат намалени поради стареене на продукта или неправилен метод на почистване.

Шлем тип A има пълна козирка, за разлика от тип B, който защитава само темето.

Инспекция/Почистване/Дезинфекция

Почиствайте пластмасовите части с топла вода и мек сапун. Преди и след всяка употреба инспектирайте черупката, протектора за очи/лице и окачването за счупвания, пукнатини, шарки, обезцветяване, кривовидности

външен вид или други необичайни състояния. Ако някое от тези условия е налице или в случай на съмнение, незабавно унищожете и заменете шлема и/или протектора за очи/лице.

Защита на очите и лицето



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Протекторите за защита за очите и лицето, които са били подложени на удар, не трябва да се използват, а да се изхвърлят и заменят.
- Лицевите щитове са класифицирани в най-високия клас за светлопропускливост (клас светлопропускливост 0). При нормални работни условия може да не е необходимо допълнително осветяване. Препоръчително е обаче потребителят да извърши оценка на разпознаването на цветовете в актуалната работна среда преди започване на работа.
- Изкуственото осветление, особено осветлението, идващо от флуоресцентни или светодиодни лампи, може да попречи на затъмняването на протектора за очи и да намали допълнително способността за разпознаване на цветовете. Уверете се, че можете да различите цветовото кодиране на кабелите на работното си място при нормални условия на осветеност.
- Потвърдете разпознаването на цветовете, преди да започнете работа, като изпълните следната процедура: 1) Съберете образци от кабели със същото кодиране на кабелите, каквото е на работното ви място. 2) Уверете се, че процесът се извършва в безопасна зона с осветление (вид и интензивност), съответстващо на това на работното ви място. 3) Почистете протектора за очи и го инспектирайте за повреди (не се колебайте да замените протектора за очи, ако е необходимо – прочетете инструкциите за употреба). 4) Поставете протектора за очи в съответствие с инструкциите за употреба. 5) Сортирайте бързо парчетата кабел. Когато срещате проблеми с разграничаването на кодирането или резултатът от сортирането показва неуспешно сортиране, е възможно осветлението на работното място да е недостатъчно и/или затъмняването на протектора за очи да е твърде тъмно. Лошото осветление може да доведе до злополука, като например електрическа дъга.
- Анализът на опасностите и рисковете следва да се извърши от подходящо обучен персонал, а протекторът за очи, лице и/или глава не трябва да се използва в среди с по-висок рисков клас от посочения върху маркировката клас на защита.
- Ако в комбинация с този протектор се използват лични очила с предписани лещи, козирката пред предписаните лещи може да се деформира вследствие на механичен удар.
- Винаги проверявайте маркировките на лещите на лицевия щит, за да потвърдите нивото на защита срещу електрическа дъга, която може да доведе до късо съединение. Не е достатъчно да се проверят маркировките само на рамката.
- GA90035 покривни очила за шлем V-GARD 930 не са подходящи за шофиране.
- Не поставяйте стикери върху теменната част на шлема. Светлоотражателните лепенки не са одобрени съгласно изискванията за висока видимост, както е посочено в ЛПС.

Неспазването на тези предупреждения може да доведе до сериозна лична травма или смърт.



дата на производство



температура на съхранение

Компонент	Време на съхранение от датата на производство	Експлоатационен живот (в допълнение към времето на съхранение) от първата употреба на шлема
Черупка V-Gard 900	3 години	+5 години
Протектори за защита за очите и лицето	Експлоатационен живот 5 години, включително времето на съхранение	

Резервни части

Номер на част	Описание	Номер на част	Описание
GA90035	Покривни очила за шлем V-Gard 930	GA90041	Окачване V-Gard 900
GA90034	Лицев щит за шлем V-Gard 950 (Клас 1)	10153518	Лента за чело от пяна
GA90051	Клас 2 лицев щит за шлем V-Gard 950	GA90047	4-точков подбрадник
GA90053	Удължена защита от електрическа дъга (чифт) – текстилен компонент	9100001	2-точков подбрадник

Акcesoари и резервни части → www.MSAsafety.com

Informações de segurança

AVISO!

Este Manual Básico não substitui as instruções de uso. Leia as instruções de uso do V-Gard 900 (CH180A89) antes de usar este dispositivo, incluindo todos os avisos e advertências. Escaneie o Código QR, visite o site ou entre em contato com o serviço de atendimento ao cliente para obter uma cópia impressa.

O não cumprimento desta advertência pode causar ferimentos pessoais graves ou morte.

Este capacete de segurança oferece proteção contra queda de objetos, lesões cerebrais consequentes e fraturas de crânio e é somente para uso pretendido. O protetor facial/ocular integrado oferece proteção limitada para o rosto e/ou olhos contra fragmentos voadores, lascas, partículas, areia e perigos semelhantes. Protetores faciais montados no capacete protegem o usuário contra curtos-circuitos de arco elétrico de baixa tensão. Para colocar a jugular 9100001, prenda os dois cliques de plástico nos dois furos da borda interna inferior do capacete, certificando-se de que a jugular não fique torcida. O capacete é denominado "mineração" quando equipado com um suporte de lanterna.

A Declaração de Conformidade pode ser encontrada no seguinte link: <https://MSAsafety.com/DoC>.

Dependendo da configuração individual do capacete, o capacete pode ser marcado conforme explicado abaixo:

• ABS: abreviatura de material • Triângulo: símbolo de reciclagem, descarte de acordo com os regulamentos locais • V-Gard 900: nome do modelo • 440 V C.A.: isolamento elétrico • -30°C: temperatura muito baixa • LD: deformação lateral • MM: respingo de metal fundido	• : consulte o manual de operação • DD/MM/YY: local para preencher a data de expiração (dia/mês/ano) • (triângulo duplo): EN 50365:2023: Classe 2 CA para instalações com tensão nominal de até 17000 V CA • CE0082: Marca CE e número de 4 dígitos do organismo notificado
---	--

Esta queixeira é apropriada para formato de cabeça 1-M. Se os símbolos de nível de impacto não forem iguais na lente/filtro e na estrutura, então o nível mais baixo deverá ser atribuído à queixeira como um todo. As proteções correspondentes aos números de código/letra 7, 9, CH são fornecidas pelo protetor completo somente se os respectivos símbolos forem iguais na lente e na armação. As viseiras marcadas com T foram testadas a -5°C e +55°C. Dependendo da configuração individual dos olhos e do rosto, a armação e a lente podem ser marcadas conforme explicado abaixo:

Explicação da marcação para viseiras/estruturas (requisitos/funcionamento)	
16321: Uso básico 1: Desempenho ótico aprimorado 3: Gotas 6: Fluxos de líquido 9: Metais fundidos e sólidos quentes CH: Resistência química K: Danos na superfície por partículas finas N: Resistência ao embaçamento	D: Nível de impacto D (80 m/s) HM: Nível de impacto HM ET: Nível de impacto E (120 m/s) em temperaturas extremas UL1,2: Filtro UV EN IEC 62819: referência à norma  : APC1/APC2: Classe de proteção de arco 1 - corrente 4 kA / Classe de proteção de arco 2 - corrente 7 kA LTO: Transmissão de luz Classe 0

A proteção contra arco elétrico classe 2 é alcançada quando o visor GA90051 é usado em combinação com o protetor de nuca que consiste em 2 camadas.

EN 50365:2023 informações de segurança

O capacete deve ser armazenado e transportado, se necessário, em embalagem suficientemente robusta para evitar danos acidentais ao casco ou ao cinturão.

O capacete isolante elétrico não pode ser usado sozinho. Também é necessário utilizar outros equipamentos de proteção isolantes de acordo com os riscos envolvidos no trabalho. Verifique as tensões prováveis de serem encontradas, não exceda os limites do capacete, não utilize quando o isolamento puder ser comprometido. O isolamento é limitado dependendo das condições de uso; a proteção pode ser reduzida devido ao envelhecimento ou a métodos de limpeza inadequados.

Um capacete Tipo A possui aba completa, ao contrário do Tipo B, que protege apenas a parte superior.

Inspecção/Limpeza/Desinfecção

Limpe as partes plásticas com água morna e sabão neutro. Antes e depois de cada uso, inspecione o casco, o protetor ocular/facial e a suspensão para verificar se há quebras, rachaduras, padrões de fissuras, descoloração, aparência calcária ou qualquer outra condição incomum. Se alguma dessas condições existir ou em caso de dúvida, destrua e substitua o capacete e/ou o protetor ocular/facial imediatamente.

Proteção da cabeça, da face e dos olhos



AVISO!

- Os protetores oculares e faciais que tenham sido submetidos a impactos não devem ser usados e devem ser descartados e substituídos.
- Os protetores faciais são classificados com a mais alta classe de transmissão de luz (LT-Class0). Sob condições normais de trabalho, pode não ser necessário ter iluminação adicional. No entanto, recomenda-se que o usuário realize uma avaliação de reconhecimento de cor relevante para o ambiente de trabalho atual antes de iniciar o trabalho.
- A iluminação artificial, especialmente a proveniente de lâmpadas fluorescentes ou de LED, pode interferir na coloração do protetor ocular e reduzir ainda mais a capacidade de reconhecimento de cores. Certifique-se de que é possível distinguir o código de cores dos cabos no seu local de trabalho sob condições normais de iluminação.
- Confirme seu reconhecimento de cores antes de iniciar seu trabalho executando o seguinte procedimento: 1) Colete amostras de cabos com a mesma codificação de cabos do seu local de trabalho. 2) Certifique-se de que o processo seja realizado em uma área segura com uma iluminação (tipo e intensidade) correspondente à do seu local de trabalho. 3) Limpe o protetor ocular e inspecione-o para verificar se há danos (não hesite em substituir o protetor ocular, se necessário - leia as instruções de uso). 4) Coloque o protetor ocular de acordo com as instruções de uso. 5) Separe as peças do cabo prontamente. Se você estiver enfrentando alguns problemas de diferenciação de codificação ou se o resultado da classificação apresentar falhas de classificação, é possível que a iluminação do local de trabalho seja inadequada e/ou que a tonalidade do protetor ocular esteja muito escura. A iluminação deficiente pode causar um acidente, como um arco elétrico.
- Uma análise de risco e perigo deve ser realizada por pessoal devidamente treinado e o protetor ocular, facial e/ou de cabeça não deve ser usado em ambientes com classificação de risco superior à classificação de proteção indicada na marcação.
- Se óculos pessoais com lentes de prescrição forem usados em conjunto com este protetor, a viseira na frente das lentes de prescrição pode ser deformada devido a um impacto mecânico.
- Sempre verifique as marcações nas lentes do protetor facial para confirmar o nível de proteção contra arco elétrico curto. Verificar a marcação apenas na estrutura não é suficiente.
- Protetores oculares GA90035 para V-GARD 930 não são adequados para dirigir.
- Não aplique adesivos na coroa do capacete. Os adesivos retrorrefletores não foram aprovados de acordo com a Alta Visibilidade, conforme estabelecido no Regulamento sobre EPI.

O não cumprimento destas advertências pode causar ferimentos pessoais graves ou morte.



data de fabricação



temperatura de armazenamento

Componente	Tempo de armazenamento a partir da data de fabricação	Vida útil (além do tempo de armazenamento) desde o primeiro uso do capacete
Carcaça V-Gard 900	3 anos	+5 anos
Protetores oculares e faciais	Vida útil de 5 anos, incluindo tempo de armazenamento	

Peças de reposição

Número da peça	Descrição	Número da peça	Descrição
GA90035	Sobre óculos para capacete V-Gard 930	GA90041	Suspensão V-Gard 900
GA90034	Protetor facial para capacete V-Gard 950 (Classe 1)	10153518	Testeira absorvedora de suor
GA90051	Protetor facial classe 2 para capacete V-Gard 950	GA90047	Jugular 4 pontos
GA90053	Proteção estendida contra arco elétrico (par) - componente têxtil	9100001	Jugular 2 pontos

Acessórios e peças sobressalentes → www.MSAafety.com

Bezpečnostní informace



VAROVÁNÍ!

Tento základní manuál nenahrazuje uživatelskou příručku. Před použitím tohoto zařízení si přečtěte uživatelskou příručku k V-Gard 900 (CH180A89), včetně všech upozornění a varování. Chcete-li získat tištěnou verzi, naskenujte QR kód, navštivte internetové stránky nebo kontaktujte zákaznický servis.

Nerespektování tohoto varování může vést k vážnému zranění nebo smrti.

Tato ochranná přilba poskytuje ochranu před padajícími předměty, následným poraněním mozku a zlomeninami lebky a je pouze k určenému použití. Integrovaný obličejový štít / ochranné brýle poskytují omezenou ochranu očí a/nebo obličeje před odletajícími úlomky, třískami, částicemi, pískem a podobnými nebezpečími. Obličejové štíty namontované na přilbě chrání uživatele před krátkými způsobenými nízkým napětím a elektrickým obloukem. Pro nasazení podbradního pásu 9100001 zahákněte dva plastové klipy do dvou otvorů ve spodním vnitřním okraji přilby a ujistěte se, že pásek není překroucený. Přilba je označena jako „hornická“, pokud je vybavena držákem svítilny.

Prohlášení o shodě je dostupné pod následujícím odkazem: <https://MSAsafety.com/DoC>.

V závislosti na individuální konfiguraci přilby může být přilba označena tak, jak je uvedeno níže:

- ABS: zkratka materiálu
- Trojúhelník: Symbol recyklace, zlikvidujte v souladu s místními předpisy
- V-Gard 900: název modelu
- 440 V A.C.: elektrická izolace
- -30 °C: velmi nízká teplota
- LD: příčná deformace
- MM: postřík roztaveným kovem



- viz uživatelskou příručku
- DD/MM/RR: místo pro vyplnění data ukončení použitelnosti (den/měsíc/rok)
- (dvojitý trojúhelník): EN 50365:2023: Třída 2 AC pro instalace s jmenovitým napětím do 17000 V AC
- CE0082: označení CE a čtyřmístné číslo označeného orgánu

Tato ochrana je vhodná pro tvar hlavy 1-M. Pokud se symboly úrovně nárazu na čochkách/filtrech a na rámečku liší, pak se ochraňuje jako celku přiřadí nižší úroveň.

Úroveň ochrany odpovídající kódovým číslům/písmenům 7, 9, CH poskytuje kompletní chránič pouze tehdy, pokud jsou příslušné symboly na čochce i na rámu stejné.

Zorníky označené písmenem T byly testovány při teplotách -5 °C a +55 °C.

V závislosti na konkrétní konfiguraci ochrany očí a obličeje mohou být rámeček a čochky označeny takto:

Vysvětlení značení pro hledí a rámečky (požadavky/výkon)

16321: Základní použití
1: Vylepšený optický výkon
3: Kapky
6: Proudý kapaliný
9: Roztavené kovy a horké pevné látky
CH: Chemická odolnost
K: Poškození povrchu jemnými částicemi
N: Odolnost proti zamlžování

D: Úroveň nárazu D (80 m/s)
HM: Úroveň nárazu HM
ET: Úroveň nárazu E (120 m/s) při extrémních teplotách
UL1,2: UV filtr
EN IEC 62819: odkaz na normu



APC1/APC2: Ochrana před obloukem třídy 1 – proud 4 kA / Ochrana před obloukem třídy 2 – proud 7 kA
LT0: Třída propustnosti světla 0

Ochrana proti obloukovému výboji třídy 2 je dosažena při nošení hledí GA90051 v kombinaci s ochranou krku, která se skládá ze 2 vrstev.

EN 50365:2023 – Bezpečnostní informace

Přilbu je nutné skladovat a v případě potřeby přepravovat v dostatečně pevném obalu, aby byla chráněna před náhodným poškozením skořepiny nebo popruhu.

Elektricky izolační přilbu nelze použít samostatně. Je také nutné používat další izolační ochranné prostředky podle nebezpečí spojených s prací. Zkontrolujte napětí, se kterým se můžete setkat, nepřekračujte limity přilby a nepoužívejte ji, pokud by mohla být narušena izolace. Izolační vlastnosti jsou omezené v závislosti na podmínkách použití, ochrana může být snížena stárnutím nebo nevhodným způsobem čištění.

Přilba typu A má plnou krempu, na rozdíl od typu B, který chrání pouze temeno.

Inspekce/Čištění/Dezinfekce

Čistěte plastové části teplou vodou a jemným mýdlem. Před každým použitím a po něm zkontrolujte skořepinu, ochranu očí/obličeje a upínání, zda nejsou poškozené, prasklé, nemají popraskané vzory, nejsou zabarvené, nemají křídový vzhled nebo nejsou v jiném neobvyklém stavu. Pokud se vyskytne některá z těchto situací nebo v případě pochybností, okamžitě zničte a vyměňte přilbu a/nebo ochranu očí/obličeje.

Ochrana očí a obličeje



VAROVÁNÍ!

- Chrániče očí a obličeje, které byly vystaveny nárazu, se nesmí používat a musí být vyřazeny a vyměněny za nové.

- Zorníky jsou zařazeny do nejvyšší třídy propustnosti světla (třída LT0). Za obvyklých pracovních podmínek patrně nebude zapotřebí dodatečné osvětlení. Doporučuje se však, aby uživatel před zahájením práce provedl hodnocení rozpoznávání barev relevantních pro skutečné pracovní prostředí.
- Umělé osvětlení, zejména to od zářivek nebo LED lamp, může ovlivnit tónování ochrany očí a dále snížit schopnost rozpoznávání barev. Ujistěte se, že za běžných světelných podmínek dokážete rozlišit barevné značení kabelů na vašem pracovišti.
- Před zahájením práce si ověřte, zda rozpoznáváte barvy, provedením následujícího postupu: 1) Odeberte vzorky kabelů se stejným kódováním jako na vašem pracovišti. 2) Zajistěte, aby byl proces prováděn v bezpečném prostoru s osvětlením (typ a intenzita) odpovídajícím osvětlení vašeho pracoviště. 3) Vyčistěte ochranu očí a zkontrolujte, zda není poškozená (v případě potřeby neváhejte ochranu očí vyměnit – přečtěte si pokyny k použití). 4) Nasadte ochranu očí v souladu s pokyny k použití. 5) Rychle roztrďte jednotlivé kabely. Pokud dochází k problémům při rozlišování kódů kabelů nebo došlo k chybám při třídění, je možné, že osvětlení pracoviště je nedostatečné a/nebo odstín chrániče očí je příliš tmavý. Špatné osvětlení může způsobit nehodu, například obloukový výboj.
- Analýzu nebezpečí a rizik by měl provést odborně vyškolený personál a ochrana očí, obličje a/nebo hlavy by se neměla používat v prostředí s vyšší úrovní rizika, než je ochranná úroveň uvedená na označení.
- Pokud jsou s touto ochranou používány osobní brýle s předepsanými čočkami, hledí před těmito čočkami může být deformováno v důsledku mechanického nárazu.
- Vždy zkontrolujte označení na čočkách obličejového štítu, abyste ověřili úroveň ochrany proti zkratovému elektrickému oblouku. Kontrola označení pouze na rámečku nestačí.
- Brýle GA90035 pro přílbu V-Gard 930 nejsou vhodné pro řízení.
- Na korunku přílby nelepte žádné samolepky. Retroreflexní nálepky nebyly schváleny podle standardu vysoké viditelnosti, jak je uvedeno v Předpisu o osobních ochranných prostředcích.

Nerespektování těchto varování může vést k vážnému zranění nebo smrti.



datum výroby



skladovací teplota

Komponenta	Doba skladování od data výroby	Životnost (kromě doby skladování) od prvního použití přílby
Plášť V-Gard 900	3 roky	+5 let
Ochrana očí a obličje	Životnost 5 let včetně doby skladování	

Náhradní díly

Objednací číslo	Popis	Objednací číslo	Popis
GA90035	Brýle pro přílbu V-Gard 930	GA90041	Upínání V-Gard 900
GA90034	Obličejový štít pro přílbu V-Gard 950 (třída 1)	10153518	Pěnový potní pásek
GA90051	Obličejový štít třídy 2 pro přílbu V-Gard 950	GA90047	Podbradní pásek se 4 body
GA90053	Prodloužená ochrana proti obloukovému výboji (pár) - textilní komponenta	9100001	Podbradní pásek se 2 body

Příslušenství a náhradní díly → www.MSAsafety.com

Sikkerhedsoplysninger



ADVARSEL!

Denne grundlæggende vejledning er ikke en erstatning for brugervejledningen. Læs brugervejledningen til V-Gard 900-serien (CH180A89), inden du bruger denne enhed, inklusive alle forholdsregler og advarsler. Scan QR-koden, gå ind på hjemmesiden, eller kontakt kundeservice for at få en papirkopi.

Det kan medføre alvorlig personskade eller endda døden, hvis man undlader at følge denne advarsel.

Denne sikkerhedshjelm yder beskyttelse mod faldende genstande, deraf følgende hjerneskrade og kraniebrud og er kun til beregnet brug. Integreret ansigtsskærm/overbriller yder begrænset øjen- og/eller ansigtsbeskyttelse mod flyvende fragmenter, spåner, partikler, sand og lignende risici. Ansigtsskærme monteret på hjelmen beskytter brugeren mod kortslutninger fra lavspændingslysuer.

For at tage hagestrop 9100001 på skal de to plastikklips fastgøres i de to huller i hjelmens nederste inderkant. Sørg for, at remmen ikke er snoet. Hjelmen betegnes som "anvendelig til minedrift", når den er udstyret med et beslag til lommelygte.

Overensstemmelseserklæringen kan findes under følgende link: <https://MSAsafety.com/DoC>.

Afhængigt af den enkelte hjelmkonfiguration kan hjelmen være mærket som forklaret nedenfor:

- ABS: materialeforkortelse
- Trekant: Genbrugssymbol, bortskaf i overensstemmelse med lokale regler
- V-Gard 900: modelnavn
- 440 V A.C.: elektrisk isolering
- -30 °C: meget lav temperatur
- LD: sidepåvirkning
- MM: smeltet metalsprøjt



- se brugervejledning
- DD/MM/YY: Plads til angivelse af udløbsdato (dag/måned/år)
- (dobbelte trekant): EN 50365:2023: Klasse 2 AC til installationer med nominel spænding op til 17.000 V AC
- CE0082: CE-mærke og 4-cifret nummer på det bemyndigede organ

Denne beskyttelse er egnet til hovedform 1-M. Hvis symbolerne for stødniveau ikke er ens på både linse/filter og ramme, er det det laveste niveau, der skal tildeles hele beskyttelsen.

Beskyttelserne svarende til kodenumrene/bogstaverne 7, 9, CH ydes kun af den komplette enhed, hvis de respektive symboler er ens på både linsen og rammen.

Visirer mærkede med T er testede ved -5 °C og +55 °C.

Afhængigt af den enkelte øjen- og ansigtskonfiguration kan ramme og linse være markeret som forklaret nedenfor:

Mærkningsforklaring for både visirer/rammer (krav/bestandighed)

16321: Grundlæggende brug	
1: Forbedret optisk bestandighed	D: Stødniveau D (80 m/s)
3: Dråber	HM: Stødniveau HM
6: Strømme af væske	ET: Stødniveau E (120 m/s) ved ekstreme temperaturer
9: Smeltet metal og varme partikler	UL1,2: UV-filter
CH: Kemisk modstandsdygtighed	EN IEC 62819: reference til standard
K: Overfladeskade fra fine partikler	 APC1/APC2: Lysbuebeskyttelsesklasse 1 - strøm 4 kA /
N: Modstand mod dug	Lysbuebeskyttelsesklasse 2 - strøm 7 kA
	LT0: Lysgennemtrængelighedsklasse 0

Lysbueklasse 2-beskyttelsen opnås, når visiret GA90051 bæres i kombination med en halsbeskytter, der består af 2 lag.

EN 50365:2023 sikkerhedsoplysninger

Hjelmen skal, om nødvendigt, opbevares og transporteres i emballage, der er tilstrækkelig robust til at forhindre utilsigtede skader på skallen eller selen.

Den elektrisk isolerende hjelm kan ikke anvendes alene. Det er også nødvendigt at bruge andet isolerende beskyttelsesudstyr i henhold til de risici, der er forbundet med arbejdet. Kontrollér de spændinger, der kan forekomme; overskrid ikke hjelmgrænserne, og brug ikke hjelmen, når isoleringen kan være kompromitteret. Isoleringen er begrænset afhængigt af brugsforholdene, og beskyttelsen kan være reduceret på grund af ældning eller forkert rengøringsmetode.

En hjelm af A-typen har en fuld skygge, i modsætning til type B, som kun beskytter issen.

Inspektion/Rengøring/Desinfektion

Rengør plastikdelene med varmt vand og mild sæbe. Før og efter hver brug skal skallen, øjen-/ansigtsbeskyttelsen og ophænget efterses for brud, revner, krakeleringer, misfarvning, kridtagtig udseende eller andre usædvanlige forhold. Hvis nogen afdisse tilstande foreligger, eller i tvivlstilfælde, skal hjelmen og/eller øjen-/ansigtsbeskyttelsen straks destrueres og udskiftes.

Øjen- og ansigtsbeskyttelse



ADVARSEL!

- Øjen- og ansigtsværn, der har været udsat for stød, må ikke bruges og skal kasseres og udskiftes.
- Ansigtskærme er klassificeret til den højeste lystransmissionsklasse (LT-Class0). Under normale arbejdsbetingelser kræves der normalt ikke yderligere belysning. Det anbefales, at brugeren foretager en farvegenkendelsesvurdering, der er relevant for det faktiske arbejdsmiljø, før arbejdet starter.
- Kunstig belysning, især fra lysstofrør eller LED-lamper, kan forstyrre øjenværnets toning og yderligere reducere evnen til farvegenkendelse. Sørg for, at du kan skelne kablets farvekoder på din arbejdsplads under normale lysforhold.
- Bekræft din farvegenkendelse, før du starter dit arbejde, ved at udføre følgende: 1) Indsamle prøver af kabler med samme kabelkodning som på din arbejdsplads. 2) Sørg for, at processen udføres i et sikkert område med en belysning (type og intensitet), der svarer til den på din arbejdsplads. 3) Rengør øjenværnet, og kontrollér for skader (tøv ikke med at udskifte det, hvis det er nødvendigt - læs brugervejledningen). 4) Fastgør øjenværnet i overensstemmelse med vejledningen. 5) Sortér kabelstykkerne med det samme. Hvis du oplever problemer med kodedifferentiering, eller hvis sorteringsresultatet viser fejlsortering, er det muligt, at belysningen på arbejdspladsen er utilstrækkelig, og/eller at øjenværnet er for mørkt. Dårlig belysning kan forårsage en ulykke, f.eks. en lysbue.
- En fare- og risikoenalyse skal udføres af kompetent personale, og øjen-, ansigts- og/eller hovedbeskyttelsen må ikke anvendes i miljøer med en højere risikoklassificering end den beskyttelsesklassificering, der er angivet på mærkningen.
- Hvis personlige briller med styrke bruges sammen med dette værn, kan visiret foran brillerne med styrke blive deformet som følge af mekanisk påvirkning.
- Kontrollér altid mærkningerne på ansigtsskærmens linser for at bekræfte beskyttelsesniveauet mod korte elektriske lysbuer. Det er ikke nok kun at kontrollere mærkningen på rammen.
- GA90035-overbriller til V-GARD 930 er ikke egnede til kørsel.
- Sæt ikke klistermærker på hjelmens top. Refleksklistermærker er ikke godkendte i henhold til High Visibility som angivet i PPE-forordningen.

Det kan medføre alvorlig personskade eller endda døden, hvis man ikke følger disse advarsler.



Produktionsdato



Opbevaringstemperatur

Komponent	Opbevaringstid fra produktionsdato	Levetid (ud over opbevaringstid) fra første brug af hjelmen
V-Gard 900-skål	3 år	+5 år
Øjen- og ansigtsbeskyttelse	Levetid 5 år inklusive opbevaringstid	

Reserve dele

Varenummer	Beskrivelse	Varenummer	Beskrivelse
GA90035	Overbriller til V-Gard 930-hjelm	GA90041	V-Gard 900-indsats
GA90034	Ansigtskærm til V-Gard 950-hjelm (klasse 1)	10153518	Skumsvedbånd
GA90051	Klasse 2-ansigtsskærm til V-Gard 950-hjelm	GA90047	4-punkts hagestrop
GA90053	Forlænget lysbuebeskyttelse (par) - tekstilkomponent	9100001	2-punkts hagestrop

Tilbehør og reserve dele → www.MSAafety.com

Información de seguridad



¡ADVERTENCIA!

Este manual básico no sustituye a las instrucciones para el usuario. Lea las instrucciones para el usuario de la serie V-Gard 900 (CH180A89) antes de usar este dispositivo, incluidas todas las precauciones y advertencias. Escanee el código QR, visite el sitio web o póngase en contacto con el servicio de atención al cliente para obtener una copia impresa.

Si no se sigue este aviso, podría provocar lesiones personales graves o la muerte.

Este casco de seguridad brinda protección fiable contra la caída de objetos, lesiones cerebrales consecuentes y fracturas de cráneo, y es solo para el uso previsto. La pantalla facial/las gafas integradas proporcionan una protección facial u ocular limitada contra fragmentos despedidos, virutas, partículas, arena y peligros similares. Las pantallas faciales montadas en el casco protegen al usuario contra cortocircuitos por arco eléctrico de baja tensión. Para colocar el barboquejo 9100001, enganche los dos clips de plástico en los dos orificios del borde inferior del casco, asegurándose de que la correa no quede torcida. El casco de seguridad se considera de tipo "minería" cuando está equipado con un soporte para linterna.

La declaración de conformidad puede encontrarse en el siguiente enlace: <https://MSAsafety.com/DoC>.

Dependiendo de la configuración individual del casco, este puede estar marcado como se explica a continuación:

- ABS: abreviatura del material
- Triángulo: símbolo de reciclaje, desechar de acuerdo con las normas y reglamentos locales
- V-Gard 900: nombre del modelo
- 440 V A.C.: aislamiento eléctrico
- -30 °C: temperatura muy baja
- LD: deformación lateral
- MM: salpicaduras de metal fundido



- : consultar el manual de uso y mantenimiento
- DD/MM/YY: espacio para indicar la fecha de vencimiento (día/mes/año)
- (Doble triángulo): EN 50365:2023: Clase 2 AC para instalaciones con tensión nominal de hasta 17 000 V CA
- CE0082: marcado CE y número de 4 dígitos del organismo notificado

Este protector es adecuado para cabezas de tamaño 1-M. Si los símbolos de nivel de impacto no coinciden tanto en el visor/filtro como en el marco, se asignará el nivel inferior al protector completo.

El protector completo ofrece las protecciones correspondientes a los números de código/letras 7, 9, CH solo si los símbolos respectivos son iguales tanto en el visor como en la montura.

Las pantallas marcadas con una T se han probado a -5 °C y a +55 °C.

Dependiendo de la configuración individual del ojo y del rostro, el marco y el visor pueden estar marcados como se explica a continuación:

Explicación del marcado para pantallas/marcos (requisitos/rendimiento)

16321: uso básico

1: rendimiento óptico mejorado

3: salpicaduras

6: derrame de líquido

9: metales fundidos y sustancias sólidas calientes

CH: resistencia química

K: daños superficiales por partículas finas

N: resistencia al empañamiento

D: nivel de impacto D (80 m/s)

HM: nivel de impacto HM

ET: nivel de impacto E (120 m/s) a temperaturas extremas

UL1,2: filtro UV

EN IEC 62819: referencia a la norma



: APC1 / APC2: clase de protección contra arco eléctrico 1 - corriente 4 kA / clase de protección contra arco eléctrico 2 - corriente 7 kA

LT0: clase de transmitancia de luz 0

La protección de clase 2 contra arco eléctrico se alcanza cuando la pantalla GA90051 se usa en combinación con un protector de cuello que consta de 2 capas.

Información de seguridad de EN 50365:2023

El casco debe almacenarse y transportarse, si fuera necesario, en un embalaje suficientemente rígido para evitar daños accidentales en la copa o el arnés.

El casco de aislamiento eléctrico no puede utilizarse solo. Es necesario utilizar también otros equipos de protección de aislamiento en función de los riesgos del trabajo. Compruebe las tensiones previstas, no exceda los límites del casco y no lo utilice si el aislamiento puede estar comprometido. El aislamiento es limitado según las condiciones de uso; la protección puede reducirse por envejecimiento o por un método de limpieza inadecuado.

Un casco de tipo A tiene un borde completo, a diferencia del tipo B, que protege solo la parte superior.

Inspección/limpieza/desinfección

Limpie las piezas de plástico con agua tibia y jabón suave. Antes y después de cada uso, inspeccione la carcasa, el protector ocular/facial y el arnés para detectar roturas, fisuras, grietas, decoloración, aspecto calcáreo o cualquier otra condición inusual. Si se presenta alguna de estas condiciones o en caso de duda, destruya y reemplace el casco y/o el protector ocular/facial de inmediato.

Protección ocular y facial



¡ADVERTENCIA!

- Los protectores oculares y faciales que hayan sufrido impactos no deben utilizarse, sino desecharse y sustituirse.
- Las pantallas faciales están clasificadas con la clase de transmitancia de luz más alta (LT-Class0). En condiciones de trabajo normales, no se precisa luz adicional. No obstante, se recomienda que el usuario lleve a cabo una evaluación del reconocimiento de los colores pertinentes para el entorno de trabajo real antes de empezar a trabajar.
- La iluminación artificial, especialmente la procedente de lámparas fluorescentes o LED, puede interferir con el tintado del protector ocular y reducir aún más la capacidad de reconocimiento de los colores. Asegúrese de que puede distinguir el código de colores de los cables en su lugar de trabajo bajo condiciones de iluminación normales.
- Confirme el reconocimiento de los colores antes de empezar a trabajar realizando el siguiente procedimiento: 1) Recoja muestras de cables con la misma codificación de los cables que en su lugar de trabajo. 2) Asegúrese de que el proceso se lleva a cabo en una zona segura con una iluminación (tipo e intensidad) equivalente a la de su lugar de trabajo. 3) Limpie el protector ocular y compruebe que no presenta daños (no dude en reemplazar el protector si fuera necesario; lea las instrucciones de uso). 4) Coloque el protector ocular de acuerdo con las instrucciones de uso. 5) Clasifique rápidamente los trozos de cable. Si tiene problemas para diferenciar códigos o el resultado de la clasificación muestra fallos de clasificación, es posible que la iluminación del lugar de trabajo sea inadecuada y/o que el tinte del protector ocular sea demasiado oscuro. Una iluminación deficiente puede provocar un accidente, como un arco eléctrico.
- Debe efectuarse un análisis de riesgos y peligros por personal debidamente formado, y el protector ocular, facial y/o de la cabeza no debe utilizarse en entornos con un índice de riesgo superior al índice de protección indicado en el marcado.
- Si se utilizan gafas personales con lentes graduadas junto con este protector, la pantalla situada delante de las lentes graduadas puede deformarse debido a un impacto mecánico.
- Verifique siempre los marcados en las lentes de la pantalla facial para confirmar el nivel de protección contra un arco eléctrico de cortocircuito. No basta con verificar solo el marcado del marco.
- Las gafas integradas GA90035 para V-GARD 930 no son adecuadas para conducir.
- No coloque adhesivos en la parte superior del casco. Los adhesivos retrorreflectantes no están certificados según la normativa de alta visibilidad del Reglamento de EPI.

Si no se siguen estas advertencias, podría provocar lesiones personales graves o la muerte.



Fecha de fabricación



Temperatura de almacenamiento

Componente	Tiempo de almacenamiento desde la fecha de fabricación	Vida útil (además del tiempo de almacenamiento) desde el primer uso del casco
Copa V-Gard 900	3 años	+5 años
Protectores faciales y oculares	Vida útil de 5 años incluyendo el tiempo de almacenamiento	

Piezas de repuesto

Número de referencia	Descripción	Número de referencia	Descripción
GA90035	Gafas integradas para casco V-Gard 930	GA90041	Atalaje V-Gard 900
GA90034	Pantalla facial para casco V-Gard 950 (clase 1)	10153518	Banda antisudor de espuma
GA90051	Pantalla facial de clase 2 para casco V-Gard 950	GA90047	Barboquejo de 4 puntos
GA90053	Protección ampliada contra arco eléctrico (par) - componente textil	9100001	Barboquejo de 2 puntos

Accesorios y piezas de repuesto → www.MSAafety.com

Ohutusteave



HOIATUS!

See põhijuhend ei asenda kasutusjuhendit. Enne seadme kasutamist lugege läbi V-Gard 900 seeria kasutusjuhend (CH180A89), sealhulgas kõik ettevaatusabinõud ja hoiatused. Skaneerige QR-kood, külastage veebilehte või võtke paberkoopia saamiseks ühendust klienditeenindusega.

Selle hoiatuse eiramine võib põhjustada raskeid kehavigastusi või surma.

See kaitsekiiver pakub kaitset kukkuvate esemete ja nendest tulenevate ajukahjustuste või koljuuuumurdude vastu ning on mõeldud vaid ettenähtud otstarbeks. Integreeritud näokaitse/kaitseprillid pakuvad silmadele ja/või näole piiratud kaitset lendavate kildude, laastude, osakeste, liiva ja sarnaste ohtude eest. Kiivrile kinnitatud näokaitseid kaitsevad kasutajat madalpingelühiste elektrikaare eest.

Lõuarihma 9100001 kinnitamiseks haakige kaks plastklambrit kiivri alumise siseserva aukudesse, jälgides, et rihm ei oleks keerdus. Kiivrit nimetatakse "kaevanduskiivriks", kui see on varustatud lambiklambriga.

Vastavusavalduse leiate järgmiselt lingilt: <https://MSAsafety.com/DoC>.

Sõltuvalt kiivri konfiguratsioonist võib kiiver olla märgistatud järgmiselt:

- ABS: materjali lühend
- Kolmnurk: taaskasutussümbol, utiliseerida vastavalt kohalikele eeskirjadele
- V-Gard 900: mudeli nimi
- 440 V vahelduvvool: elektriline isolatsioon
- -30 °C: väga madalad temperatuurid
- LD: külgdeformatsioon
- MM: sulametalli pritsmed



- : vaadake kasutusjuhendit
- PP/KK/AA: koht, kuhu märkida kehtivuse lõppkuupäev (päev/kuu/aasta)
- (topeltkolmnurk): EN 50365:2023 – 2. klassi vahelduvvooli installatsioonidele nominaalpingega kuni 17 000 V (vahelduvvool)
- CE0082: CE-märgis ja teavitatud asutuse neljakohaline number

See kaitsevahend sobib peakujule 1-M. Kui löögitaseme sümbolid ei ole läätisel/filtril ja raamil võrdsed, siis määratakse kogu kaitsemele madalam tase.

Koodnumbritele/tähele 7, 9, CH vastavad kaitsemed tagavad täieliku kaitse ainult siis, kui vastavad sümbolid on nii läätisel kui ka raamil samad.

T-ga tähistatud viisire on katsetatud temperatuuridel –5 °C ja +55 °C.

Sõltuvalt individuaalsest silma- ja näokonfiguratsioonist võivad raam ja läätsed olla märgistatud järgmiselt:

Visiiride/raamide märgistuse selgitus (nõuded/toimivus)

16321: Põhikasutus

1: Täiustatud optiline toimivus

3: Tilgad

6: Vedelikujoad

9: Sulametal ja kuumad osakesed

CH: Keemiline vastupidavus

K: Vastupidavus peenosakeste

tekitatud pinnakahjustusele

N: Vastupidavus udustumisele

D: Löögitase D (80 m/s)

HM: Löögitase HM

ET: Löögitase E (120 m/s) äärmuslikel temperatuuridel

UL1,2: UV filter

EN IEC 62819: viide standardile



APC1/APC2: Kaarlahenduse kaitseklass 1 - voolutugevus 4 kA /

Kaarlahenduse kaitseklass 2 - voolutugevus 7 kA

LT0: Valgusläbivusklass 0

Kaarleegi kaitseklass 2 saavutatakse, kui visiiri GA90051 kantakse koos kahekihilise kaelakaitsega.

EN 50365:2023 ohutusalane teave

Kiivrit tuleks hoida ja transpordida piisavalt tugevas pakendis, et vältida kesta või rihmade juhuslikku kahjustumist.

Elektriisolatsiooniga kiivrit ei tohi kasutada üksinda. Samuti tuleb vastavalt töös esinevatele ohtudele kasutada muid isoleerivaid kaitsevahendeid. Kontrollige esinevaid pingeid, ärge ületage kiivri piire ja vältige selle kasutamist olukorras, kus isolatsioon võib olla ohus. Isolatsiooni tõhusus võib kasutustingimustest sõltuvalt piiratud olla, kaitse võib vananemise või ebasobiva puhastusmeetodi tõttu väheneda.

A-tüüpi kiivril on täielik ääreosa, erinevalt B-tüübist, mis kaitseb ainult pealage.

Kontrollimine/Puhastamine/Desinfitseerimine

Puhastage plastosi sooja vee ja õrna seebiga. Enne ja pärast igat kasutuskorda kontrollige kesta, silma- ja näokaitset ning kinnitusi purunemiste, pragude, värvimuutuste, kriidise välimuse või muude ebatavaliste ilmingute suhtes. Kui esineb mõni neist tingimustest või tekib sellealane kahtlus, hävitage ja asendage kiiver ja/või silma- ja näokaitse kohe.

Silma- ja näokaitse



HOIATUS!

- Silma- ja näokaitsemeid, mis on saanud löögi, ei tohi kasutada, need tuleb ära visata ja asendada.
- Näokaitsemed on hinnatud kõrgeimasse valgusläbivuse klassi (LT-Class0). Tavalistes töötingimustes pole lisavalgustust vaja. Siiski on soovitatav, et kasutaja hindaks enne töö alustamist tegelikule töökeskkonnale vastavates oludes värvide äratundmist.

- Kunstlik valgustus, eriti luminofoor- või LED-lampide valgus, võib silmakaitsevahendi tootmisega kombineeruda ja värvide äratundmise võimet veelgi vähendada. Veenduge, et suudate oma töökohal tavalistes valgustingimustes kaablite värvikoode eristada.
- Enne töö alustamist kinnitage oma värvide äratundmise võimet järgmise protseduuri abil: 1) Koguge näidised kaablitest, millel on sama kaablikood nagu teie töökohal. 2) Veenduge, et teete seda kohas, mille valgustus (tüüp ja intensiivsus) vastab teie töökoha valgustusele. 3) Puhastage silmakaitsevahend ja kontrollige seda kahjustuste suhtes (kui vaja, asendage silmakaitsevahend – lugege kasutusjuhendit). 4) Kinnitage silmakaitsevahend vastavalt kasutusjuhendile. 5) Sortige kiiresti kaablitükid. Kui teil on probleeme värvikoodide eristamisega või kui sortimistulemus on vigu, on võimalik, et töökoha valgustus on ebapiisav ja/või silmakaitseme toon on liiga tume. Halb valgustus võib põhjustada õnnetuse, näiteks kaarlahenduse.
- Vastava väljaõppe saanud töötajad peavad teostama ohu- ja riskianalüüsi ning silma-, näo- ja/või peakaitset ei tohi kasutada keskkondades, kus riskitase on kõrgem kui märgistusel toodud kaitsetase.
- Kui selle kaitsevahendiga koos kasutatakse nägemisprille, võib prillide ees olev visiir mehaanilise löögi tõttu deformeeruda.
- Kontrollige alati näokaitse läätsede märgistusi, et neil oleks tagatud kaitse lühise elektrikaare vastu. Üksnes raamil olevale märgistusele tugineda ei ole piisav.
- GA90035 kaitseprillid V-Gard 930 jaoks ei sobi autojuhtimiseks.
- Ärge kleepige kiivri ülemisele osale kleebiseid. Helkurkleebised ei vasta isikukaitsevahendite määruuses toodud kõrge nähtavuse nõuetele.

Nende hoiatuste eiramine võib samuti põhjustada raskeid kehavigastusi või surma.



tootmiskuupäev



ladustamistemperatuur

Komponent	Säilivusaeg alates tootmiskuupäevast	Kasutusiga (lisaks ladustamisajale) alates kiivri esmakordsest kasutamisest
V-Gard 900 kest	3 aastat	+5 aastat
Silma- ja näokaitsemed	Kasutusiga 5 aastat, sisaldab säilitamisaega	

Varuosad

Osa number	Kirjeldus	Osa number	Kirjeldus
GA90035	Nägemisprillide peal kantavad kaitseprillid V-Gard 930 kiivriks	GA90041	V-Gard 900 kinnitus
GA90034	V-Gard 950 kiivri näokaitse (1. klass)	10153518	Vahtmaterjalist higipael
GA90051	2. klassi näokaitse V-Gard 950 kiivriks	GA90047	4 punkti lõuarihm
GA90053	Pikema elektrikaare vastane kaitse (paar) - tekstiilkomponent	9100001	2 punkti lõuarihm

Tarvikud ja varuosad → www.MSAsafety.com

Turvallisuustiedot



VAROITUS!

Tämä perusopas ei korvaa käyttöohjeita. Lue V-Gard 900 -sarjan käyttöohjeet (CH180A89) ennen laitteen käyttöä, mukaan lukien kaikki huomautukset ja varoitukset. Voit tilata painetut ohjeet skannaamalla QR-koodin, käymällä verkkosivuiltamme tai ottamalla yhteyttä asiakaspalveluumme.

Tämän varoituksen noudattamatta jättäminen voi johtaa vakaviin vammoihin tai kuolemaan.

Tämä suojakypärä suojaa putoavilta esineiltä sekä niistä johtuvilta aivovammoilta ja kallonmurtumilta, ja se on tarkoitettu vain ilmoitettuun käyttötarkoitukseen. Kypärään integroitu kasvosuojain/integroidut suojaosat suojaavat silmiä ja/tai kasvoja rajoitetusti lentävien kappaleiden iskuilta kuten sirpaleilta, lastuilta, pieniltä osilta, hiekalta ja vastaavilta vaaroilta. Kypärään asennettu kasvosuojain suojaa käyttäjää oikosulun pienjännitekaarilta. Leukahihnan 9100001 pukemiseksi kiinnitä kaksi muoviklipsiä kypärän sisäreunan alareunassa oleviin kahteen reikään varmistaen, ettei hihna ole kiertyneenä. Kypärää kutsutaan "kalvosuojakypäräksi", kun se on varustettu taskulampun kiinnikkeellä.

Vaatimustenmukaisuusvakuutus löytyy seuraavan linkin kautta: <https://MSAsafety.com/DoC>.

Joissakin kypäräkokoontenpanoissa saattaa olla alla olevan selostuksen mukaiset merkinnät:

- ABS: materiaalin lyhenne
- Kolmio: kiertäyssymboli, hävität paikallisten määräysten mukaisesti
- V-Gard 900: mallin nimi
- 440 V AC: sähköeristys
- -30 °C: erittäin alhainen lämpötila
- LD: vääntymisen sivusuunnassa
- MM: suoja sulan metallin roiskeilta



- PP/KK/VV: tutustu käyttöohjeeseen
- PP/KK/VV: kirjoita tähän viimeinen käyttöpäivä (päivä/kuukausi/vuosi)
- (kaksoiskolmio): SFS-EN 50365:2023: Luokka 2 AC asennuksille, joiden nimellisjännite on enintään 17 000 V AC
- CE0082: CE-merkintä ja ilmoitetun laitoksen nelinumeroinen numero

Tämä suojus soveltuu päämuotoon 1-M. Jos suojaustason symbolit eivät ole samat sekä linssissä/suodattimessa että kehikössä, koko suojukselle on annettava alempi arvo.

Koodinumeroita/kirjaimia 7, 9 ja CH vastaava suojaus saadaan aikaan täydellisellä suojuksella vain, jos vastaavat symbolit ovat samat sekä linssissä että kehikössä.

T-merkinällä varustetut visiirit on testattu -5 °C:n ja +55 °C:n lämpötiloissa.

Silmä- ja kasvosuojaimen kokoonpanosta riippuen kehikössä ja linssissä saattaa olla seuraavia merkintöjä:

Visiirin/kehysten merkintöjen selitykset (vaatimukset/suorituskyvyt)

16321: peruskäyttö

1: parannettu optinen

suorituskyky

3: pisarat

6: nestevirrat

9: sulat metallit ja kuumat

hiukkaset

CH: kemikaalien kestävyys

K: pienhiukkasten aiheuttamat

pintavauriot

N: huurtumissuojaus

D: iskujen kestotaso D (80 m/s)

HM: iskujen kestotaso HM

ET: iskujen kestotaso E (120 m/s) ääriämpötiloissa

UL1,2: UV-suodatin

SFS-EN IEC 62819: viittaus standardiin



APC1/APC2: valokaaren suojausluokka 1 - virta 4 kA / valokaaren suojausluokka 2 - virta 7 kA

LT0: valonläpäisykyky, luokka 0

Valokaaren suojausluokka 2 saavutetaan, kun visiiriä GA90051 käytetään yhdessä niskasuojuksen kanssa, joka koostuu kahdesta kerroksesta.

Standardin SFS-EN 50365:2023 turvallisuustiedot

Kypärä on säilytettävä ja kuljetettava tarvittaessa riittävän tukevassa pakkauksessa, jotta kuori tai hinnasto eivät vaurioituisi vahingossa.

Sähköeristyksellä varustettua kypärää ei saa käyttää ilman muita suojavälineitä. On myös tarpeen käyttää muita eristäviä suojavarusteita työhön liittyvien riskien mukaan. Tarkista todennäköisesti esiintyvät jännitteet, älä ylitä kypärän asettamia rajoituksia, äläkä käytä kypärää tilanteissa, joissa sen eristys saattaisi vaarantua. Eristyskyky on rajallinen käyttöolosuhteista riippuen, ja suojaus saattaa heikentyä ikääntymisen tai epäasianmukaisen puhdistusmenetelmän vuoksi.

Tyypin A kypärässä on koko kypärän lieri, kun taas tyyppi B suojaa vain päälakea.

Tarkastus/puhdistus/desinfiointi

Puhdista muoviosat lämpimällä vedellä ja miedolla saippualla. Tarkista aina ennen käyttöä ja käytön jälkeen kypärän kuori, silmä-/kasvosuojaimet ja sisäosat murtumien, halkeamien, säröjen, värimuutosten, kalkkimaisen pinnan tai muiden poikkeamien varalta. Jos jokin näistä poikkeamista ilmenee tai jos on epäilyksiä, tuhoa ja vaihda kypärä ja/tai silmä- tai kasvosuojain välittömästi.

Silmien ja kasvojen suojaus

VAROITUS!

- Silmä- ja kasvosuojaimia, joihin on kohdistunut iskuja, ei saa käyttää, vaan ne on hävitettävä ja vaihdettava.
- Kasvosuojaimet on luokiteltu korkeimpaan valon läpäisevyyssluokkaan (LT-luokka 0). Lisävalaistusta ei yleensä tarvita. Ennen työskentelyn aloittamista käyttäjän on suositeltavaa tehdä senhetkisen työympäristön mukainen värintunnistuksen arviointi.
- Keinotekoinen valaistus, erityisesti loisteputki- tai LED-valoista tuleva, saattaa häiritä silmäsuojaimen sävytystä ja vähentää värintunnistuskyykyä. Varmista, että voit erottaa kaapeleiden värikoodit työpaikallasi normaalissa valaistuksessa.
- Varmista värien tunnistus ennen työskentelyn aloittamista seuraavasti: 1) Kerää näytteitä kaapeleista, joissa on sama kaapelikoodaus kuin työskentelypaikallasi. 2) Varmista, että prosessi suoritetaan turvallisella alueella, jonka valaistus (tyyppi ja voimakkuus) vastaa työskentelypaikkasi valaistusta. 3) Puhdista silmäsuojain ja tarkista, ettei se ole vaurioitunut (älä epäröi vaihtaa silmäsuojainta tarvittaessa - lue ohjeet). 4) Kiinnitä silmäsuojain käyttöohjeiden mukaisesti. 5) Lajittele kaapelikappaleet nopeasti. Jos koodien erottelussa ilmenee ongelmia tai lajitteletuloksesta käy ilmi lajittelevirheitä, on mahdollista, että työskentelypaikan valaistus on riittämätön ja/tai silmäsuojaimen sävy on liian tumma. Huono valaistus saattaa aiheuttaa onnettomuuden, kuten hitsarin silmän.
- Asianmukaisesti koulutetun henkilöstön on analysoitava vaarat ja riskit, eikä silmä-, kasvo- ja/tai pääsuojainta saa käyttää ympäristöissä, joiden riskiluokitus on korkeampi kuin merkinnässä ilmoitettu suojausluokitus.
- Jos tämän suojaimen kanssa käytetään henkilökohtaisia silmälasia, joissa on näköä korjaavat linssit, linssien edessä oleva visiiri saattaa vääntyä mekaanisen iskun seurauksena.
- Tarkista aina kasvosuojaimen linssien merkinnät varmistaaksesi oikosulkukaarien suojaustason. Pelkkien kehyksen merkintöjen tarkastaminen ei riitä.
- V-Gard 930 -kypärään tarkoitetut omien silmälasien päälle tulevat GA90035-suojalasit eivät sovellu autolla ajamiseen.
- Älä kiinnitä tarroja kypärän lakiosaan. Heijastavia tarroja ei ole hyväksytty korkean näkyvyyden vaatimuksen mukaisesti henkilönsuojaimia koskevan asetuksen vaatimusten mukaan.

Näiden varoitusten noudattamatta jättäminen voi johtaa vakaviin vammoihin tai kuolemaan.

		
Valmistuspäivä		Säilytyslämpötila
Komponentti	Säilytysaika valmistuspäivästä alkaen	Käyttöikä (säilytysajan lisäksi) kypärän ensimmäisestä käyttökerrasta alkaen
V-Gard 900 - kypärän kuori	3 vuotta	+5 vuotta
Silmä- ja kasvosuojaimet	Käyttöikä 5 vuotta sisältäen säilytysajan	

Varaosat

Osanumero	Kuvaus	Osanumero	Kuvaus
GA90035	Omien silmälasien päälle asetettavat suojalasit V-Gard 930 -kypärään	GA90041	V-Gard 900 -kypärän sisäosa
GA90034	V-Gard 950 -kypärän kasvosuojain (luokka 1)	10153518	Vaahtomuovinen hikinauha
GA90051	Luokan 2 kasvosuojain V-Gard 950 -kypärään	GA90047	4-piste-leukahihna
GA90053	Laajennettu valokaarisuoja (pari) - tekstiiliosia	9100001	2-piste-leukahihna

Lisävarusteet ja varaosat → www.MSAafety.com

Πληροφορίες ασφάλειας



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Αυτό το βασικό εγχειρίδιο δεν αντικαθιστά τις οδηγίες χρήστη. Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης της σειράς V-Gard 900 Series (CH180A89) πριν χρησιμοποιήσετε αυτήν τη συσκευή, καθώς και όλες τις σημάνσεις και προειδοποιήσεις. Σαρώστε τον κωδικό QR, επισκεφθείτε τον ιστότοπο ή επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση πελατών για να λάβετε έντυπο αντίγραφο.

Η μη τήρηση αυτής της προειδοποίησης μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

Αυτό το κράνος ασφαλείας παρέχει προστασία από πτώσεις αντικειμένων, τραυματισμούς εγκεφάλου και ραγίσματα στο κρανίο και προσρίζεται μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό. Η ενσωματωμένη προσωπίδα/τα πρόσθετα γυαλιά παρέχουν περιορισμένη προστασία των ματιών ή/και του προσώπου από εκτοξευόμενα κομμάτια, θραύσματα, σωματίδια, άμμο και παρόμοιους κινδύνους. Οι προσωπίδες που τοποθετούνται στο κράνος προστατεύουν τον χρήστη από χαμηλής τάσης βραχυκύκλωμα ηλεκτρικού τόξου.

Για να τοποθετήσετε το υποσιάνωο 9100001, γαντζώστε τα δύο πλαστικά κλιπ στις δύο τρύπες της κάτω εξωτερικής περιφέρειας του κράνους, εξασφαλίζοντας ότι ο ιμάντας δεν έχει συστραφεί. Το κράνος χαρακτηρίζεται ως «εξόρυξης» όταν είναι εξοπλισμένο με βάση στήριξης φακού.

Μπορείτε να βρείτε τη Δήλωση συμμόρφωσης στον παρακάτω σύνδεσμο: <https://MSAsafety.com/DoC>.

Ανάλογα με τη διαμόρφωση του κάθε κράνους, το κράνος μπορεί να φέρει την παρακάτω σήμανση:

- | | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none">• ABS: συντομογραφία υλικού• Τρίγωνο: Σύμβολο ανακύκλωσης, απορρίψτε σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς• V-Gard 900: όνομα μοντέλου• 440 V A.C.: ηλεκτρική μόνωση• -30 °C: πολύ χαμηλή θερμοκρασία• LD: πλευρική παραμόρφωση• MM: σταγόνες λιωμένου μετάλλου | <ul style="list-style-type: none">•  ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήστη• HH/MM/EE: θέση συμπλήρωσης ημερομηνίας λήξης (ημέρα/μήνας/έτος)• (διπλό τρίγωνο): EN 50365:2023: Κλάση 2 AC για εγκαταστάσεις με ονομαστική τάση έως 17000 V AC• CE0082: σήμανση CE και 4ψήφιος αριθμός κοινοποιημένου φορέα |
|--|--|

Αυτό το προστατευτικό είναι κατάλληλο για κεφαλή τύπου 1-M. Εάν τα σύμβολα επιπέδων πρόσκρουσης δεν είναι ίδια τόσο στον φακό/φίλτρο όσο και στο πλαίσιο, τότε αντιστοιχίζεται το χαμηλότερο επίπεδο στην πλήρη προστατευτική διάταξη.

Οι προστασίες που αντιστοιχούν στους κωδικούς αριθμούς/γράμματα 7, 9, CH παρέχονται από το πλήρες προστατευτικό μόνο εφόσον τα αντίστοιχα σύμβολα είναι ίδια τόσο στον φακό όσο και στο πλαίσιο.

Οι προσωπίδες με την ένδειξη T έχουν δοκιμαστεί στους -5°C και +55°C.

Ανάλογα με το ξεχωριστό σχήμα ματιών και προσώπου, το πλαίσιο και οι φακοί μπορεί να φέρουν τις παρακάτω επισημάνσεις:

Επεξήγηση σήμανσης για προσωπίδες/πλαίσια (απαιτήσεις/αποδόσεις)

16321: βασική χρήση

1: βελτιωμένη οπτική απόδοση

6: σταγονίδια

6: ρεύματα υγρών

9: λιωμένα μέταλλα και καυτά στερεά

CH: χημική αντοχή

K: αντοχή σε επιφανειακή

ζημία από λεπτόκοκκα

σωματίδια

N: αντοχή στο θάμπωμα

D: επίπεδο πρόσκρουσης D (80 m/s)

HM: επίπεδο πρόσκρουσης HM

ET: επίπεδο πρόσκρουσης E (120 m/s) σε ακραίες θερμοκρασίες

UL1,2: φίλτρο UV

EN IEC 62819: αναφορά στο πρότυπο



APC1/APC2: Προστασία από ηλεκτρικό τόξο Κλάση 1 - Ένταση

ρεύματος 4 kA / Προστασία από ηλεκτρικό τόξο Κλάση 2 - Ένταση ρεύματος 7 kA

LT0: Διαπερατότητα φωτός Κλάση 0

Η προστασία από τόξο κλάσης 2 επιτυγχάνεται όταν η προσωπίδα GA90051 φοριέται σε συνδυασμό με προστατευτικό για τον λαιμό που αποτελείται από 2 στρώσεις.

EN 50365:2023 πληροφορίες ασφάλειας

Το κράνος πρέπει να αποθηκεύεται και να μεταφέρεται, αν απαιτείται, σε συσκευασία επαρκώς ανθεκτική ώστε να αποτρέπεται η τυχαία ζημία στο κέλυφος ή στη διάταξη συγκράτησης.

Το κράνος με ηλεκτρική μόνωση δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο του. Είναι επίσης απαραίτητο να χρησιμοποιηθεί άλλος μονωτικός εξοπλισμός ατομικής προστασίας σύμφωνα με τους κινδύνους που ενέχει η εργασία. Ελέγξτε τις τάσεις που είναι πιθανό να συναντήσετε. Μην υπερβαίνετε τα όρια του κράνους και μην το χρησιμοποιείτε όταν η μόνωση ενδέχεται να έχει υποβαθμιστεί. Η μόνωση περιορίζεται ανάλογα με τις συνθήκες χρήσης, ενώ η προστασία μπορεί να μειωθεί λόγω γήρανσης ή λανθασμένης μεθόδου καθαρισμού.

Ένα κράνος Τύπου A έχει πλήρες γείσο, σε αντίθεση με το Τύπου B, που προστατεύει μόνο το στέμμα.

Επιθεώρηση/Καθαρισμός/Απολύμανση

Καθαρίστε τα πλαστικά μέρη με χλιαρό νερό και ήπιο σαπούνι. Πριν και μετά από κάθε χρήση, ελέγξτε το κέλυφος, το προστατευτικό ματιών/προσώπου και την ανάρτηση για τυχόν θραύση, ραγίσματα, ακανόνιστα μοτίβα, αποχρωματισμό, θαμπάδα ή οποιαδήποτε άλλη ασυνήθιστη κατάσταση. Εάν παρουσιαστεί οποιαδήποτε από

αυτές τις συνθήκες ή σε περίπτωση αμφιβολίας, καταστρέψτε και αντικαταστήστε αμέσως το κράνος ή/και το προστατευτικό ματιών/προσώπου.

Προστασία ματιών και προσώπου



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Τα προστατευτικά ματιών και προσώπου που έχουν υποστεί χτυπήματα δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται και πρέπει να απορρίπτονται και να αντικαθίστανται.
- Οι προσωπίδες έχουν βαθμολογηθεί σύμφωνα με την υψηλότερη κλάση διαπερατότητας φωτός (LT-Class0). Υπό κανονικές συνθήκες εργασίας δεν θα χρειαστείτε επιπλέον φωτισμό. Ωστόσο, συνιστάται ο χρήστης να διενεργεί αξιολόγηση αναγνώρισης χρωμάτων, σχετική με το πραγματικό περιβάλλον εργασίας, πριν από την έναρξη των εργασιών.
- Ο τεχνητός φωτισμός, ιδίως φωτισμός από λαμπτήρες φθορισμού ή LED, μπορεί να επηρεάσει τη χρωματική απόχρωση του προστατευτικού ματιών και να μειώσει τις ικανότητες αναγνώρισης χρωμάτων. Βεβαιωθείτε ότι μπορείτε να διακρίνετε τη χρωματική κωδικοποίηση των καλωδίων στον χώρο εργασίας σας, υπό κανονικές συνθήκες φωτισμού.
- Επιβεβαιώστε την αναγνώριση χρωμάτων πριν ξεκινήσετε την εργασία σας, ακολουθώντας την εξής διαδικασία: 1) Συλλέξτε δείγματα καλωδίων με την ίδια κωδικοποίηση καλωδίων όπως στον χώρο εργασίας σας. 2) Βεβαιωθείτε ότι η διαδικασία διεξάγεται σε ασφαλή χώρο, με φωτισμό (είδος και ένταση) αντίστοιχο με αυτόν του χώρου εργασίας σας. 3) Καθαρίστε το προστατευτικό ματιών και ελέγξτε το για τυχόν ζημιές (μην διατάσετε να αντικαταστήσετε το προστατευτικό, εάν είναι απαραίτητο - διαβάστε τις οδηγίες χρήσης). 4) Προσαρτήστε το προστατευτικό ματιών σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης. 5) Ταξινομήστε αμέσως τα κομμάτια του καλωδίου. Εάν αντιμετωπίσετε προβλήματα με τη διάκριση των χρωμάτων ή αν το αποτέλεσμα της ταξινόμησης δείξει σφάλματα ταξινόμησης, είναι πιθανό ο φωτισμός του χώρου εργασίας να είναι ανεπαρκής ή/και η απόχρωση του προστατευτικού ματιών να είναι πολύ σκούρα. Ο κακός φωτισμός μπορεί να προκαλέσει ατύχημα, όπως δημιουργία ηλεκτρικού τόξου.
- Η ανάλυση κινδύνου και ρίσκων πρέπει να εκτελείται από κατάλληλα εκπαιδευμένο προσωπικό και το προστατευτικό ματιών, προσώπου ή/και κεφαλής δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε περιβάλλοντα με υψηλότερο βαθμό κινδύνου από αυτόν που αναφέρεται στη σήμανση.
- Εάν χρησιμοποιούνται γυαλιά οράσεως σε συνδυασμό με αυτό το προστατευτικό, η προσωπίδα μπροστά από τους φακούς οράσεως μπορεί να παραμορφωθεί λόγω μηχανικής πρόσκρουσης.
- Ελέγχετε πάντα τη σήμανση στους φακούς της προσωπίδας για να επιβεβαιώσετε το επίπεδο προστασίας από το ηλεκτρικό τόξο μικρής έκρηξης. Η επαλήθευση της σήμανσης μόνο στο πλαίσιο δεν επαρκεί.
- Τα γυαλιά GA90035 για το κράνος V-GARD 930 δεν είναι κατάλληλα για οδήγηση.
- Μην τοποθετείτε αυτοκόλλητα στο στέμμα του κράνους. Τα ανακλαστικά αυτοκόλλητα δεν έχουν εγκριθεί σύμφωνα με την έννοια της "υψηλής ορατότητας" όπως ορίζεται στον Κανονισμό.

Η μη τήρηση αυτών των προειδοποιήσεων μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.



ημερομηνία κατασκευής



θερμοκρασία αποθήκευσης

Εξάρτημα	Χρόνος αποθήκευσης από την ημερομηνία κατασκευής	Διάρκεια ζωής (επιπλέον του χρόνου αποθήκευσης) από την πρώτη χρήση του κράνους
Κέλυφος V-Gard 900	3 έτη	+5 έτη
Προστατευτικά ματιών και προσώπου	Διάρκεια ζωής 5 έτη συμπεριλαμβανομένου του χρόνου αποθήκευσης	

Ανταλλακτικά

Κωδικός είδους	Περιγραφή	Κωδικός είδους	Περιγραφή
GA90035	Πρόσθετα γυαλιά για κράνος V-Gard 930	GA90041	Ανάρτηση V-Gard 900
GA90034	Προσωπίδα για κράνος V-Gard 950 (Κλάση 1)	10153518	Αφρώδης απορροφητική ταινία
GA90051	Προσωπίδα κλάσης 2 για κράνος V-Gard 950	GA90047	Υποσίαγωνα 4 σημείων
GA90053	Εκτεταμένη προστασία από ηλεκτρικό τόξο (ζεύγος) - υφασμάτινο εξάρτημα	9100001	Υποσίαγωνα 2 σημείων

Εξαρτήματα και ανταλλακτικά → www.MSAafety.com

Sigurnosne informacije



UPOZORENJE!

Ovaj Osnovni priručnik nije zamjena za upute za korisnike. Prije upotrebe uređaja pročitajte Upute za korisnika za V-Gard 900 seriju (CH180A89), uključujući sva upozorenja i mjere opreza. Skenirajte QR kod, posjetite mrežno mjesto ili se obratite korisničkoj službi kako biste dobili tiskani primjerak.

Nepostupanje prema ovom upozorenju može rezultirati ozbiljnom ozljedom ili smrću.

Ova kaciga za Sigurnost pruža zaštitu od padajućih predmeta, posljedičnih ozljeda mozga i frakture lubanje te je namijenjena isključivo predviđenoj uporabi. Integrirani štitnik za lice/preko naočala pruža ograničenu zaštitu očiju i/ili lica od letućih fragmenata, krhotina, čestica, pijeska i sličnih opasnosti. Štitnici za lice na kacigi štite korisnika od električnih lukova izazvanih niskonaponskim kratkim spojevima.

Za postavljanje trake za bradu 9100001, zakačite dvije plastične kopče na dva otvora na donjem unutarnjem rubu kacige, pažeći da remen nije uvrtut. Kaciga se označava kao „rudarska“ kada je opremljena nosačem svjetiljke.

Izjava o sukladnosti nalazi se na sljedećoj poveznici: <https://MSAsafety.com/DoC>.

Ovisno o individualnoj konfiguraciji kacige, kacige mogu biti označene kako je dolje objašnjeno:

- ABS: kratica za materijal
- Trokut: simbol recikliranja, odložite u skladu s lokalnim propisima
- V-Gard 900: naziv modela
- 440 V AC: električna izolacija
- -30 °C: vrlo niska temperatura
- LD: bočna deformacija
- MM: prskanje rastaljenim metalom



- pogledajte upute za korisnika
- DD.MM.GG: mjesto za unos datuma isteka (dan/mjesec/godina)
- (dvostruki trokut): EN 50365:2023: Klasa 2 AC za instalacije s nazivnim naponom do 17000 V AC
- CE0082: CE oznaka i četveroznamenkasti broj prijavljenog tijela

Ovaj štitnik je prikladan za glavu oblika 1-M. Ako simboli razine udara nisu jednaki i na leći/filtru i na okviru, tada se cijelom štitniku dodjeljuje niža razina.

Zaštite koje odgovaraju kodnim brojevima/slovima 7, 9, CH osiguravaju se samo ako su isti simboli jednaki i na leći i na okviru.

Viziri označeni s T testirani su na -5 °C i +55 °C.

Ovisno o individualnoj konfiguraciji za oči i lice, okvir i leća mogu biti označeni kako je dolje objašnjeno:

Značenje oznake za oba vizira/okvira (zahtjevi/performance)

16321: Osnovna primjena

1: Poboľšane optičke performanse

3: Kapljice

6: Mlazovi tekućine

9: Rastaljeni metali i vruće krutine

CH: Otpornost na kemikalije

K: Oštećenje površine finim česticama

N: Otpornost na zamagľivanje

D: Razina udara D (80 m/s)

HM: Razina udara HM

ET: Razina udara E (120 m/s) pri ekstremnim temperaturama

UL1,2: UV filter

EN IEC 62819: referenca na standard



: APC1/APC2: Zaštita od luka Klasa 1 - struja 4 kA / Zaštita od luka Klasa 2 - struja 7 kA

LT0: Propusnost svjetlosti Klasa0

Zaštita klase 2 od lučnih izboja postiže se kada se vizir GA90051 nosi u kombinaciji sa štitnikom za vrat koji se sastoji od 2 sloja.

EN 50365:2023 sigurnosne informacije

Kacige bi trebale biti skladištene i prevožene, ako je potrebno, u dovoljno čvrstoj ambalaži kako bi se spriječilo slučajno oštećenje školjke ili pojaseva.

Elektroizolacijska kaciga ne može se koristiti samostalno. Potrebno je koristiti i drugu izolacijsku zaštitnu opremu u skladu s rizicima povezanim s radom. Provjerite napone koji se mogu očekivati, ne prelazite ograničenja kacige, ne koristite kacigu tamo gdje izolacija može biti ugrožena. Izolacija je ograničena ovisno o uvjetima upotrebe, zaštita se može smanjiti zbog starenja ili neprikladne metode čišćenja.

Kaciga tipa A ima puni obod, za razliku od tipa B, koja štiti samo vrh glave.

Pregled/Čišćenje/Dezinfekcija

Očistite plastične dijelove toplom vodom i blagim sapunom. Prije i nakon svake upotrebe, provjerite ljusku, štitnike za oči/lice i ovjes za oštećenja, pukotine, promjene boje, ispranost ili bilo koje drugo neuobičajeno stanje. Ako postoji bilo koji od ovih uvjeta ili u slučaju sumnje, odmah uništite i zamijenite kacigu i/ili štitnike za oči/lice.


UPOZORENJE!

- Štitnici za oči i lica koji su bili izloženi udaru ne smiju se upotrebljavati i moraju se odbaciti i zamijeniti.
- Štitnici za lica su u najvišoj klasi propusnosti svjetlosti (LT-klasa0). U normalnim radnim uvjetima, dodatna rasvjeta možda neće biti potrebna. Međutim, preporučuje se da korisnik prije početka rada provede procjenu prepoznavanja boja relevantnu za stvarno radno okruženje.
- Umjetna rasvjeta, posebno rasvjeta od fluorescentnih ili LED svjetiljki, može ometati zatamnjivanje štitnika za oči i dodatno smanjiti sposobnost prepoznavanja boja. Provjerite možete li na radnom mjestu razlikovati označavanje boja kabela pod normalnim uvjetima osvjetljenja.
- Prije početka rada potvrdite prepoznavanje boja slijedeći ovaj postupak: 1) Prikupite uzorke kabela s istim kodiranjem kao na vašem radnom mjestu. 2) Osigurajte da se postupak provodi u sigurnom području s osvjetljenjem (vrsta i intenzitet) koje odgovara osvjetljenju vašeg radnog mjesta. 3) Očistite štitnik za oči i provjerite ima li oštećenja (ne ustručavajte se zamijeniti štitnik za oči ako je potrebno - pročitajte upute za uporabu). 4) Pričvrstite štitnik za oči u skladu s uputama za uporabu. 5) Odmah sortirajte dijelove kabela. Ako imate problema s razlikovanjem kodiranja ili rezultat pokazuje neuspjeh u sortiranju, moguće je da je osvjetljenje radnog mjesta neadekvatno i/ili da je štitnik za oči previše taman. Loše osvjetljenje može uzrokovati nesreću, poput električnog luka.
- Analizu opasnosti i rizika treba provesti odgovarajuće obučeno osoblje, a štitnici za oči, lica i/ili glavu ne smiju se koristiti u okruženjima s višom ocjenom rizika od zaštitne ocjene navedene na oznaci.
- Ako se uz ovaj štitnik koriste osobne naočale s dioptrijskim lećama, vizir ispred dioptrijskih leća može se deformirati zbog mehaničkog udara.
- Uvijek provjerite oznake na lećama štitnika za lica kako biste potvrdili razinu zaštite od kratkog električnog luka. Provjera oznake samo na okviru nije dovoljna.
- Naočale GA90035 za V-GARD 930 nisu prikladne za vožnju.
- Ne lijepite naljepnice na vrh kacige. Reflektirajuće naljepnice nisu odobrene u skladu s visokom vidljivošću, kako je navedeno u propisima o osobnoj zaštitnoj opremi.

Ignoriranje ovih upozorenja može dovesti do ozbiljne ozljede ili smrti.



datum proizvodnje



temperatura skladištenja

Komponenta	Razdoblje skladištenja od datuma proizvodnje	Vijek trajanja (uz vrijeme skladištenja) od prve upotrebe kacige
Ljuska V-Gard 900	3 godine	+5 godina
Štitnici za oči i lica	Vijek trajanja 5 godina, uključujući vrijeme skladištenja	

Rezervni dijelovi

Kataloški broj	Opis	Kataloški broj	Opis
GA90035	Naočale za vrh kacige V-Gard 930	GA90041	Ovjes za V-Gard 900
GA90034	Štitnik za lica za kacigu V-Gard 950 (Klasa 1)	10153518	Pjenasta znojnica
GA90051	Štitnik za lica klase 2 za kacigu V-Gard 950	GA90047	Traka za bradu s četiri točke
GA90053	Produžena zaštita od električnog luka (par) - tekstilna komponenta	9100001	Traka za bradu s dvije točke

Pribor i rezervni dijelovi → www.MSAafety.com

Biztonsági információk



FIGYELMEZTETÉS!

Ez az alapszintű útmutató nem helyettesíti a használati utasítást. Az eszköz használata előtt olvassa el a V-Gard 900 sorozat használati utasítását (CH180A89), beleértve az összes figyelmeztetést és óvintézkedést is. Olvassa be a QR-kódot, látogasson el a weboldalra, vagy forduljon az ügyfélszolgálatához nyomtatott példányért.

Ezen figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása súlyos személyi sérülést vagy halált okozhat.

Ez a sisak védelmet nyújt leeső tárgyak, következményes agysérülés és koponyatörés ellen, és kizárólag rendeltetésszerűen használható. Az integrált arcvédő/szemüveg korlátozott védelmet nyújt a szem és/vagy az arc repülő szilánkok, forgácsok, részecskék, homok és hasonló üszályok ellen. A sisakra szerelt arcvédők védik a használót az alacsony feszültségű elektromos ív rövidzárlatoktól.

A 9100001-es állsúly felvételéhez akassza a két műanyag kapcsot a sisak alsó belső peremén található két lyukba, ügyelve arra, hogy a szíj ne legyen megcsavarodva. A sisakot „bányász” sisaknak nevezik, ha jelzőfény tartó van felszerelve.

A megfelelőségi nyilatkozat a következő hivatkozásra kattintva érhető el: <https://MSAsafety.com/DoC>.

Az egyedi sisak-konfigurációtól függően a sisak az alábbiak szerint lehet jelölve:

- ABS: anyag rövidítés
- Háromszög: Újrahasznosítási szimbólum, a helyi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa
- V-Gard 900: modellnév
- 440 V A.C.: elektromos szigetelés
- -30 °C: nagyon alacsony hőmérséklet
- LD: oldalirányú deformáció
- MM: olvadó fém fröccsenés



- olvassa el a használati utasítást
- NN/HH/EE: a lejárat dátum helye (nap/hónap/év)
- (dupla háromszög): EN 50365:2023: 2. osztályú AC, legfeljebb 17000 V AC névleges feszültségű telepítésekhez
- CE0082: CE-jelölés és a bejelentett szervezet 4 számjegyű száma

Ez a védőeszköz az 1-M fejformához megfelelő. Ha az ütközési szint szimbólumai nem azonosak a látómező/szűrőn és a kereten, akkor a teljes védőfelszereléshez az alsó szintet kell hozzárendelni.

A 7, 9, CH kódszámoknak/betűknek megfelelő védelmet csak akkor biztosítja a teljes védőfelszerelés, ha a megfelelő szimbólumok megegyeznek a látómezőn és a kereten.

A T-vel jelölt arcvédőket -5 °C és +55 °C hőmérsékleten teszteltük.

Az adott szem- és arckonfigurációtól függően a keret és a látómező az alábbiak szerint lehet jelölve:

Jelölések magyarázata mindkét arcvédőhöz/kerethez (követelmények/teljesítmények)

16321: Alapvető használat

1: Fokozott optikai teljesítmény

3: Cseppek

6: Folyadékugár

9: Olvadó fémek és forró

szilárdanyagok

CH: Vegyi ellenállás

K: Apró szemcsék felületkárosító hatása

N: Párasodással szembeni ellenállás

D: D ütközési szint (80 m/s)

HM: HM hatásszint

ET: E ütközési szint (120 m/s) szélsőséges hőmérsékleten

UL1,2: UV szűrő

EN IEC 62819: hivatkozás szabványra



: APC1/APC2: Ívvédelem 1. osztály - áram 4 kA / Ívvédelem 2. osztály - áram 7 kA

LT0: Fényáteresztő képesség 0. osztály

A 2. osztályú ívkisülés elleni védelem akkor érhető el, ha a GA90051 típusú arcvédőt 2 rétegű nyakvédővel együtt viselik.

EN 50365:2023 biztonsági információk

A sisakot szükség esetén kellően erős csomagolásban kell tárolni és szállítani, hogy elkerüljük a héj vagy a pánt véletlen sérülését.

Az elektromosan szigetelő sisak önmagában nem használható. A működik kockázatainak megfelelően egyéb szigetelő védőfelszerelés is szükséges. Ellenőrizze a várható feszültségeket, ne lépje túl a sisak határait és ne használja, ha a szigetelés sérülhet. A szigetelés feltételhez kötött, a védelem csökkenhet az öregedés vagy a nem megfelelő tisztítási módszerek miatt.

Az A típusú sisak teljes peremmel rendelkezik, ellentétben a B típusúval, amely csak a fej tetejét védi.

Vizsgálat/Tisztítás/Fertőtlenítés

A műanyag alkatrészeket meleg víz és enyhe szappan használatával tisztítsa. Minden használat előtt és után vizsgálja meg a héjat, szem-/arcvédőt és a felfüggesztést törés, repedés, hajszálrepedés, elszíneződés, krétasodás vagy bármilyen más rendellenesség miatt. Ha ezen feltételek bármelyike fennáll, vagy kétség merül fel, azonnal semmisítse meg és cserélje ki a sisakot és/vagy a szemes/arcvédőt.

Szem- és arcvédők



FIGYELMEZTETÉS!

- Az ütésnek kitett szem- és arcvédőket nem szabad használni, azokat le kell selejtezni és ki kell cserélni.

- Az arcvédő a legmagasabb fényátesztető osztályba (LT-Class0) tartozik. Normál munkafeltételek mellett további fényre esetleg nincs szükség. Mindazonáltal ajánlott, hogy a használó a munka megkezdése előtt elvégezze a tényleges munkakörnyezetre vonatkozó színelismerési értékelést.
- A mesterséges világítás, különösen a fénycsövekből vagy LED-lámpákból származó megvilágítás zavarhatja a védőfelszerelés színezését, és tovább csökkentheti a színelismerő képességet. Győződjön meg arról, hogy a kábel színkódolását a munkahelyen normál világítási körülmények között is meg tudja különböztetni.
- A munka megkezdése előtt ellenőrizze a színelismerést az alábbi eljárással: 1) Gyűjtsön mintákat a munkahelyen található kábelkódolással megegyező kódolású kábelekből. 2) Gondoskodjon arról, hogy a folyamatot biztonságos, a munkahelyének megfelelő megvilágítású (típusú és intenzitású) területen végezze. 3) Tisztítsa meg a védőfelszerelést, és ellenőrizze, hogy nincs-e rajta sérülés (szükség esetén cserélje ki azt – olvassa el a használati utasítást). 4) Helyezze fel a védőfelszerelést a használati utasításnak megfelelően. 5) Válogassa szét a kábeldarabokat azonnal. Ha kódolási megkülönböztetési problémákba ütközik, vagy a válogatási eredmény válogatási hibákat mutat, lehetséges, hogy a munkahelyi megvilágítás nem megfelelő és/vagy a védőfelszerelés színezése túl sötét. A rossz megvilágítás balesetet okozhat, például ívkiűlést.
- Megfelelően képzett személyzetnek kell elvégeznie a veszély- és kockázatelemzést, és a szem-, arc- és/vagy fejdő nem szabad olyan környezetben használni, amelynek kockázati besorolása magasabb, mint a jelölésen feltüntetett védelmi besorolás.
- Ha a védőfelszereléssel együtt vényköteles szemüveget használnak, a vényköteles szemüveglencsék előtti arcvédő mechanikus ütés következtében deformálódhat.
- Mindig ellenőrizze az arcvédő lencséin lévő jelzéseket az elektromos ív elleni védelem szintjének megerősítéséhez. A keretre vonatkozó jelzés ellenőrzése önmagában nem elegendő.
- A V-GARD 930-hoz való GA90035 szemüveg feletti viselet nem alkalmas vezetéshez.
- Ne ragasszon címkéket a sisak tetejére. A fényvisszaverő matricák nem rendelkeznek jóváhagyással a PPE rendelet szerinti nagy láthatóságú termékekhez.

Ezeknek a figyelmeztetéseknek a mellőzése súlyos személyi sérülést vagy halált eredményezhet.



gyártás dátuma



tárolási hőmérséklet

Alkatrész	Tárolási idő a gyártás dátumától számítva	A sisak első használatától számított élettartam (a tárolási időn felül)
V-Gard 900 sisakburok	3 év	+5 év
Szem- és arcvédők	5 év élettartam, beleértve a tárolási időt is	

Pótalkatrészek

Cikkszám	Leírás	Cikkszám	Leírás
GA90035	Felső szemüveg V-Gard 930 sisakhoz	GA90041	V-Gard 900 felfüggesztés
GA90034	Arcvédő V-Gard 950 sisakhoz (1. osztály)	10153518	Hab izzadságszívó pánt
GA90051	2. osztályú arcvédő pajzs V-Gard 950 sisakhoz	GA90047	4 pontos állszíj
GA90053	Kiterjesztett ívkiűlés elleni védelem (pár) - textil komponens	9100001	2 pontos állszíj

Tartozékok és pótalkatrészek → www.MSAsafety.com

Informazioni sulla sicurezza



AVVERTENZA!

Il presente manuale di base non sostituisce le istruzioni per l'uso. Prima di utilizzare questo dispositivo leggere le istruzioni per l'uso della serie V-Gard 900 (CH180A89), comprese tutte le precauzioni e le avvertenze. Scansionare il codice QR, visitare il sito web o contattare il servizio clienti per ottenere una copia cartacea.

L'inosservanza di questa avvertenza può provocare lesioni personali gravi o morte.

Questo elmetto fornisce protezione contro la caduta di oggetti, le conseguenti lesioni cerebrali e fratture del cranio ed è destinato esclusivamente all'uso previsto. Lo schermo facciale integrato/sovracciali fornisce protezione limitata degli occhi e/o del viso contro frammenti volanti, schegge, particelle, sabbia e pericoli simili. Gli schermi facciali montati sull'elmetto proteggono l'utente dai cortocircuiti causati da archi elettrici a bassa tensione.

Per indossare il sottogola 9100001, agganciare le due clip di plastica ai due fori presenti sul bordo interno inferiore dell'elmetto, assicurandosi che il cinturino non sia attorcigliato. L'elmetto è denominato "mineralario" quando è dotato di un supporto per lampada.

La Dichiarazione di conformità è disponibile al seguente link: <https://MSAsafety.com/DoC>.

A seconda della sua configurazione specifica, l'elmetto può essere contrassegnato come spiegato di seguito:

- ABS: abbreviazione del materiale
- Triangolo: simbolo di riciclaggio, smaltire secondo le normative locali
- V-Gard 900: nome del modello
- 440 V AC: isolamento elettrico
- -30 °C: temperatura molto bassa
- LD: deformazione laterale
- MM: spruzzi di metallo fuso



- GG/MM/AA: consultare il manuale dell'utente
- GG/MM/AA: spazio per inserire la data di scadenza (giorno/mese/anno)
- (doppio triangolo): EN 50365:2023: Classe 2 AC per installazioni con tensione nominale fino a 17000 V AC
- CE0082: marchio CE e numero a 4 cifre dell'organismo notificato

Questa protezione è adatta per la forma della testa 1-M. Se i simboli dei livelli d'impatto non sono uguali sia sulla visiera/filtro che sulla montatura, allora al dispositivo di protezione completo deve essere assegnato il livello inferiore.

Le protezioni corrispondenti ai codici con numeri/lettere 7, 9, CH sono fornite dalla protezione completa solo se i rispettivi simboli compaiono identici sia sulla visiera che sul telaio.

Le visiere contrassegnate con T sono state testate a -5 °C e +55 °C.

A seconda della configurazione individuale dell'occhio e del viso, la montatura e la visiera possono essere contrassegnate come spiegato di seguito:

Spiegazione della marcatura per entrambe le visiere/telai (requisiti/prestazioni)

16321: uso di base

1: prestazioni ottiche

migliorate

3: gocce

6: flussi di liquido

9: metalli fusi e solidi caldi

CH: resistenza alle sostanze chimiche

K: danni superficiali da particelle fini

N: resistenza

all'appannamento

D: livello d'impatto D (80 m/s)

HM: livello di impatto HM

ET: livello di impatto E (120 m/s) alle temperature estreme

UL1,2: filtro UV

EN IEC 62819: riferimento alla norma



: APC1/APC2: Classe di protezione dall'arco 1 - corrente 4 kA / Classe di protezione dall'arco 2 - corrente 7 kA

LT0: classe di trasmissione luminosa 0

La protezione contro l'arco elettrico di classe 2 si ottiene indossando la visiera GA90051 in combinazione con la protezione nucleare composta da 2 strati.

EN 50365:2023 informazioni sulla sicurezza

L'elmetto deve essere conservato e, se necessario, trasportato in un imballaggio sufficientemente robusto per evitare danni accidentali alla calotta o alla bardatura.

L'elmetto elettricamente isolante non può essere utilizzato da solo. È anche necessario utilizzare altra apparecchiatura di protezione isolante in base ai rischi connessi al lavoro. Controllare le tensioni che si possono incontrare, non superare i limiti dell'elmetto, non utilizzare quando l'isolamento potrebbe essere compromesso. L'isolamento è limitato a seconda delle condizioni d'uso, la protezione può essere ridotta a causa dell'invecchiamento o di un metodo di pulizia inappropriato.

Un elmetto di tipo A ha una visiera completa, a differenza del tipo B, che protegge solo la sommità della testa.

Ispezione/Pulizia/Disinfezione

Pulire le parti in plastica con acqua tiepida e sapone neutro. Prima e dopo ogni utilizzo ispezionare la calotta, la protezione per occhi/viso e la sospensione per verificare che non vi siano rotture, crepe, screpolature, alterazioni del colore, aspetto gessoso o altre condizioni insolite. Se si verifica una di queste condizioni o in caso di dubbio, distruggere e sostituire immediatamente l'elmetto e/o la protezione per occhi/viso.

Protezione per occhi e viso



AVVERTENZA!

- Le protezioni per gli occhi e il viso che sono state sottoposte a urti non devono essere utilizzate e devono essere eliminate e sostituite.
- Gli schermi facciali sono classificati secondo la classe più alta di trasmissione della luce (LT-Classe 0). In condizioni di lavoro normali, l'illuminazione supplementare potrebbe non essere necessaria. Si raccomanda tuttavia che l'utente effettui una valutazione del riconoscimento dei colori relativa all'ambiente di lavoro attuale prima di iniziare il lavoro.
- L'illuminazione artificiale, soprattutto quella proveniente da lampade fluorescenti o LED, può interferire con la colorazione del dispositivo di protezione degli occhi e ridurre ulteriormente le capacità di riconoscimento dei colori. Assicurarsi di poter distinguere il codice colore dei cavi sul posto di lavoro in condizioni di illuminazione normale.
- Prima di iniziare il lavoro confermare il riconoscimento del colore eseguendo la seguente procedura: 1) Raccogliere campioni di cavi con la stessa codifica dei cavi sul posto di lavoro. 2) Assicurarsi che il processo venga eseguito in un'area sicura con un'illuminazione (tipo e intensità) corrispondente a quella del luogo di lavoro. 3) Pulire il dispositivo di protezione degli occhi e controllarlo per verificare che non sia danneggiato (non esitare a sostituire il dispositivo di protezione degli occhi, se necessario - leggere le istruzioni per l'uso). 4) Applicare il dispositivo di protezione degli occhi secondo le istruzioni per l'uso. 5) Smistare prontamente i pezzi di cavo. Se si riscontrano problemi di differenziazione dei codici o se il risultato dello smistamento mostra errori di smistamento, è possibile che l'illuminazione del posto di lavoro sia inadeguata e/o che la tinta della protezione degli occhi sia troppo scura. Una scarsa illuminazione può causare incidenti, come ad esempio un arco voltaico.
- Un'analisi dei rischi e dei pericoli deve essere effettuata da personale adeguatamente addestrato e la protezione per occhi, viso e/o testa non deve essere utilizzata in ambienti con un grado di rischio superiore a quello indicato sulla marcatura.
- Se si usano occhiali personali con lenti da vista in combinazione con questo dispositivo di protezione, la visiera davanti alle lenti da vista potrebbe deformarsi a causa di un impatto meccanico.
- Controllare sempre le marcature sulle lenti degli schermi facciali per confermare il livello di protezione contro l'arco elettrico. Non basta controllare solo la marcatura sulla montatura.
- I sovraocchiali GA90035 per V-GARD 930 non sono adatti alla guida.
- Non applicare adesivi sulla sommità dell'elmetto. Gli adesivi retroriflettenti non sono stati approvati in base all'alta visibilità come stabilito dal regolamento sui dispositivi di protezione individuale (DPI).

L'inosservanza di queste avvertenze può provocare lesioni personali gravi o morte.



data di produzione



temperatura di stoccaggio

Componente	Tempo di stoccaggio dalla data di produzione	Vita utile (oltre al tempo di stoccaggio) dal primo utilizzo dell'elmetto
Calotta V-Gard 900	3 anni	+5 anni
Protezioni per occhi e viso	Vita utile 5 anni incluso il tempo di stoccaggio	

Ricambi

Codice parte	Descrizione	Codice parte	Descrizione
GA90035	Sovraocchiali per elmetto V-Gard 930	GA90041	Sospensione V-Gard 900
GA90034	Schermo facciale per elmetto V-Gard 950 (Classe 1)	10153518	Fascia antisudore in schiuma
GA90051	Schermo facciale di classe 2 per elmetto V-Gard 950	GA90047	Sottogola a 4 punti
GA90053	Protezione estesa contro l'arco elettrico (coppia) - componente tessile	9100001	Sottogola a 2 punti

Accessori e ricambi → www.MSAafety.com

Saugos informacija



ĮSPĖJIMAS!

Šis pagrindinis vadovas nepakeičia naudotojo instrukcijų. Prieš naudodami šį įrenginį, perskaitykite V-Gard 900 serijos naudotojo instrukcijas (CH180A89), įskaitant visus įspėjimus ir atsargumo priemones. Nuskaitykite QR kodą, apsilankykite svetainėje arba susisieki su klientų aptarnavimo tarnyba, kad gautumėte spausdintą kopiją. **Nesilaikant šio įspėjimo, gresia sunkūs sužalojimai ar mirtis.**

Šis apsauginis šalmas apsaugo nuo krintančių daiktų, dėl to atsirandančių smegenų traumų ir kaukolės lūžių. Jis skirtas naudoti tik pagal paskirtį. Integruotas veido skydelis ir dengiamieji akiniai suteikia ribotą apsaugą akims ir veidui nuo skriejančių daiktų, drožlių, smėlio ir panašių pavojų. Ant šalmo pritvirtintas veido skydelis apsaugo naudotoją nuo žemos įtampos elektros lanko trumpojo jungimo.

Norėdami užsidėti 9100001 smarko dirželį, užkabinkite du plastikinius spaustukus į skylutes apatiniame vidiniame šalmo krašte, užtikrindami, kad dirželis nebūtų susisukęs. Šalmas vadinamas „mining“, kai ant jo pritvirtintas žibinto laikiklis.

Atitiktis deklaraciją galite rasti čia: <https://MSAsafety.com/DoC>.

Priklausomai nuo individualios šalmo konfigūracijos, šalmas gali būti pažymėtas taip:

- ABS: medžiagos santrumpa
- Trikampis: perdirbimo simbolis, utilizuoti pagal vietinius reikalavimus
- V-Gard 900: modelio pavadinimas
- 440 V A.C.: elektros izoliacija
- -30 °C: labai žema temperatūra
- LD: šoninė deformacija
- MM: išlydyto metalo pūslai



- žr. naudotojo vadovą
- DD/MM/YY: vieta, kur įrašyti galiojimo pabaigos datą (diena / mėnuo / metai)
- (dvigubas trikampis): EN 50365:2023: 2 klasė AC įrenginiams, kurių vardinė įtampa iki 17000 V AC
- CE0082: CE ženklas ir keturženklis notifikacijos įstaigos numeris

Ši apsauga tinka 1-M galvos formai. Jei smūgio lygio simboliai ant lęšio / filtro ir rėmelio nesutampa, visai apsaugai turi būti priskirtas žemesnis lygis.

Apsaugos, atitinkančios kodų numerius 7, 9 ir (arba) raides CH, užtikrinamos tik tuo atveju, jei ant lęšio ir rėmelio yra vienodi atitinkami simboliai.

„T“ pažymėti antveidžiai buvo išbandyti –5 °C ir +55 °C temperatūroje.

Priklausomai nuo individualios akių ir veido konfigūracijos, rėmelis ir lęšis gali būti pažymėti taip:

abejų antveidžio / rėmelių ženklavimo paaiškinimas (reikalavimai / veikimas)

16321: pagrindinė naudojimo paskirtis

1: patobulintos optinės savybės

3: lašai

6: skysčio srutai

9: išlydyti metalai ir karštos kietos

medžiagos

CH: atsparumas chemikalams

K: paviršiaus pažeidimai smulkiomis dalelėmis

N: atsparumas rasojimui

D: smūgio lygis D (80 m/s)

HM: smūgio lygis HM

ET: smūgio lygis E (120 m/s) esant ekstremalioms temperatūroms

UL1,2: UV filtras

EN IEC 62819: nuoroda į standartą



APC1/APC2: 1 lanko apsaugos klasė – srovė 4 kA / 2 lanko

apsaugos klasė – srovė 7 kA

LT0: šviesos pralaidumo klasė 0

2 klasės apsaugos nuo lanko blyksnio gaunama, kai antveidis GA90051 dėvimas kartu su 2 sluoksnių kaklo apsauga.

EN 50365:2023 saugos informacija

Šalmas turėtų būti laikomas ir, jei reikia, transportuojamas pakankamai tvirtoje pakuotėje, kad būtų išvengta atsitiktinių pažeidimų korpusui ar dirželiams.

Vien tik elektros izoliacinio šalmo naudoti negalima. Taip pat būtina naudoti kitas izoliacines apsaugos priemones, atsižvelgiant į darbui kylančią riziką. Patikrinkite tikėtinas įtampas, neviršykite šalmo ribų, nenaudokite, jei izoliacija gali būti pažeista. Izoliacijos savybės ribotos priklausomai nuo naudojimo sąlygų, apsauga gali sumažėti dėl senėjimo ar netinkamo valymo.

A tipo šalmas turi visą kraštą, o B tipo – tik viršūnę.

Apžiūra / valymas / dezinfekcija

Plastikines dalis valykite šiltu vandeniu ir švelniu muilu. Prieš ir po kiekvieno naudojimo patikrinkite korpusą, akių / veido apsaugą ir pakabą, ar nėra pažeidimų, įtrūkimų, spalvos pokyčių ar kitų neįprastų požymių. Jei pastebite šiuos požymius arba kyla abejonių, nedelsdami sunaikinkite ir pakeiskite šalmą ir (arba) akių / veido apsaugą.

Akių ir veido apsauga



ĮSPĖJIMAS!

- Akių ir veido apsaugos priemonės, kurios patyrė smūgį, neturi būti naudojamos ir turi būti išmestos bei pakeistos naujomis.

- Veido skydeliais priskiriami aukščiausio šviesos pralaidumo klasei (LT 0 klasei). Įprastomis darbo sąlygomis papildomas apšvietimas gali būti nereikalingas. Tačiau rekomenduojama, kad naudotojas įvertintų spalvų atpažinimą, prieš pradėdamas darbą esamoje darbo aplinkoje.
- Dirbtinis apšvietimas, ypač iš fluorescencinių ar LED lempų, gali sąveikauti su akių apsaugos priemonių danga ir sumažinti spalvų atpažinimo galimybes. Įsitikinkite, kad įprasto apšvietimo sąlygomis galite atskirti kabelių spalvų kodus savo darbo vietoje.
- Prieš pradėdami darbą, patikrinkite, ar atpažįstate spalvas, atlikdami šią procedūrą: 1) surinkite kabelių, kurių kodai tokie patys kaip jūsų darbo vietoje, pavyzdžiui. 2) Užtikrinkite, kad procesas būtų atliekamas saugioje zonoje, kurios apšvietimas (tipas ir intensyvumas) atitinka jūsų darbo vietos apšvietimą. 3) Išvalykite akių apsaugą ir patikrinkite, ar ji nepažeista. Jei reikia, nedvejokite pakeisti akių apsaugą – perskaitykite naudojimo instrukciją. 4) Pritvirtinkite akių apsaugą pagal naudojimo instrukcijas. 5) Nedelsdami surūšiukite kabelio dalis. Jei susiduriate su tam tikrais kodų diferencijavimo sunkumais arba rūšiavimo rezultatai rodo rūšiavimo klaidas, gali būti, kad darbo vietos apšvietimas yra netinkamas ir (arba) akių apsaugos priemonės atspalvis yra per tamsus. Prastas apšvietimas gali sukelti nelaimingą atsitikimą, pavyzdžiui, elektros lanko blyksnį.
- Tinkamai apmokytas personalas turi atlikti pavojingumo ir rizikos analizę, o akių, veido ir (arba) galvos apsaugos neturi būti naudojamos aplinkoje, kurioje rizikos lygis viršija nurodytą apsaugos lygį ženkliniame.
- Jei kartu su šia apsauga naudojami medicininės paskirties akiniai, dėl mechaninio smūgio gali deformuotis prieš juos esantis antveidis.
- Visada tikrinkite antveidžio lęšių žymėjimus, kad patvirtintumėte apsaugos lygį nuo trumpojo elektros lanko. Vien tik rėmelio žymėjimo nepakanka.
- GA90035 dengiamieji akiniai, skirti V-Gard 930, netinka vairuojant.
- Neklįjuokite lipdukų ant šalmo viršutinės dalies. Retrorėfleksiniai lipdukai nėra patvirtinti pagal ASG reglamento didelio matomumo reikalavimus.

Nesilaikant šių įspėjimų, gresia sunkūs sužalojimai ar mirtis.

 pagaminimo data	 laikymo temperatūra	
Komponentas	Laikymo laikas nuo pagaminimo datos	Naudojimo laikas (be laikymo laiko) nuo pirmo šalmo panaudojimo
V-Gard 900 korpusas	3 metai	+5 metai
Akių ir veido apsaugos priemonės	Tarnavimo laikas 5 metai, įskaitant saugojimo laiką	

Atsarginės dalys

Dalies numeris	Aprašymas	Dalies numeris	Aprašymas
GA90035	Dengiamieji akiniai skirti V-Gard 930 šalmui	GA90041	V-Gard 900 laikiklis
GA90034	Veido skydelis V-Gard 950 šalmui (1 klasė)	10153518	Putplasčio prakaito juosta
GA90051	2 klasės veido skydelis skirtas V-Gard 950 šalmui	GA90047	4 taškų smakro dirželis
GA90053	Išplėstinė apsauga nuo lanko blyksnio (pora) – tekstilės komponentas	9100001	2 taškų smakro dirželis

Priedai ir atsarginės dalys → www.MSAsafety.com

Veiligheidsinformatie



WAARSCHUWING!

Deze basishandleiding is geen vervanging voor de gebruiksinstructies. Lees de gebruiksinstructies van de V-Gard 900-serie (CH180A89) voordat u dit toestel gebruikt, inclusief alle voorzorgsmaatregelen en waarschuwingen. Scan de QR-code, bezoek de website of neem contact op met de klantenservice om een papieren versie te verkrijgen.

Het niet opvolgen van deze waarschuwing kan ernstig persoonlijk letsel of overlijden tot gevolg hebben.

Deze veiligheidshelm biedt bescherming tegen vallende voorwerpen, daaruit voortvloeiend hersenletsel en schedelfractuur en is uitsluitend bedoeld voor het beoogde gebruik. Geïntegreerde gelaatsschermen/overzetbrillen bieden beperkte oog- en/of gezichtsbescherming tegen rondvliegende fragmenten, spaanders, deeltjes, zand en vergelijkbare gevaren. Op de helm gemonteerde gelaatsschermen beschermen de gebruiker tegen kortsluitingen door laagspanningsvlambogen.

Om de 9100001-kinband te bevestigen, haakt u de twee plastic clips vast aan de twee gaten in de onderste binnenrand van de helm. Zorg ervoor dat de band niet gedraaid zit. Wanneer de helm is voorzien van een lamphouder, wordt hij aangeduid als "mijnhelm".

De Verklaring van overeenstemming kunt u vinden onder de volgende link: <https://MSAsafety.com/DoC>.

Afhankelijk van de configuratie van de individuele helm kan deze worden gemarkeerd, zoals hieronder wordt uitgelegd:

- ABS: materiaalafkorting
- Driehoek: recyclingsymbool, afvoeren volgens de plaatselijke voorschriften
- V-Gard 900: modelnaam
- 440 V AC: elektrische isolatie
- -30 °C: zeer lage temperatuur
- LD: laterale vervorming
- MM: gesmolten metaalspatten



- raadpleeg de gebruiksaanwijzing
- DD/MM/JJ: plaats om de vervaldatum in te vullen (dag/maand/jaar)
- (dubbele driehoek): EN 50365:2023: Klasse 2 AC voor installaties met nominale spanning tot 17.000 V AC
- CE0082: CE-markering en 4-cijferig nummer van de aangemelde instantie

Deze beschermer is geschikt voor hoofdvorm 1-M. Indien de symbolen voor het impactniveau niet gelijk zijn op zowel de lens/filter als het montuur, dan wordt het laagste niveau toegekend aan de complete beschermer. De beschermers die overeenkomen met de codenummers/letters 7, 9, CH worden alleen geleverd door de volledige beschermer als de respectieve symbolen zowel op de lens als het vizierframe overeenkomen. Vizieren gemarkeerd met T zijn getest bij -5 °C en +55 °C.

Afhankelijk van de individuele oog- en gezichtsconfiguratie kunnen montuur en lens als volgt gemarkeerd zijn:

Uitleg markering voor zowel vizieren als monturen (eisen/prestaties)

16321: Basisgebruik

1: Verbeterde optische prestaties

3: Druppels

6: Vloeistofstromen

9: Gesmolten metalen en hete vaste stoffen

CH: Chemische weerstand

K: Weerstand tegen oppervlaktebeschadiging door fijne deeltjes

N: Weerstand tegen beslaan

D: Impactniveau D (80 m/s)

HM: Impactniveau HM

ET: Impactniveau E (120 m/s) bij extreme temperaturen

UL1,2: Uv-filter

EN IEC 62819: Verwijzing naar de standaard



APC1/APC2: Beschermingsklasse 1 voor vlamboog - stroom

4 kA/beschermingsklasse 2 voor vlamboog - stroom 7 kA

LT0: Lichtdoorlatendheid Klasse 0

Bescherming tegen vlamboog klasse 2 wordt bereikt, wanneer vizier GA90051 wordt gedragen in combinatie met een nekbeschermer die uit 2 lagen bestaat.

EN 50365:2023 veiligheidsinformatie

De helm moet, indien nodig, in een stevige verpakking worden opgeborgen en vervoerd om onbedoelde schade aan de schaal of het harnas te voorkomen.

De elektrisch isolerende helm kan niet op zichzelf worden gebruikt. Het is ook noodzakelijk om andere isolerende beschermingsmiddelen te gebruiken, afhankelijk van de risico's die bij het werk betrokken zijn. Controleer de spanningen die u waarschijnlijk tegenkomt, overschrijd de limieten van de helm niet en gebruik de helm niet wanneer de isolatie kan worden aangetast. De isolatie is beperkt afhankelijk van de gebruiksomstandigheden. De bescherming kan verminderen door veroudering of onjuiste reinigingsmethoden.

Een type A helm heeft een volledige rand, in tegenstelling tot een type B helm, die alleen de kroon beschermt.

Inspectie/reiniging/desinfectie

Maak kunststofonderdelen schoon met warm water en milde zeep. Controleer voor en na elk gebruik de schaal, oog-/gelaatsbescherming en ophangings op breuken, scheuren, haarscheurtjes, verkleuringen, kalkachtig uiterlijk of enige andere ongebruikelijke toestand. Als één van deze omstandigheden zich voordoet of bij twijfel, vernietig en vervang de helm en/of oog-/gelaatsbescherming dan onmiddellijk.

Oog- en gelaatsbescherming



WAARSCHUWING!

- Oog- en gelaatsbeschermers die aan schokken zijn blootgesteld, mogen niet worden gebruikt en moeten worden weggegooid en vervangen.
- Gelaatsschermen voldoen aan de hoogste lichtdoorlatendheidsklasse (LT-klasse0). Onder normale werkomstandigheden zal extra verlichting niet nodig zijn. Het wordt echter aanbevolen dat de gebruiker vóór aanvang van de werkzaamheden een kleurherkenningstest uitvoert, die relevant is voor de actuele werkomgeving.
- Kunstmatige verlichting, vooral verlichting van fluorescentie- of ledlampen, kan de tinting van de oogbeschermer verstoren en de kleurherkenningmogelijkheden verder verminderen. Zorg ervoor dat u de kleurcodering van de kabel op uw werkplek kunt onderscheiden onder normale verlichtingsomstandigheden.
- Bevestig uw kleurherkenning voordat u met uw werk begint door de volgende procedure uit te voeren: 1) Verzamel kabelmonsters met dezelfde kabelcodering als op uw werkplek. 2) Zorg ervoor dat het proces wordt uitgevoerd in een veilige omgeving met een verlichting (type en intensiteit) die overeenkomt met die van uw werkplek. 3) Reinig de oogbeschermer en inspecteer deze op beschadigingen (vervang de oogbeschermer, indien nodig, lees hiervoor de gebruiksinstructies). 4) Bevestig de oogbeschermer volgens de gebruiksinstructies. 5) Sorteer de kabeldelen onmiddellijk. Als u problemen hebt met het differentiëren van de coderingen of als het sorteeresultaat sorteerfouten vertoont, is het mogelijk dat de werkplekverlichting onvoldoende is en/of dat de kleur van de oogbeschermer te donker is. Slechte verlichting kan ongelukken veroorzaken, zoals een lichtboogflits.
- Een gevaren- en risicoanalyse moet worden uitgevoerd door voldoende opgeleid personeel en de oog-, gelaats- en/of hoofdbeschermer mogen niet worden gebruikt in omgevingen met een hoger risicocijfer dan de beschermingsclassificatie die op de markering is aangegeven.
- Als een bril met glazen op sterkte in combinatie met deze beschermmer wordt gebruikt, kan het vizier voor de glazen op sterkte vervormd raken door een mechanische impact.
- Controleer altijd de markeringen op de gelaatsscherm lenzen om het beschermingsniveau tegen korte vlambogen te bevestigen. Alleen het controleren van de markeringen op het montuur is niet voldoende.
- De GA90035 overzetbril voor de V-Gard 930 is niet geschikt voor autorijden.
- Plak geen stickers op de helmkroon. Retroreflecterende stickers zijn niet goedgekeurd volgens Hoge Zichtbaarheid, zoals vermeld in de PBM-verordening.

Het niet opvolgen van deze waarschuwingen kan ernstig lichamelijk letsel of de dood tot gevolg hebben.



productiedatum



opslagtemperatuur

Component	Opslagtijd vanaf productiedatum	Levensduur (naast opslagtijd) vanaf het eerste gebruik van de helm
V-Gard 900-schaal	3 jaar	+5 jaar
Oog- en gelaatsbeschermers	Levensduur 5 jaar inclusief opslagtijd	

Reserveonderdelen

Onderdeelnummer	Beschrijving	Onderdeelnummer	Beschrijving
GA90035	Overzetbrillen voor V-Gard 930 helm	GA90041	V-Gard 900 ophanging
GA90034	Gelaatsscherm voor V-Gard 950 helm (Klasse 1)	10153518	Zweetband met schuimstof
GA90051	Klasse 2 gelaatsscherm voor V-Gard 950 helm	GA90047	4-punts kinband
GA90053	Uitgebreide bescherming tegen vlambogen (paar) - textielcomponent	9100001	2-punts kinband

Accessoires en reserveonderdelen → www.MSAafety.com

Sikkerhetsinformasjon



ADVARSEL!

Denne forenklete bruksanvisningen er ingen erstatning for bruksanvisningen. Les bruksanvisningen til V-Gard 900-serien (CH180A89) før du bruker dette utstyret, inkludert alle advarsler og forsiktighetsregler. Skann QR-koden, besøk hjemmesiden, eller ta kontakt med kundeservice dersom du ønsker et trykt eksemplar.

Hvis denne advarselen ikke følges, kan det føre til alvorlig personskade eller dødsfall.

Denne sikkerhetshjelmen gir beskyttelse mot fallende gjenstander som kan medføre hjerneskada og brudd på hodeskallen og er kun for tiltenkt bruk. Integrert ansiktsvisir/overbrille gir begrenset øye- og/eller ansiktsbeskyttelse mot flygende fragmenter, flis, partikler, sand og lignende farer. Ansiktsvisir festet på hjelmen beskytter brukeren mot kortslutninger fra lavspent lysbue.

For å ta på hakestropp 9100001, hekt de to plastklipsene på de to hullene i den nedre indre kanten av hjelmen. Pass på at stroppen ikke er vridd. Det henvises til hjelmen som en «mining»-modell når den er utstyrt med en brakett til lykt.

EF-samsvarserklæring finnes ved å følge denne lenken: <https://MSAsafety.com/DoC>.

Avhengig av den individuelle konfigurasjonen av hjelmen, kan den være merket som beskrevet nedenfor:

- ABS: materialforkortelse
- Trekant: resirkuleringssymbol, kast i samsvar med lokale forskrifter
- V-Gard 900: modellnavn
- 440 V A.C.: elektrisk isolasjon
- -30 °C: svært lav temperatur
- LD: lateral deformasjon
- MM: smeltet metall sprut



- se i bruksanvisningen
- DD/MM/YY: sted for å fylle inn utløpsdatoen (dag/måned/år)
- (dobbel trekant): EN 50365:2023: Klasse 2 AC for installasjoner med nominell spenning opp til 17 000 V AC
- CE0082: CE-merke og 4-sifret nummer til det varslede organet

Denne beskytteren passer for hodeform 1-M. Hvis symbolene for slagnivå ikke er like på både visir/filteret og innfatningen, er det det lavere nivået som skal tilordnes hele beskytteren.

Beskyttelsen som tilsvarende kodenumrene/bokstavene 7, 9, CH leveres av den komplette beskyttelsen bare hvis de respektive symbolene er like på både linsen og rammen.

Visirer merket med T er testet ved -5 °C og +55 °C.

Avhengig av den individuelle øye- og ansiktskonfigurasjonen, kan innfatningen og visir merkes som forklart nedenfor:

Forklaring av merking på både visirene/rammene (krav/ytelse)

16321: Grunnleggende bruk

1: Forbedret optisk ytelse

3: Dråper

6: Væskestrømmer

9: Smeltet metall og varme faststoffer

CH: Kjemisk motstandsevne

K: Motstand mot overflateskade av fine partikler

N = Motstand mot dugg

D: Støtnivå D (80 m/s)

HM: Støtnivå HM

ET: Støtnivå E (120 m/s) ved ekstreme temperaturer

UL1,2: UV-filter

EN IEC 62819: referanse til standard



APC1/APC2: Lysbuebeskyttelse klasse 1 - strøm 4 kA / lysbuebeskyttelse klasse 2 - strøm 7 kA

LT0: Lysgjennomgang klasse 0

Lysbuebeskyttelse i klasse 2 oppnås når visir GA90051 brukes i kombinasjon med en nakkebeskyttelse som består av to lag.

EN 50365:2023 sikkerhetsinformasjon

Hjelmen skal oppbevares og transporteres, om nødvendig, i emballasje som er robust nok til å forhindre utilsiktet skade på skallet eller seletøy.

Den elektrisk isolerende hjelmen kan ikke brukes alene. Det er også nødvendig å bruke annet isolerende verneutstyr i henhold til farene som er involvert i arbeidet. Sjekk sannsynlige spenninger, ikke overskrid hjelmens grenser, ikke bruk hjelmen når isolasjonen kan bli svekket. Isolasjonen er begrenset avhengig av bruksforholdene, sikring kan reduseres på grunn av aldring eller upassende rengjøringsmetode.

En hjelm av type A har en full brem, i motsetning til type B, som bare beskytter kronen.

Inspeksjon/Rengjøring/Desinfeksjon

Rengjør plastdeler med varmt vann og mild såpe. Før og etter hver bruk må skallet, øye-/ansiktsbeskytteren og opphengnet inspiseres for brudd, sprekker, skadede mønstre, misfarging, krittaktig utseende eller annen uvanlig tilstand. Hvis noen av disse tilstandene foreligger, eller i tvil om kapslingen, må hjelmen og/eller øye-/ansiktsbeskytteren ødelegges og erstattes umiddelbart.

Øye- og ansiktsbeskyttelse



ADVARSEL!

- Øye- og ansiktsbeskyttelse som har vært utsatt for støt, skal ikke brukes og skal kasseres og skiftes ut.
- Ansiktsvisir er tildelt den høyeste lysoverføringsklassen (LT-klasse 0). Ekstra lys er kanskje ikke nødvendig under typiske arbeidsforhold. Det anbefales imidlertid at brukeren foretar en vurdering av fargegjenkjenning som er relevant for det aktuelle arbeidsmiljøet før arbeidet påbegynnes.
- Kunstig belysning, spesielt fra lysrør eller lysdioder, kan forstyrre toningen av øyebeskytteren og ytterligere redusere evnen til å gjenkjenne farger. Sørg for at du kan skille mellom fargekodingen på kablene på arbeidsplassen din under normale belysningsforhold.
- Bekreft fargegjenkjenningen din før du starter arbeidet ved å utføre følgende prosedyre: 1) Samle prøver av kabler med samme kabelkoding som på arbeidsplassen din. 2) Sørg for at prosessen utføres i et sikkert område med en belysning (type og intensitet) som tilsvarer den på arbeidsplassen. 3) Rengjør øyebeskytteren og se etter skader (ikke nøl med å skifte ut øyebeskytteren om nødvendig - les bruksanvisningen). 4) Fest øyebeskytteren i henhold til bruksanvisningen. 5) Sorter kabelbitene raskt. Hvis du opplever problemer med kodedifferensiering eller sorteringsresultatet viser sorteringsfeil, er det mulig at belysningen på arbeidsplassen er utilstrekkelig og/eller at øyevernet er for mørkt. Dårlig belysning kan føre til ulykker, for eksempel lysbuer.
- En fare- og risikoanalyse skal utføres av kvalifisert personell, og øye-, ansikts- og/eller hodebeskytteren skal ikke brukes i miljøer med en høyere risikograd enn angitt på merkingen.
- Hvis egne private briller med styrkeglass brukes sammen med denne beskyttelsen, kan visiret foran brillene bli deformert på grunn av mekanisk påvirkning.
- Kontroller alltid markeringene på visirene for å bekrefte beskyttelsesnivået mot kort elektrisk bue. Det er ikke tilstrekkelig å kun sjekke markeringen på innfatningen.
- GA90035 overbriller for V-GARD 930 er ikke egnet for kjøring.
- Ikke fest klistremerker på hjelmskallet. Reflekterende klistremerker er ikke godkjent i henhold til kravene for høy synlighet som angitt i PPE-reguleringen.

Hvis disse advarslene ikke følges, kan det føre til alvorlig personskade eller dødsfall.



produksjonsdato



lagringstemperatur

Komponent	Lagringstid fra produksjonsdato	Levetid (i tillegg til lagringstid) fra første gangs bruk av hjelmen
V-Gard 900 skall	3 år	+5 år
Øye- og ansiktsvern	Levetid 5 år inkludert lagringstid	

Reservedeler

Delenummer	Beskrivelse	Delenummer	Beskrivelse
GA90035	Overbrille for V-Gard 930 hjelmen	GA90041	V-Gard 900 innmat
GA90034	Ansiktsvisir for V-Gard 950 hjelm (Klasse 1)	10153518	Svettebånd i skum
GA90051	Klasse 2 ansiktsvisir for V-Gard 950 hjelmen	GA90047	4-punkts hakestropp
GA90053	Forlenget lysbuesikring (par) - tekstilkomponent	9100001	2-punkts hakestropp

Tilbehør og reservedeler → www.MSAsafety.com



OSTRZEŻENIE!

Niniejszy podręcznik podstawowy nie zastępuje instrukcji użytkownika. Przed użyciem tego urządzenia przeczytaj instrukcję użytkownika V-Gard 900 (CH180A89) i stosuj się do wszystkich środków ostrożności oraz ostrzeżeń. Zeskanuj kod QR, odwiedź stronę lub skontaktuj się z obsługą klienta, aby otrzymać wersję papierową.

Nieprzestrzeganie tego ostrzeżenia może skutkować poważnymi obrażeniami ciała lub śmiercią.

Ten hełm ochronny zapewnia zabezpieczenie przed spadającymi przedmiotami, urazem mózgu i złamaniem czaszki, i jest przeznaczony wyłącznie do użytku zgodnie z przeznaczeniem. Zintegrowana osłona twarzy lub okulary ochronne zapewniają ograniczoną ochronę oczu lub twarzy przed latającymi odłamkami, cząsteczkami, piaskiem i podobnymi zagrożeniami. Osłony twarzy montowane na hełmie chronią użytkownika przed zvarciami spowodowanymi łukiem elektrycznym niskiego napięcia.

Aby założyć pasek podbródkowy 9100001, zaczeć dwa plastikowe klipsy do dwóch otworów w dolnej wewnętrznej krawędzi hełmu, upewniając się, że pasek nie jest skręcony. Hełm określany jest jako „górnicy”, gdy jest wyposażony w uchwyt na latarkę.

Deklaracja zgodności znajduje się pod następującym linkiem: <https://MSAsafety.com/DoC>.

W zależności od indywidualnej konfiguracji hełmu, hełm może być oznakowany w sposób wyjaśniony poniżej:

- ABS: skrót materiału
- Trójkąt: symbol recyklingu, utylizuj zgodnie z lokalnymi przepisami
- V-Gard 900: nazwa modelu
- 440 V AC: izolacja elektryczna
- -30 °C: bardzo niska temperatura
- LD: odkształcenie boczne
- MM: odpryski stopionego metalu



- patrz instrukcja obsługi
- DD/MM/RR: miejsce na wpisanie daty ważności (dzień/miesiąc/rok)
- (podwójny trójkąt): EN 50365:2023: Klasa 2 AC dla instalacji o napięciu znamionowym do 17 000 V AC
- CE0082: znak CE i 4-cyfrowy numer jednostki notyfikowanej

Ten ochroniacz jest odpowiedni dla kształtu głowy 1-M. Jeśli symbole poziomu uderzenia nie są takie same na soczewkach/filtrze i oprawce, wówczas do całego ochroniacza należy przypisać niższy poziom.

Zabezpieczenia odpowiadające numerom kodów/literom 7, 9, CH są zapewniane przez kompletną osłonę tylko wtedy, gdy odpowiednie symbole są takie same na wizjerze, jak i na ramce.

Osłony oznaczone literą T zostały przetestowane w temperaturach -5°C i +55°C.

W zależności od indywidualnej konfiguracji ochrony oczu i twarzy, oprawka i soczewki mogą być oznaczone w sposób wyjaśniony poniżej:

Oznakowanie obu osłon/ramek (wymagania/parametry)

16321: Użycie podstawowe
1: Zwiększona wydajność optyczna
3: Krople
6: Strumienie cieczy
9: Roztopione metale i gorące ciała stałe
CH: Odporność chemiczna
K: Uszkodzenie powierzchni przez drobne cząsteczki
N: Odporność na zaparowanie

D: Poziom uderzenia D (80 m/s)
HM: Poziom uderzenia HM
ET: Poziom uderzenia E (120 m/s) przy ekstremalnych temperaturach
UL1,2: Filtrowanie UV
EN IEC 62819: odniesienie do normy
 : APC1/APC2: Klasa ochrony przed łukiem elektrycznym 1 – prąd 4 kA / Klasa 2 – prąd 7 kA
LT0 – klasa przepuszczalności światła 0

Ochrona przed łukiem elektrycznym klasy 2 jest osiągnięta, gdy osłona GA90051 jest noszona w połączeniu z ochroną szyi składającą się z 2 warstw.

EN 50365:2023 Informacje o bezpieczeństwie

Hełmy należy przechowywać i transportować (jeśli to konieczne) w opakowaniu wystarczająco wytrzymałym, aby zapobiec przypadkowemu uszkodzeniu skorupy lub uprząży.

Hełm elektroizolacyjny nie może być stosowany samodzielnie. Należy również stosować inny izolujący sprzęt ochronny w zależności od zagrożeń związanych z wykonywaną pracą. Sprawdź napięcia, które mogą wystąpić, nie przekraczaj wartości granicznych dla hełmu, nie używaj, jeśli izolacja może być uszkodzona. Izolacja jest ograniczona w zależności od warunków użytkowania, a ochrona może być zmniejszona ze względu na starzenie się lub niewłaściwą metodę czyszczenia.

Hełmy typu A mają pełne rondo, w przeciwieństwie do typu B, które chronią tylko czubek głowy.

Inspekcja / Czyszczenie / Dezynfekcja

Części plastikowe należy czyścić ciepłą wodą z dodatkiem łagodnego mydła. Przed i po każdym użyciu należy sprawdzić, czy skorupa, osłona oczu lub twarzy i zawieszanie nie są uszkodzone, popękane, nie mają spękań, przebarwień, wyglądu kredowego czy innych nietypowych objawów. Jeśli zachodzi którakolwiek z tych sytuacji lub w razie wątpliwości, należy natychmiast zniszczyć i wymienić hełm lub osłonę oczu lub twarzy.

**OSTRZEŻENIE!**

- Osłony oczu i twarzy, które zostały narażone na uderzenia, nie mogą być używane i należy je wyrzucić i wymienić.
- Osłony twarzy mają najwyższą klasę przepuszczalności światła (LT-Class0). W normalnych warunkach roboczych może nie być konieczne dodatkowe oświetlenie. Zaleca się jednak, aby przed rozpoczęciem pracy użytkownik przeprowadził ocenę rozpoznawania kolorów adekwatną do rzeczywistego środowiska pracy.
- Sztuczne oświetlenie, zwłaszcza z lamp fluorescencyjnych lub LED, może wpływać na zabarwienie osłony oczu i dodatkowo ograniczać zdolności rozpoznawania kolorów. Należy upewnić się, że potrafisz rozróżnić oznaczenia kolorystyczne kabli w miejscu pracy w normalnych warunkach oświetleniowych.
- Przed rozpoczęciem pracy potwierdź rozpoznanie kolorów, wykonując następującą procedurę: 1) Zbierz próbki kabli o tym samym kodowaniu, co w miejscu pracy. 2) Należy upewnić się, że proces jest przeprowadzany w bezpiecznym miejscu z oświetleniem (typ i intensywność) odpowiadającym oświetleniu w miejscu pracy. 3) Wyczyść osłonę oczu i sprawdź, czy nie jest uszkodzona (w razie konieczności nie wahaj się wymienić osłony oczu – przeczytaj instrukcje obsługi). 4) Załóż osłonę oczu zgodnie z instrukcjami użytkowania. 5) Szybko posortować kawałki kabla. Jeśli występują problemy z rozróżnianiem kolorowych kodów lub wyniki sortowania wykazują błędy sortowania, możliwe jest, że oświetlenie miejsca pracy jest niewystarczające lub odcień osłony oczu jest zbyt ciemny. Słabe oświetlenie może doprowadzić do wypadku jak na przykład wyładowanie łukowe.
- Odpowiednio przeszkolony personel powinien przeprowadzić analizę zagrożeń i ryzyka, a osłony oczu, twarzy lub głowy nie powinny być używane w środowiskach o wyższym stopniu zagrożenia niż stopień ochrony wskazany przez oznakowanie.
- Jeśli z tym ochraniaczem są używane okulary z soczewkami korekcyjnymi, osłona przed tymi soczewkami może ulec deformacji w wyniku uderzenia mechanicznego.
- Zawsze należy sprawdzać oznakowania na soczewkach osłony twarzy, aby potwierdzić poziom ochrony przed krótkim łukiem elektrycznym. Samo sprawdzenie oznaczenia na oprawce nie wystarczy.
- Okulary GA90035 do V-Gard 930 nie nadają się do prowadzenia pojazdów.
- Nie naklejaj naklejek na koronę hełmu. Naklejki odbłaskowe nie zostały zatwierdzone zgodnie z normami dotyczącymi wysokiej widoczności w rozumieniu przepisów ŚOI.

Nieprzestrzeganie tych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych obrażeń lub śmierci.



data produkcji



Temperatura przechowywania

Komponent	Czas przechowywania od daty produkcji	Czas użytkowania (oprócz czasu przechowywania) od pierwszego użycia hełmu
Skorupa V-Gard 900	3 lata	+5 lat
Osłony oczu i twarzy	Czas użytkowania 5 lat, wliczając czas przechowywania	

Części zamienne

Numer części	Opis	Numer części	Opis
GA90035	Nakładane gogle dla hełmu V-Gard 930	GA90041	Zawieszenie V-Gard 900
GA90034	Osłona twarzy do hełmu V-Gard 950 (Klasa 1)	10153518	Potnik piankowy
GA90051	Osłona twarzy, klasa 2, dla hełmu V-Gard 950	GA90047	4-punktowy pasek podbródkowy
GA90053	Rozszerzona ochrona przed łukiem elektrycznym (para) – składnik tekstylny	9100001	2-punktowy pasek podbródkowy

Akcesoria i części zamienne → www.MSAsafety.com

Informații privind siguranța



AVERTISMENT!

Acest manual de bază nu înlocuiește instrucțiunile de utilizare. Citiți instrucțiunile de utilizare ale seriei V-Gard 900 (CH180A89) înainte de a utiliza acest dispozitiv, inclusiv toate precauțiile și avertismentele. Scanați codul QR, vizitați site-ul web sau contactați Serviciul de relații cu clienții pentru a obține o copie tipărită.

Nerespectarea acestui avertisment poate duce la leziuni personale grave sau deces.

Această cască de protecție oferă protecție împotriva obiectelor în cădere, a leziunilor cerebrale cauzate de acestea și a fracturilor de craniu și este destinată exclusiv utilizării prevăzute. Vizoarele/supra-ochelarii integrați oferă protecție limitată pentru ochi și/sau față împotriva fragmentelor propulsate în aer, așchiilor, particulelor, nisipului și altor pericole similare. Vizoarele montate pe cască protejează utilizatorul împotriva scurtcircuitelor cu arc electric de joasă tensiune.

Pentru montarea curelei pentru bărbie 9100001, agățați cele două cleme de plastic în cele două orificii de pe marginea interioară inferioară a căștii, astfel încât cureaua să nu fie răsucită. Casca este denumită „minieră” atunci când este echipată cu o clemă suport lanternă.

Declarația de conformitate poate fi găsită accesând următorul link: <https://MSAsafety.com/DoC>.

În funcție de configurația individuală a căștii, marcasele pot fi aplicate așa cum este indicat mai jos:

- ABS: abreviere material
- Triunghi: Simbol de reciclare, a se elimina conform reglementărilor locale
- V-Gard 900: denumire model
- 440 V CA: izolație electrică
- -30 °C: temperatură foarte scăzută
- LD: deformare laterală
- MM: stropi de metal topit



- : consultați manualul de utilizare
- ZZ/LL/AA: locul unde se completează data expirării (zi/lună/an)
- (triunghi dublu): EN 50365:2023: Clasa 2 AC pentru instalații cu tensiune nominală de până la 17000 V CA
- CE0082: marcat CE și numărul din 4 cifre al organismului notificat

Acest dispozitiv pentru protecția ochilor și feței, este potrivit pentru forma capului 1-M. Dacă simbolurile nivelului de impact nu sunt identice atât pe lentile/filtru, cât și pe ramă, se va atribui nivelul inferior întregului dispozitiv de protecție.

Dispozitivele de protecție corespunzătoare numerelor de cod/literelor 7, 9, CH sunt asigurate de ansamblul de protecție complet numai dacă simbolurile respective sunt aceleași atât pe lentile, cât și pe cadru.

Vizoarele marcate cu T au fost testate la -5°C și +55°C.

În funcție de configurația individuală a ochilor și feței, cadrul și lentilele pot fi marcate așa cum se explică mai jos:

Explicația marcatului pentru vizoare/rame (cerințe/performance)

16321: utilizare de bază

1: performanță optică

îmbunătățită

3: picături

6: fluxuri de lichid

9: metale topite și elemente solide calde

CH: rezistență chimică

K: deteriorare a suprafeței

cauzată de particule fine

N: rezistență la aburire

D: nivelul de impact D (80 m/s)

HM: nivelul de impact HM

ET: nivel de impact E (120 m/s) la extreme de temperatură

UL1,2: filtru UV

EN IEC 62819: referință la standard



APC1/APC2: clasa de protecție la arc electric 1 - curent 4 kA / clasa de protecție la arc electric 2 - curent 7 kA

LT0: clasa de transparență luminoasă 0

Protecția la arc electric clasa 2 este atinsă atunci când vizorul GA90051 este purtat în combinație cu protecția pentru gât, care constă din 2 straturi.

EN 50365:2023 informații privind siguranța

Casca trebuie depozitată și transportată, dacă este necesar, într-un ambalaj suficient de robust pentru a preveni deteriorarea accidentală a carcasei sau a harnașamentului.

Casca izolatoare electric nu poate fi utilizată singură. De asemenea, este necesar să se utilizeze alte echipamente de protecție izolate conform pericolelor implicate de lucrare. Verificați tensiunile probabile, nu depășiți limitele căștii, nu folosiți casca atunci când izolația ar putea fi compromisă. Izolația este limitată în funcție de condițiile de utilizare, protecția poate fi redusă din cauza îmbătrânirii sau a metodei necorespunzătoare de curățare.

O cască de tip A are o margine completă, spre deosebire de tipul B, care protejează doar calota craniană.

Inspecție/Curățare/Dezinfectare

Curățați piesele din plastic cu apă caldă și săpun delicat. Înainte și după fiecare utilizare, inspectați carcasa, dispozitivele pentru protecția ochilor și feței și suspensia pentru a depista eventuale rupturi, fisuri, urme de microfisuri, decolorare, aspect cretos sau orice altă stare neobișnuită. Dacă se observă oricare dintre aceste condiții sau în caz de dubiu, distrugeți și înlocuiți imediat casca și/sau dispozitivele pentru protecția ochilor și feței.

Protecție pentru ochi și față



AVERTISMENT!

- Dispozitivele de protecție pentru ochi și față care au fost supuse unui impact nu trebuie utilizate și trebuie eliminate și înlocuite.
- Vizoarele sunt clasificate la cea mai înaltă clasă de transmitere a luminii (LT-Class0). În condiții normale de lucru este posibil să nu fie necesară iluminare suplimentară. Cu toate acestea, se recomandă ca utilizatorul să efectueze o evaluare a recunoașterii culorilor relevante pentru mediul de lucru actual înainte de începerea lucrului.
- Iluminarea artificială, în special cea de la lămpile fluorescente sau LED, poate interfera cu nuanțarea dispozitivului de protecție a ochilor și poate reduce capacitatea de discriminare cromatică. Asigurați-vă că puteți distinge codul de culoare al cablurilor la locul dvs. de muncă în condiții normale de iluminare.
- Confirmați recunoașterea culorilor înainte de a începe lucrul efectuând următoarea procedură: 1) Colectați mostre de cabluri cu aceeași codificare ca la locul dvs. de muncă. 2) Asigurați-vă că procesul se desfășoară într-o zonă sigură, cu o iluminare (tip și intensitate) corespunzătoare celei de la locul dumneavoastră de muncă. 3) Curățați dispozitivul de protecție a ochilor și verificați dacă prezintă deteriorări (nu ezitați să înlocuiți dispozitivul de protecție a ochilor, dacă este necesar - citiți instrucțiunile de utilizare). 4) Atașați dispozitivul de protecție a ochilor conform instrucțiunilor de utilizare. 5) Sortați în mod prompt bucățile de cablu. În cazul în care întâmpinați probleme de diferențiere a codurilor sau în cazul în care rezultatul sortării indică nereușite de sortare, este posibil ca iluminarea locului de muncă să fie inadecvată și/sau ca nuanța dispozitivului de protecție a ochilor să fie prea închisă. Iluminarea slabă poate provoca un accident, cum ar fi un arc electric.
- O analiză a riscurilor și a pericolelor trebuie realizată de personal instruit adecvat, iar dispozitivul de protecție a ochilor, feței și/sau capului nu trebuie utilizat în medii cu o evaluare a riscului mai mare decât gradul de protecție indicat pe marcap.
- Dacă ochelarii personali cu lentile de corecție sunt folosiți împreună cu acest dispozitiv de protecție, vizorul din fața lentilelor de corecție se poate deforma din cauza unui impact mecanic.
- Verificați întotdeauna marcasele de pe lentilele vizorului pentru a confirma nivelul de protecție împotriva arcului electric de scurtcircuit. Verificarea marcajului de pe ramă nu este suficientă.
- Supra-ochelarii GA90035 pentru căștile V-GARD 930 nu sunt potriviți pentru șofat.
- Nu aplicați autocolante pe calota căștii. Autocolantele retroreflectizante nu au fost aprobate conform standardelor de înaltă vizibilitate, așa cum este indicat în regulamentul PPE.

Nerespectarea acestor avertismente poate duce la leziuni corporale grave sau deces.



data fabricației



temperatura de depozitare

Componentă	Timp de depozitare de la data fabricației	Durata de viață (pe lângă perioada de depozitare) de la prima utilizare a căștii
Calotă V-Gard 900	3 ani	+5 ani
Protecție pentru ochi și față	Durată de viață 5 ani, inclusiv perioada de depozitare	

Piese de schimb

Cod piesă	Descriere	Cod piesă	Descriere
GA90035	Supra-ochelari pentru casca V-Gard 930	GA90041	Suspensie V-Gard 900
GA90034	Vizor pentru casca V-Gard 950 (Clasa 1)	10153518	Bandă anti-transpirație din spumă
GA90051	Vizor Clasa 2 pentru casca V-Gard 950	GA90047	Curea pentru bărbie în 4 puncte
GA90053	Protecție extinsă la arc electric (pereche) - componentă textilă	9100001	Curea pentru bărbie în 2 puncte

Accesorii și piese de schimb → www.MSAsafety.com

Informacije o bezbednosti



UPOZORENJE!

Ovaj osnovni priručnik nije zamena za uputstva za korisnika. Pročitajte uputstva za V-Gard 900 seriju (CH180A89) pre korišćenja ovog uređaja, uključujući sva upozorenja i mere predostrožnosti. Skenirajte QR kod, posetite web-stranicu ili kontaktirajte korisničku službu da biste dobili štampanu kopiju.

Nepoštovanje ovog upozorenja može dovesti do ozbiljnih povreda ili smrti.

Ovaj zaštitni šlem pruža zaštitu od padajućih predmeta, posledičnih povreda mozga i frakture lobanje i namenjen je samo za predviđenu upotrebu. Integrirani štitnik za lice ili nadnaočare pružaju ograničenu zaštitu očiju i/ili lica od letećih fragmenata, čestica, peska i sličnih opasnosti. Štitnici za lice montirani na šlemu štite korisnika od kratkog spoja niskonaponskog električnog luka.

Za postavljanje podbradne trake 9100001, zakačite dve plastične kopče na dva otvora na donjem unutrašnjem obodu šlema, pazite da traka ne bude uvijena. Šlem se naziva „rudarski“ kada je opremljen držačem baterijske lampe.

Izjava o usaglašenosti je dostupna na sledećoj vezi: <https://MSAsafety.com/DoC>.

Zavisno od konfiguracije šlema, šlem može biti označen kako je objašnjeno u nastavku:

- ABS: oznaka materijala
- Trougao: simbol za reciklažu, odložite u skladu sa lokalnim zakonskim odredbama
- V-Gard 900: naziv modela
- 440 V AC: električna izolacija
- -30 °C: veoma niska temperatura
- LD: bočna deformacija
- MM: prskanje rastopljenog metala



- pogledajte uputstvo za korisnika
- DD/MM/GG: mesto za unos datuma isteka (dan/mesec/godina)
- (dvostruki trougao): EN 50365:2023: Klasa 2 AC za instalacije sa nominalnim naponom do 17.000 V AC
- CE0082: CE oznaka i četvorocifreni broj ovlašćenog tela

Ovaj štitnik je odgovarajući za oblik glave 1-M. Ako simboli udarnog nivoa nisu jednaki na sočivu/filteru i na okviru, niža vrednost će biti dodeljena kompletnom štitniku.

Zaštite koje odgovaraju kodnim brojevima/slovima 7, 9, CH pružaju se kompletnim štitnikom samo ako su odgovarajući simboli jednaki i na sočivu i na okviru.

Viziri označeni sa T testirani su na -5 °C i +55 °C.

Zavisno od individualnog položaja očiju i lica, okvir i sočivo mogu biti označeni kako je objašnjeno u nastavku:

Objašnjenje oznaka za vizire/okvire (zahtevi/performance)

16321: Osnovna upotreba

1: Poboljšane optičke performanse

3: Kapljice

6: Mlazovi tečnosti

9: Rastopljeni metali i vrele čvrste materije

CH: Hemijska otpornost

K: Površinsko oštećenje finim česticama

N: Otpornost na zamagljivanje

D: Nivo udarca D (80 m/s)

HM: Nivo udarca HM

ET: Nivo udarca E (120 m/s) na ekstremnim temperaturama

UL1,2: UV filter

EN IEC 62819: referenca na standard



APC1/APC2: Zaštita od električnog luka klase 1 - struja 4 kA / Zaštita od električnog luka klase 2 - struja 7 kA

LT0: Propustljivost svetlosti Klasa 0

Zaštita od lučnog bljeska klase 2 postiže se kada se vizir GA90051 nosi u kombinaciji sa štitnikom za vrat koji se sastoji od 2 sloja.

EN 50365:2023 informacije o bezbednosti

Šlem treba čuvati i transportovati, ako je potrebno, u dovoljno čvrstom pakovanju da se spreči slučajno oštećenje školjke ili traka.

Šlem sa električnom izolacijom ne može se koristiti sam. Takođe je neophodno koristiti drugu izolacionu zaštitnu opremu u skladu sa opasnostima na radu. Proverite napone koji se mogu pojaviti, ne prekoračujte ograničenja šlema, ne koristite ga kada bi izolacija mogla biti ugrožena. Izolacija je ograničena u zavisnosti od uslova korišćenja, zaštita može biti smanjena zbog starenja ili neadekvatnog načina čišćenja.

Šlem tipa A ima puni obod, za razliku od tipa B, koji štiti samo teme.

Inspekcija/Čišćenje/Dezinfekcija

Plastične delove očistite toplom vodom i blagim sapunom. Pre i posle svake upotrebe, pregledajte školjku, štitnik za oči/lice i unutrašnju traku za pričvršćivanje u pogledu eventualnih oštećenja, većih pukotina, naprsina, promene boje, kredaste površine ili bilo kakvog drugog neuobičajenog stanja. Ako postoji bilo koji od ovih uslova ili u slučaju sumnje, odmah uništite i zamenite šlem i/ili štitnik za oči/lice.


UPOZORENJE!

- Štitnici za oči i lice koji su izloženi udarcima ne smeju se koristiti i moraju biti zamenjeni i odbačeni.
- Štitnici za lice su ocenjeni najvišom klasom propusnosti svetlosti (LT-klasa 0). U normalnim uslovima rada možda neće biti potrebno dodatno osvetljenje. Međutim, preporučuje se da korisnik pre početka rada izvrši procenu prepoznavanja boja relevantnu za stvarnu radnu okolinu.
- Veštačko osvetljenje, posebno osvetljenje koje dolazi od fluorescentnih ili LED lampi, može ometati nijansiranje štitnika za oči i dodatno smanjiti mogućnosti prepoznavanja boja. Uverite se da možete da razlikujete kodiranje boja kablova na radnom mestu pod normalnim uslovima osvetljenja.
- Potvrdite svoje prepoznavanje boja pre nego što počnete sa radom tako što ćete izvesti sledeći postupak: 1) Prikupite uzorke kablova sa istim kodiranjem kablova kao na vašem radnom mestu. 2) Osigurajte da se proces izvodi u bezbednom prostoru sa osvetljenjem (vrsta i intenzitet) koje odgovara osvetljenju na vašem radnom mestu. 3) Očistite štitnik za oči i proverite da li je oštećen (ne oklevajte da ga zamenite ako je potrebno - pročitajte uputstva za upotrebu). 4) Pričvrstite štitnik za oči u skladu sa uputstvom za upotrebu. 5) Odmah sortirajte delove kablova. Gde nađete na probleme sa razlikovanjem kodiranja ili rezultati sortiranja pokazuju greške, moguće je da je osvetljenje radnog mesta nedovoljno i/ili je štitnik za oči previše taman. Loše osvetljenje može prouzrokovati nesreću, kao što je lučni bljesak.
- Analizu opasnosti i rizika treba da sprovede adekvatno obučeno osoblje, a štitnik za oči, lice i/ili glavu ne treba da se koristi u okruženjima sa većim nivoom rizika od zaštitnog nivoa naznačenog na oznakama.
- Ako se lične naočare sa dioptrijskim sočivima koriste zajedno sa ovim štitnikom, vizir ispred dioptrijskih sočiva se može deformisati usled mehaničkog udara.
- Uvek proverite oznake na sočivima štitnika za lice kako biste potvrdili nivo zaštite od kratkog električnog luka. Provera oznaka samo na okviru nije dovoljna.
- GA90035 nadnaočare V-GARD 930 nisu pogodne za vožnju.
- Ne lepите nalepnice na vrh šlema. Retroreflektivne nalepnice nisu odobrene prema standardima visoke vidljivosti kako je navedeno u Uredbom o ličnoj zaštitnoj opremi.

Nepoštovanje ovih upozorenja može dovesti do ozbiljnih povreda ili smrti.



datum proizvodnje



temperatura skladištenja

Komponenta	Vreme skladištenja od datuma proizvodnje	Vek trajanja (pored vremena skladištenja) od prve upotrebe šlema
V-Gard 900, školjka	3 godine	+5 godina
Štitnici za oči i lice	Vek trajanja 5 godina, uključujući vreme skladištenja	

Rezervni delovi

Broj dela	Opis	Broj dela	Opis
GA90035	Nadnaočare, za šlem V-Gard 930	GA90041	Suspenzija za V-Gard 900
GA90034	Štitnik za lice za šlem V-Gard 950 (Klasa 1)	10153518	Sunderasta znojna traka
GA90051	Štitnik za lice klase 2, za šlem V-Gard 950	GA90047	Podbradna traka u 4 tačke
GA90053	Proširena zaštita od lučnog bljeska (par) - tekstilna komponenta	9100001	Podbradna traka u 2 tačke

Dodatna oprema i rezervni delovi → www.MSAsafety.com

Säkerhetsinformation



WARNING!

Denna grundläggande bruksanvisning ersätter inte användarinstruktionerna. Läs bruksanvisningarna för V-Gard 900-serien (CH180A89) innan enheten används, inklusive alla uppmärksamheter om försiktighet och varningar. Skanna QR-koden, besök webbsidan eller kontakta kundtjänst för att få en tryckt version.

Om denna varning inte följs kan det resultera i allvarliga personskador eller omkomma.

Denna skyddshjälm skyddar mot fallande föremål, därav följande hjärnskada och skallfraktur och får endast användas för avsett ändamål. Integrerat visir/skyddsglasögon ger begränsat ögon- och/eller ansiktsskydd mot flygande fragment, flagor, partiklar, sand och liknande faror. Visir som är monterade på hjälmen skyddar användaren mot elektriska ljusbågar vid lågspänning. För påtagning av hakbandet 9100001, haka fast de två plastklämmorna i de två hålen i hjälmens nedre innerkant och se till att bandet inte är vridet. Hjälmen benämns "mining" (gruvdrift) när den är utrustad med en ficklampshållare.

Försäkringen om överensstämmelse finns på följande länk: <https://MSAsafety.com/DoC>.

Beroende på den specifika hjälmkonfigurationen kan hjälmen vara märkt enligt nedan:

- | | |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none">• ABS: Materialförkortning• Triangel: Atervinningssymbol, avfallshandling enligt lokala bestämmelser• V-Gard 900: Modellnamn• 440 V AC: Elektrisk isolering• -30 °C: Mycket låg temperatur• LD: Lateral deformation• MM: Stänk av smält metall | <ul style="list-style-type: none">• : Se bruksanvisningen• DD/MM/AA: Plats för att fylla i utgångsdatum (dag/månad/år)• (dubbel triangel): SS-EN 50365:2023: Klass 2 AC för installationer med märkspänning upp till 17 000 V AC• CE0082: CE-märkning och det anmälda organets fyrsiffriga nummer |
|--|---|

Detta skydd är lämpligt för huvudform 1-M. Om påverkanssymbolerna inte är desamma på både linsen/filtret och visirhållaren är det den lägre nivån som gäller för hela ögonskyddet.

Skydd som motsvarar kodsiffrorna/bokstäverna 7, 9, CH tillhandahålls av det kompletta skyddet endast om respektive symboler är desamma på både linsen och visirhållaren.

Visir märkta med T har testats vid -5 °C och +55 °C.

Beroende på individuell konfiguration av ögonskydd och visir kan hållaren och linsen vara märkta enligt nedan:

Förklaring av märkning för både visir och visirhållare (krav/prestanda)

16321: Grundanvändning	D: Påverkansnivå D (80 m/s)
1: Högre optisk prestanda	HM: Påverkansnivå HM
3: Droppar	ET: Påverkansnivå E (120 m/s) vid extrema temperaturer
6: Vätskeflöden	UL1,2: UV-filtrer
9: Smält metall och heta föremål	EN IEC 62819: Hänvisning till standard
CH: Kemikaliebeständighet	 : APC1/APC2: Skydd mot ljusbåge klass 1 – ström 4 kA / Skydd mot ljusbåge klass 2 – ström 7 kA
K: Ytskada av fina partiklar	LT0: Ljusgenomsläpplighet klass 0
N: Resistans mot imbildning	

Skydd mot ljusbåge klass 2 uppnås när visir GA90051 bärs i kombination med nackskydd som består av två lager.

SS-EN 50365:2023 säkerhetsinformation

Hjälmen bör vid behov förvaras och transporteras i en tillräckligt robust förpackning för att förhindra oavsiktliga skador på skalet eller bandstället.

Den elektriskt isolerande hjälmen kan inte användas ensam. Det är också nödvändigt att använda annan isolerande skyddsutrustning motsvarande riskerna vid arbetet. Kontrollera spänningar som kan uppstå, överskrid inte hjälmens gränser och använd inte när isoleringen kan äventyras. Isoleringen begränsas beroende på användningsförhållandena. Skyddet kan minska på grund av åldrande eller olämplig rengöringsmetod.

En hjälm av typ A har ett helt brätte till skillnad från typ B, som bara skyddar hjässan.

Inspektion, rengöring, desinfektion

Rengör plastdelarna med varmt vatten och mild tvål. Inspektera skalet, ögon-/ansiktsskyddet och inredningen före och efter varje användning med avseende på brott, sprickor, sprickmönster, missfärgning, kalkartad utseende eller annan defekt. Om något av dessa tillstånd föreligger eller vid tveksamhet ska hjälmen och/eller ögon-/ansiktsskyddet omedelbart förstöras och bytas ut.

Ögon- och ansiktsskydd



WARNING!

- Ögon- och ansiktsskydd som har utsatts för påverkan får inte användas utan ska tas ur bruk och bytas ut.
- Visiren är klassade enligt den högsta ljustransmittansklassen (LT-Class0). Under normala arbetsförhållanden ska det inte behövas extra belysning. Det rekommenderas dock att användaren gör en bedömning av färgseendet som är relevant för den aktuella arbetsmiljön innan arbetet påbörjas.

- Artificiell belysning, särskilt belysning från lysrör eller LED-lampor, kan tillsammans med ögonskyddets färgtoning försämra färgseendet ytterligare. Försäkra dig om att du kan urskilja kabelns färgkodning på din arbetsplats under normala belysningsförhållanden.
- Bekräfta ditt färgseende innan arbetet påbörjas på följande sätt: 1) Samla in prover på kablar med samma kabelkodning som på din arbetsplats. 2) Se till att processen utförs i ett säkert område med en belysning (typ och intensitet) som motsvarar den på din arbetsplats. 3) Rengör ögonskyddet och kontrollera om det är skadat (tveka inte att byta ut det om det behövs – läs bruksanvisningen). 4) Fäst ögonskyddet enligt bruksanvisningen. 5) Sortera kabeldelarna korrekt. Om du stöter på problem att skilja mellan koderna, eller om sorteringsresultatet visar sorteringsfel, kan det tänkas att arbetsplatsbelysningen är olämplig och/eller att ögonskyddets toning är för mörk. Dålig belysning kan orsaka olyckor, t.ex. ljusbågar.
- En faro- och riskanalys ska utföras av lämpligt utbildad personal. Ögon-, ansikts- och/eller huvudskyddet får inte användas i miljöer med högre riskklass än den skyddsklass som anges på märkningen.
- Om glasögon med receptbelagda linser används tillsammans med detta skydd kan visir som bärs utanpå glasögonen deformeras vid en mekanisk stöt.
- Kontrollera alltid märkningarna på visiren för att bekräfta skyddsnivån mot kortvarig ljusbåge. Det är inte tillräckligt att endast kontrollera märkningen på hållaren.
- GA90035 skyddsglasögon för V-Gard 930 ska inte användas vid körning.
- Fäst inte dekaler på hjälmens ovasida. Reflexdekal har inte godkänts enligt High Visibility i PPE-förordningen.

Om dessa varningar inte följs kan det resultera i allvariga personskador eller omkomma.

 Tillverkningsdatum	 Förvaringstemperatur
---	--

Komponent	Lagringstid från tillverkningsdatum	Hållbarhet (utöver lagringstid) från första användning av hjälmen
V-Gard 900 hjälmskal	3 år	> 5 år
Ögon- och ansiktsskydd	Hållbarhet 5 år inklusive lagringstid	

Reservdelar

Artikelnummer	Beskrivning	Artikelnummer	Beskrivning
GA90035	Skyddsglasögon för V-Gard 930 hjälm	GA90041	V-Gard 900 inredning
GA90034	Visir för V-Gard 950 hjälm (klass 1)	10153518	Svettrem av skumgummi
GA90051	Klass 2-visir för V-Gard 950 hjälm	GA90047	4-punkts hakband
GA90053	Utökat ljusbågsskydd (par) - textilkomponent	9100001	2-punkts hakband

Tillbehör och reservdelar → www.MSAafety.com

Varnostne informacije



OPOZORILO!

Ta osnovni priročnik ne nadomešča navodil za uporabo. Pred uporabo te naprave preberite navodila za uporabo serije V-Gard 900 (CH180A89), vključno z vsemi opozorili. Skenirajte kodo QR, obiščite spletno mesto ali se obrnite na službo za stranke, da dobite fizično kopijo.

Neupoštevanje tega opozorila lahko povzroči hude telesne poškodbe ali smrt.

Ta varnostna čelada nudi zaščito pred padajočimi predmeti, posledicami poškodb možganov in zlomom lobanje, ter je namenjena samo predvideni uporabi. Vdelan(-a) vizir/zaščitna očala zagotavlja(-jo) omejeno zaščito oči in/ali obraza pred letječimi delci, drobci, koščki, peskom in podobnimi nevarnimi delci. Obrazni ščitniki, nameščeni na čeladi, ščitijo uporabnika pred nizkonapetostnimi električnimi obloki.

Za nameščanje Bradnega traku 9100001 pritrdite dve plastični sponki v dve odprtini na spodnjem notranjem robu čelade in pazite, da trak ni zviti. Čelada se označuje kot "rudarska", če je opremljena z nosilcem za svetilko.

Izjava o skladnosti je na voljo na naslednji povezavi: <https://MSAsafety.com/DoC>.

Čelada lahko ima spodnje oznake, kar je odvisno od posamezne konfiguracije:

- ABS: okrajšava za material
- Trikotnik: simbol za recikliranje, odložite v skladu z lokalnimi predpisi
- V-Gard 900: ime modela
- 440 V AC: električna izolacija
- -30 °C: zelo nizka temperatura
- LD: bočno preoblikovanje
- MM: zaščita pred škropljenjem staljene kovine



- glejte priročnik
- DD/MM/LL: mesto za vpis datuma roka uporabnosti (dan/mesec/leto)
- (dvojni trikotnik): EN 50365:2023: Razred 2 AC za inštalacije z nazivno napetostjo do 17000 V AC
- CE0082: oznaka CE in štirimestna številka priglasičenega organa

To zaščitno sredstvo je primerno za glavo tipa 1-M. Če simboli za stopnjo udarca niso enaki na leči/filtru in na okvirju, se celotnemu ščitniku dodeli nižja stopnja.

Zaščite, ki ustrezajo kodam 7, 9, CH, zagotavlja celoten zaščitni element le, če so ustrezni simboli enaki na leči in na okvirju.

Vizirji, označeni s T, so bili testirani pri -5 °C in +55 °C.

Glede na posamezno konfiguracijo za oči in obraz so lahko okvir in leče označeni tako:

Razlaga označevanja za oba vizirja/okvirja (zahteve/zmogljivosti)

16321: osnovna uporaba
1: izboljšana optična zmogljivost

3: kapljice

6: tokovi tekočine

9: staljeni metali in vroče trde snovi

CH: odpornost na kemikalije

K: odpornost na površinske poškodbe zaradi drobnih delcev

N: odpornost proti rosenju

D: Stopnja udarca D (80 m/s)

HM: raven udarca HM

ET: stopnja udarca E (120 m/s) pri ekstremnih temperaturah

UL1,2: UV filter

EN IEC 62819: referenca na standard



APC1/APC2: razred zaščite pred oblokom 1 – tok 4 kA / razred zaščite pred oblokom 2 – tok 7 kA

LT0: razred prepustnosti svetlobe 0

Zaščita razreda zaščite pred oblokom 2 se doseže, ko se vizir GA90051 uporablja v kombinaciji z zaščito za vrat, ki je sestavljena iz dveh plasti.

EN 50365:2023 Varnostne informacije

Čelado je treba hraniti in po potrebi prevažati v dovolj robustni embalaži, da se prepreči nenamerna poškodba lupine ali jermena.

Električno izolacijske čelade ni mogoče uporabljati samostojno. Prav tako je treba uporabljati drugo izolacijsko zaščitno opremo glede na nevarnosti, povezane z delom. Preverite napetosti, s katerimi se lahko srečate, ne prekoracite omejitev čelade in je ne uporabljajte, če bi lahko bila izolacija ogrožena. Izolacija je omejena glede na pogoje uporabe, zaščita pa se lahko zmanjša zaradi staranja ali neustrezne metode čiščenja.

Čelada tipa A ima poln rob, v nasprotju s tipom B, ki ščiti le vrh.

Pregled/Čiščenje/Razkuževanje

Plastične dele očistite s toplo vodo in z blagim milom. Pred in po vsaki uporabi pregledjte lupino, ščitnike za oči in obraz ter notranje trakove, pri tem bodite pozorni na morebitne zlome, razpoke, razbarvanje, obledelost ali katero koli drugo nenavadno stanje. Če obstaja kateri od teh pogojev ali v primeru dvoma, čelado in/ali ščitnike za oči in obraz takoj uničite in zamenjajte.

Zaščita oči in obraza



OPOZORILO!

- Udarjeni ščitniki za oči in obraz se ne smejo uporabljati; zavržite jih in zamenjajte.
- Vizirji so ocenjeni na najvišjo prepustnost svetlobe (LT-Class0). V običajnih delovnih razmerah morda dodatna osvetlitev ni potrebna. Vendar se priporoča, da uporabnik pred začetkom dela opravi oceno prepoznavanja barv, prilagojeno dejanskemu delovnemu okolju.

- Umetna osvetlitev, zlasti osvetlitev iz fluorescentnih ali LED-sijalk, lahko moti zatemnitev ščitnika za oči in zmanjša sposobnost prepoznavanja barv. Prepričajte se, ali lahko v normalnih svetlobnih pogojih na delovnih mestih razločite barvno kodo kablov.
- Potrdite prepoznavanje barv pred začetkom dela z naslednjim postopkom: 1) Zberite vzorce kablov z enakim kodiranjem kot na vašem delovnem mestu. 2) Zagotovite, da se postopek izvaja na varnem mestu z osvetlitvijo (vrsta in intenzivnost), ki ustreza osvetlitvi vašega delovnega mesta. 3) Očistite ščitnik za oči in ga pregledajte, ali je poškodovan (po potrebi zamenjajte – preberite navodila za uporabo). 4) Namestite ščitnik za oči v skladu z navodili za uporabo. 5) Kose kablov takoj razvrstite. Če naletite na težave z razlikovanjem kodiranja ali če rezultat razvrščanja pokaže napake, je možno, da osvetlitev delovnega mesta ni ustrezna in/ali je odtonek ščitnika za oči pretemen. Slaba osvetlitev lahko povzroči nesrečo, kot je na primer obločni blisk.
- Analiza nevarnosti in tveganja mora biti izvedena s strani ustrezno usposobljenega osebja; zaščita za oči, obraz in/ali glavo se ne sme uporabljati v okoljih z višjo stopnjo tveganja kot stopnja zaščite, navedena na oznaki.
- Če se skupaj s tem ščitnikom uporabljajo osebna očala z dioptrijskimi lečami, se lahko vizir pred dioptrijskimi lečami zaradi mehanskega udarca deformira.
- Obvezno preverite oznake na lečah vizirjev, da potrdite stopnjo zaščite pred obločnimi kratkimi stiki. Ne zadošča, če preverite samo oznake na okvirju.
- Očala GA90035 za V-GARD 930 niso primerna za vožnjo.
- Ne lepите nalepk na zgornji del čelade. Retroodsevne nalepke niso bile odobrene v skladu z visoko vidljivostjo, kot je navedeno v Uredbi o OVO.

Neupoštevanje teh opozoril lahko povzroči hude telesne poškodbe ali smrt.



datum izdelave



temperatura skladiščenja

Sestavni del	Čas skladiščenja od datuma izdelave	Življenjska doba (poleg časa skladiščenja) od prve uporabe čelade
Školjka V-Gard 900	3 leta	+5 let
Ščitniki za oči in obraz	Življenjska doba 5 let, vključno s časom skladiščenja	

Nadomestni deli

Kataloška številka	Opis	Kataloška številka	Opis
GA90035	Zaščitna očala za čelado V-Gard 930	GA90041	Notranji trakovi V-Gard 900
GA90034	Vizir za čelado V-Gard 950 (razred 1)	10153518	Penasti znojni trak
GA90051	Vizir za čelado V-Gard 950, razred 2	GA90047	4-točkovni podbradni trak
GA90053	Podaljšana zaščita pred obločnim bliskom (par) – tekstilni sestavi del	9100001	2-točkovni podbradni trak

Dodatki in nadomestni deli → www.MSAsafety.com

Bezpečnostné informácie



VAROVANIE!

Táto základná príručka nenahrádza návod na používanie. Pred použitím tohto zariadenia si prečítajte návod na používanie série V-Gard 900 (CH180A89) vrátane všetkých upozornení a varovaní. Na získanie tlačenej kópie naskenujte kód QR, navštívte webovú stránku alebo kontaktujte zákaznický servis.

Nerešpektovanie tohto varovania môže spôsobiť vážne zranenie alebo smrť.

Táto bezpečnostná prilba poskytuje ochranu pred padajúcimi predmetmi, následným poranením mozgu a zlomeninou lebky a je určená len na určené použitie. Integrovaný tvárový štít a ochranné okuliare poskytujú obmedzenú ochranu očí a/alebo tváre pred letiacimi úlomkami, trieskami, časticami, pieskom a podobnými nebezpečenstvami. Tvárové štíty namontované na prilbe chránia používateľa pred nízkonapäťovými skratovými elektrickými oblúkmi.

Pri nasadení podbradného remienka 9100001 zaveste dve plastové spony na dva otvory v spodnom vnútornom okraji prilby a uistite sa, že remienok nie je prekrútený. Prilba sa označuje ako „banícka“, ak je vybavená držiakom lampy.

Vyhlasenie o zhode nájdete na nasledujúcom odkaze: <https://MSAsafety.com/DoC>.

V závislosti od individuálnej konfigurácie prilby môže byť prilba označená nasledovne:

- ABS: skratka materiálu
- Trojuholník: symbol recyklácie, zlikvidujte v súlade s miestnymi predpismi
- V-Gard 900: názov modelu
- 440 V AC: elektrická izolácia
- -30 °C: veľmi nízka teplota
- LD: bočná deformácia
- MM: postriekanie rozptavenými kovmi



- : pozrite si používateľský manuál
- DD/MM/RR: miesto na vyplnenie dátumu spotreby (deň/mesiac/rok)
- (dvojity trojuholník): EN 50365:2023: Trieda 2 AC pre inštalácie s menovitým napätím do 17 000 V AC
- CE0082: označenie CE a 4-miestne číslo notifikovaného orgánu

Tento chránič je vhodný pre hlavu typu 1-M. Ak symboly úrovne nárazu nie sú rovnaké na zorníku/filtri aj na ráme, potom sa celému chrániču priradí nižšia úroveň.

Chrániče zodpovedajúce kódovým číslam/písmenám 7, 9, CH poskytuje kompletný chránič len vtedy, ak sú príslušné symboly rovnaké na zorníku aj na ráme.

Ochranné štíty označené písmenom T boli testované pri teplotách -5 °C a +55 °C.

V závislosti od individuálnej konfigurácie očí a tváre môžu byť rám a zorník označené nasledovne:

Vysvetlenie označenia pre oba ochranné štíty/rámy (požiadavky/výkon)

16321: základné použitie
1: vylepšený optický výkon
3: kvapky
6: prúdy kvapaliny
9: tekuté kovy a žeravé pevné látky
CH: chemická odolnosť
K: poškodenie povrchu drobnými časticami
N: odolnosť voči zahmlievaniu

D: úroveň nárazu D (80 m/s)
HM: úroveň nárazu HM
ET: úroveň nárazu E (120 m/s) pri extrémnych teplotách
UL1,2: UV filter
EN IEC 62819: odkaz na normu



: APC1/APC2: ochrana pred oblúkom Trieda 1 – prúd 4 kA/ochrana pred oblúkom Trieda 2 – prúd 7 kA
LT0: trieda priepustnosti svetla 0

Ochrana pred elektrickým oblúkom 2. triedy je dosiahnutá, keď sa nosí ochranný štít GA90051 v kombinácii s dvojvrstvovým chráničom krku.

EN 50365:2023, bezpečnostné informácie

Prilba sa musí skladovať a prepravovať (v prípade potreby) v dostatočne pevnom obale, aby sa zabránilo náhodnému poškodeniu skupiny prilby alebo postroja.

Elektrická izolačná prilba sa nemôže používať samostatne. Je tiež potrebné používať iné izolačné ochranné prostriedky podľa nebezpečenstiev spojených s prácou. Skontrolujte napätia, ktoré sa pravdepodobne môžu vyskytnúť, neprekračujte limity prilby a nepoužívajte ju, ak môže byť izolácia narušená. Izolácia je obmedzená v závislosti od podmienok použitia, ochrana sa môže znížiť v dôsledku starnutia alebo nevhodného spôsobu čistenia. Prilba typu A má plný okraj, na rozdiel od typu B, ktorý chráni iba temeno.

Kontrola/čistenie/dezinfekcia

Plastové časti čistíte teplou vodou a jemným mydlom. Pred a po každom použití skontrolujte skupinu, ochranu očí/tváre a upínanie, či nie sú zlomené, prasknuté, vyblednuté alebo kriedovo sfarbené, či na nich nie je sieť drobných prasklín alebo či nie sú v inom nezvyčajnom stave. Ak existuje niektorá z týchto podmienok alebo máte pochybnosti, okamžite zničte a vymeňte prilbu a/alebo ochranu očí/tváre.

VAROVANIE!

- Chrániče očí a tváre, ktoré boli vystavené nárazu, sa nesmú používať a musia sa zlikvidovať a vymeniť.
- Tvárové štíty sú zaradené do najvyššej triedy priepustnosti svetla (LT-Class0). Za bežných pracovných podmienok nemusí byť potrebné dodatočné osvetlenie. Odporúča sa však, aby používateľ vykonal posúdenie rozlišovania farieb v aktuálnom pracovnom prostredí pred začatím práce.
- Umelé osvetlenie, najmä to z fluorescenčných alebo LED lúčov, môže ovplyvniť zafarbenie chrániča očí a ďalej znížiť schopnosť rozoznávať farby. Uistite sa, že dokážete rozlíšiť farebné označenie káblov na pracovisku pri bežnom osvetlení.
- Pred začatím práce si overte svoju schopnosť rozpoznať farby vykonaním nasledujúceho postupu: 1) Zozbierajte vzorky káblov s rovnakým označením ako na vašom pracovisku. 2) Zabezpečte, aby sa proces vykonával na bezpečnom mieste s osvetlením (typ a intenzita) zodpovedajúcim osvetleniu na vašom pracovisku. 3) Vyčistite chránič očí a skontrolujte, či nie je poškodený (v prípade potreby nevahajte chránič vymeniť – prečítajte si návod na použitie). 4) Nasadte si chránič očí podľa návodu na použitie. 5) Kúsky kábla okamžite roztriedte. Ak sa vyskytnú problémy s rozlišovaním kódov alebo výsledok triedenia poukazuje na chyby triedenia, je možné, že osvetlenie pracoviska je nedostatočné a/alebo že odtieň chrániča očí je príliš tmavý. Slabé osvetlenie môže spôsobiť nehodu, napríklad obľukový výboj.
- Analýzu nebezpečenstiev a rizík musí vykonať náležite vyškolený personál. Chránič očí, tváre a/alebo hlavy sa nesmie používať v prostrediach s vyšším rizikom, než je úroveň ochrany uvedená na označení.
- Ak sa v spojení s týmto chráničom používajú osobné okuliare s dioptrickými sklami, pri mechanickom náraze sa môže priezor pred dioptrickými sklami zdeformovať.
- Vždy overte označenia na šošovkách tvárového štítu, aby ste potvrdili úroveň ochrany proti skratovému elektrickému oblúku. Samotná kontrola označovania na ráme nie je dostatočná.
- Ochranné okuliare GA90035 na prilbu V-GARD 930 nie sú vhodné na šoférovanie.
- Nelepte nálepky na temeno prilby. Reflexné nálepky neboli schválené podľa normy „Vysoká viditeľnosť“ uvedenej v nariadení o OOPP (osobných ochranných pracovných prostriedkoch).

Nerešpektovanie týchto varovaní môže spôsobiť vážne zranenie alebo smrť.



dátum výroby



skladovacia teplota

Komponent	Doba skladovania od dátumu výroby	Životnosť (okrem doby skladovania) od prvého použitia prilby
Škrupina prilby V-Gard 900	3 roky	+5 rokov
Chrániče očí a tváre	Životnosť 5 rokov vrátane doby skladovania	

Náhradné diely

Číslo dielu	Popis	Číslo dielu	Popis
GA90035	Ochranné okuliare pre prilbu V-GARD 930	GA90041	Upínanie V-Gard 900
GA90034	Tvárový štít pre prilbu V-Gard 950 (trieda 1)	10153518	Penový pás na zachytávanie potu
GA90051	Tvárový štít triedy 2 pre prilbu V-Gard 950	GA90047	4-bodový podbradný remienok
GA90053	Predĺžená ochrana pred elektrickým oblúkom (pár) – textilná zložka	9100001	2-bodový podbradný remienok

Príslušenstvo a náhradné diely → www.MSAafety.com

Güvenlik Bilgileri



UYARI!

Bu Temel Kılavuz, kullanıcı talimatlarının yerini almaz. Bu cihazı kullanmadan önce tüm uyarılar ve dikkat edilecek noktalar dahil olmak üzere V-Gard 900 Serisi kullanıcı talimatlarını (CH180A89) okuyun. Basılı bir kopya almak için QR kodunu tarayın, web sitesini ziyaret edin veya müşteri hizmetleri ile iletişime geçin.

Bu uyarıyı dikkate almamak, ciddi yaralanmalara veya ölüme yol açabilir.

Bu güvenlik kaskı, düşen nesnelere, buna bağlı beyin yaralanmalarına ve kafatası kırıklarına karşı koruma sağlar ve yalnızca kullanım amacına uygundur. Entegre yüz siperi/gözlük üstü siperliği, uçan parçalar, talaşlar, parçacıklar, kum ve benzeri tehlikelere karşı sınırlı göz ve/veya yüz koruması sağlar. Kaska monte edilen yüz siperleri, kullanıcıyı düşük voltajlı elektrik arkı kısa devrelerine karşı korur.

9100001 çene kayışını takmak için, iki plastik klipsi kaskın alt iç kenarının deliklerine geçirin ve kayışın bükülmediğinden emin olun. Kask, lamba braketini ile donatıldığında "madencilik" olarak anılır.

Uygunluk Beyanı, aşağıdaki bağlantıdan bulunabilir: <https://MSAsafety.com/DoC>.

Bireysel kask konfigürasyonuna bağlı olarak, kask aşağıda açıklandığı gibi işaretlenmiş olabilir:

- ABS: malzeme kısaltması
- Üçgen: Geri dönüşüm sembolü, yerel yönetmeliklere uygun şekilde imha edin
- V-Gard 900: model adı
- 440 V AC: elektrik yalıtımı
- -30 °C: çok düşük sıcaklık
- LD: yanıl deformasyon
- MM: erimiş metal sıçraması



- : kullanım kılavuzuna bakın
- GG/AA/YY: son kullanma tarihinin yazılacağı yer (gün/ay/yıl)
- (çift üçgen): EN 50365:2023: Nominal gerilimi 17000 V AC'ye kadar olan kurulumlar için Class2 AC
- CE0082: CE işareti ve bildirilen kuruluşun 4 basamaklı numarası

Bu koruyucu, 1-M başlı tipi için uygundur. Darbe seviyesi sembolleri hem lens/filtre hem de çerçeve üzerinde eşit değilse, komple koruyucuya daha düşük seviye atanmalıdır.

7, 9, CH kod numaralarına/harflerine karşılık gelen korumalar, yalnızca ilgili sembollerin hem lens hem de çerçeve üzerinde eşit olması durumunda komple koruyucu tarafından sağlanır.

T işareti vizörler -5 °C ve +55 °C'de test edilmiştir.

Bireysel göz ve yüz yapılandırmasına bağlı olarak, çerçeve ve lens aşağıda açıklandığı gibi işaretlenmiş olabilir:

Her iki vizör/çerçeve için işaretleme açıklaması (gereklikler/performanslar)

16321: Temel kullanım
1: Gelişmiş optik performans
3: Damlacıklar
6: Sıvı akışları
9: Erimiş metaller ve sıcak katılar
CH: Kimyasal direnç
K: İnce parçacıklar nedeniyle yüzey hasarı
N: Sislenme direnci

D: Çarpma seviyesi D (80 m/s)
HM: Darbe seviyesi HM
ET: Sıcaklık uçarında darbe seviyesi E (120 m/s)
UL1,2: UV filtresi
EN IEC 62819: standarda referans



APC1/APC2: Ark Koruma Sınıfı 1 - akım 4 kA / Ark Koruma Sınıfı 2 - akım 7 kA
LT0: Işık geçirgenliği Sınıfı0

GA90051 vizörü, 2 katmandan oluşan boyun koruyucusu ile birlikte kullanıldığında ark parlaması sınıfı 2 korumasına ulaşılır.

EN 50365:2023 güvenlik bilgileri

Gerektiğinde, kazara gövde veya taşıma askısının hasar görmesini önlemek için kask sağlam bir ambalajda saklanmalı ve taşınmalıdır.

Elektriksel izolasyon sağlayan kask tek başına kullanılamaz. Yapılan işin risklerine göre diğer yalıtımlı koruyucu ekipmanların da kullanılması gerekmektedir. Karşılaşılması muhtemel gerilimleri kontrol edin, kask limitlerini aşmayın ve yalıtımın tehlikeye girebileceği durumlarda kullanmayın. Yalıtım, kullanım koşullarına bağlı olarak sınırlıdır; yaşlanma veya uygun olmayan temizleme yöntemi nedeniyle koruma azalabilir.

Tip A kask tam siperliği bulunurken, Tip B kaskın sadece tepe kısmını korur.

İnceleme/Temizleme/Dezenfeksiyon

Plastik parçaları ılık su ve yumuşak sabunla temizleyin. Her kullanımdan önce ve sonra, gövdeyi, göz/yüz koruyucuyu ve askı tertibatını kırılma, çatlama, kılcal çatlak desenleri, renk değişimi, mat ve tozlu bir görünüm veya diğer olağan dışı durumlar için kontrol edin. Bu durumlardan herhangi biri mevcutsa veya şüphelenir varsanız kask ve/veya göz/yüz koruyucunuzu derhal imha edin ve değiştirin.

Göz ve Yüz Koruması



UYARI!

- Darbeye maruz kalmış göz ve yüz koruyucuları kullanılmamalı, atılmalı ve yenileriyle değiştirilmelidir.
- Yüz siperleri, en yüksek ışık geçirgenlik sınıfına (LT-Class0) göre derecelendirilmiştir. Normal çalışma koşullarında, ek aydınlatma gerekli olmayabilir. Ancak kullanıcının işe başlamadan önce gerçek çalışma ortamına uygun bir renk tanıma değerlendirmesi yapması önerilir.

- Yapay aydınlatma, özellikle floresan veya LED lambalardan gelen aydınlatma, göz koruyucusunun renk tonunu etkileyebilir ve renk tanıma yeteneklerini daha da azaltabilir. Normal aydınlatma koşullarında iş yerinizdeki kablo renk kodlamasını ayırt edebildiğinizden emin olun.
- Çalışmanıza başlamadan önce aşağıdaki prosedürü uygulayarak renk tanıma işleminizi doğrulayın: 1) İş yerinizdeki kablo kodlamasıyla uyumlu kablo numuneleri alın. 2) İşlemin, işyerinizin aydınlatmasıyla (tipi ve şiddeti) uyumlu, güvenli bir alanda yapılmasını sağlayın. 3) Göz koruyucusunu temizleyin ve hasar olup olmadığını kontrol edin (gerekirse göz koruyucusunu değiştirmekten çekinmeyin - kullanım talimatlarını okuyun). 4) Göz koruyucunuzu kullanım talimatlarına uygun şekilde takın. 5) Kablo parçalarını derhal sıralayın. Kodlama farklılaştırma sorunlarıyla karşılaştığınızda veya sıralama sonucu hata gösteriyorsa, işyeri aydınlatmasının yetersiz olması ve/veya göz koruyucusunun renginin çok koyu olması muhtemeldir. Yetersiz aydınlatma ark parlaması gibi kazalara neden olabilir.
- Tehlike ve risk analizi, uygun eğitim almış personel tarafından yapılmalıdır ve göz, yüz ve/veya başlı koruyucu, işaretlemede belirtilen koruma sınıfından daha yüksek risk sınıfına sahip ortamlarda kullanılmamalıdır.
- Bu koruyucu ile birlikte numaralı camları olan gözlükler kullanıldığında, numaralı camların önündeki vizör mekanik darbe nedeniyle deforme olabilir.
- Kısa elektrik arkına karşı koruma seviyesini doğrulamak için her zaman yüz siperi lenslerindeki işaretleri kontrol edin. Sadece çerçeve üzerindeki işaretleri kontrol etmek yeterli değildir.
- V-GARD 930 için gözlüklerin üzerine takılan GA90035 araç kullanımı için uygun değildir.
- Kask tepesine etiket yapıştırmayın. Retroreflektif etiketler, PPE Düzenlemesinde belirtildiği gibi yüksek görünürlük uyarınca onaylanmamıştır.

Bu uyarılara uyulmaması, ağır yaralanmalara veya ölüme neden olabilir.

	üretim tarihi		depolama sıcaklığı
Bileşen	Üretim tarihinden itibaren depolama süresi	Kaskın ilk kullanımından itibaren hizmet ömrü (depolama süresine ek olarak)	
V-Gard 900 kabuğu	3 yıl	+5 yıl	
Göz ve yüz koruyucular	Depolama süresi dahil 5 yıl hizmet ömrü		

Yedek Parçalar

Parça Numarası	Tanım	Parça Numarası	Tanım
GA90035	V-Gard 930 kaskı için kask gözlükleri	GA90041	V-Gard 900 askıda kalma
GA90034	V-Gard 950 kaskı için yüz siperi (Sınıf 1)	10153518	Köpük ter bandı
GA90051	V-Gard 950 kaskı için sınıf 2 yüz siperi	GA90047	4 nokta çene kayışı
GA90053	Genişletilmiş Ark Flaş koruması (çift) - tekstil bileşeni	9100001	2 nokta çene kayışı

Aksesuarlar ve yedek parçalar → www.MSAsafety.com



ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Цей стислий посібник користувача не замінює інструкції для користувача. Прочитайте інструкції для користувача V-Gard 900 (CH180A89) разом з усіма застереженнями й попередженнями, перш ніж використовувати цей пристрій. Відскануйте QR-код, відвідайте наш вебсайт або зверніться до служби роботи з клієнтами, щоб отримати друкований примірник.

Ігнорування цього попередження може призвести до серйозних тілесних ушкоджень або смерті.

Ця захисна каска забезпечує захист від падіння предметів, удари яких можуть призвести до травм головного мозку й переломів кісток черепа. Її слід використовувати тільки за призначенням. Убудований лицьовий щиток / зовнішні захисні окуляри забезпечують обмежений захист очей і/або обличчя від летючих фрагментів, скалок, частинок, піску й аналогічних чинників небезпек. Лицьові щитки, установлені на каску, захищають користувача від низьковольтних електричних дуг, що викликають коротке замикання. Щоб одягнути ремінь для підборіддя 9100001, зачепіть два пластикові затискачі за два отвори в нижньому внутрішньому краї каски, переконавшись, що ремінь не перекручений. У разі наявності кронштейна для ліхтаря каска позначається як «mining» (для гірничодобувної промисловості).

З Декларацією про відповідність можна ознайомитися за посиланням: <https://MSAsafety.com/DoC>.

Залежно від своєї конфігурації каска може мати зазначене нижче маркування.

• ABS: аббревіатура матеріалу • Трикутник: символ переробки, утилізуйте відповідно до місцевих правил і норм • V-Gard 900: назва моделі • 440 В змінного струму: електрична ізоляція • -30 °C: дуже низька температура • LD: бокова деформація • MM: бризки розплавленого металу	• : див. керівництво з експлуатації • DD/MM/PP: місце для введення дати закінчення терміну зберігання (день/місяць/рік) • (подвійний трикутник): EN 50365:2023: клас 2 змінного струму для установок із номінальною напругою до 17 000 В змінного струму • CE0082: знак CE та 4-значний номер уповноваженого органу
--	--

Цей засіб для захисту підходить для моделі голови 1-M. Якщо позначення рівня ударостійкості на оглядовому склі / фільтрі та оправі не збігаються, то всьому засобу для захисту присвоюється нижчий рівень ударостійкості.

Захист, що відповідає кодовим номерам/буквам 7, 9, CH, забезпечується комплексним захисним засобом, тільки якщо відповідні символи однакові як на оглядовому склі, так і на оправі.

Щитки, позначені літерою T, були протестовані за температури -5 °C і +55 °C.

Залежно від типу засобу для захисту очей і обличчя на поверхню оправі та оглядового скла може бути нанесено описане нижче маркування.

Пояснення маркування для щитків / оправ (вимоги / характеристики)

16321: загальне призначення 1: покращені оптичні характеристики 3: краплі 6: потоки рідини 9: розплавлені метали та гарячі тверді частини CH: хімічна стійкість K: стійкість до поверхневого пошкодження дрібними частинками	N: стійкість до запотівання D: клас ударостійкості D (80 м/с) NM: клас ударостійкості NM ET: клас ударостійкості E (120 м/с) за екстремальних температур UL1,2: ультрафіолетовий фільтр EN IEC 62819: посилання на стандарт : APC1/APC2: клас захисту від електричної дуги 1 — струм 4 кА / клас захисту від електричної дуги 2 — струм 7 кА LT0: клас світлопропускання 0
---	--

Захист від електричної дуги класу 2 досягається, коли щиток GA90051 використовується разом із засобом захисту ший, що складається з 2 шарів.

EN 50365:2023: інформація про безпеку

Каску слід зберігати та транспортувати, якщо потрібно, у достатньо жорсткій упаковці, щоб уникнути випадкового пошкодження корпусу або наголовника.

Каску з електричною ізоляцією не можна використовувати окремо. Необхідно також використовувати інші засоби індивідуального захисту з ізоляцією відповідно до небезпек, що виникають під час роботи. Перевірте напругу, яка може впливати на каску під час роботи. Не перевищуйте обмеження для каски й не використовуйте каску, якщо її ізоляційні властивості може бути погіршено. Ізоляція виробу може бути обмежена залежно від умов використання. Ефективність захисної функції може бути знижена через старіння або неналежний спосіб очищення.

Каску типу A має повнорозмірний козирок, на відміну від типу B, який захищає лише маківку.

Огляд, очищення та дезінфекція

Для очищення пластмасових деталей використовуйте теплу воду з м'яким мильним розчином. Оглядайте корпус, засоби для захисту очей / обличчя та підвіску на предмет пошкодження, тріщин і мікротріщин, знебарвлення, побілвання та інших незвичайних ознак до й після кожного використання. Якщо виявлено будь-які із цих умов або в разі сумнівів, негайно зніміть й замініть каску і/або засоби для захисту очей / обличчя.

Засоби для захисту очей і обличчя



ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

- Засоби захисту очей та обличчя, що зазнали удару, не повинні використовуватися, їх слід викинути та замінити.
- Лицьові щитки для обличчя мають найвищий клас світлопропускання (LT-Class0). За нормальних умов роботи додаткове освітлення може не знадобитися. Однак перед початком роботи користувачеві рекомендується провести оцінку розпізнавання кольорів, що відповідає фактичним умовам робочого середовища.
- Штучне освітлення, особливо від флуоресцентних або світлодіодних ламп, може впливати на тонування засобу для захисту очей і ще більше знижувати здатність розпізнавання кольорів. Переконайтеся, що ви можете розрізнити кольорове маркування кабелю на вашому робочому місці за нормальних умов освітлення.
- Перед початком роботи переконайтеся, що ви розпізнаєте кольори, виконавши наведену далі процедуру. 1) Зберіть зразки кабелів із таким самим кодуванням, як і на вашому робочому місці. 2) Переконайтеся, що процес виконується в безпечній зоні з освітленням (тип та інтенсивність), що відповідає вашому робочому місцю. 3) Очистьте засіб для захисту очей і перевірте його на наявність пошкоджень (у разі потреби обов'язково замініть засіб для захисту очей, див. інструкцію з використання). 4) Прикріпіть засіб для захисту очей відповідно до інструкції з використання. 5) Швидко розсортируйте шматки кабелю. Якщо виникли проблеми з розрізненням кодів або результати сортування незадовільні, можливо, освітлення на робочому місці недостатнє та/або тонування засобу для захисту очей занадто темне. Погане освітлення може стати причиною нещасного випадку, наприклад, спалаху дуги.
- Аналіз небезпеки та ризиків має проводитися належним чином навченим персоналом, а засіб для захисту очей, обличчя та/або голови не можна використовувати в середовищах із вищим рівнем ризику, ніж рівень захисту, зазначений на маркуванні.
- Якщо разом із цим засобом для захисту використовуються окуляри з рецептурними лінзами, щиток перед такими лінзами може деформуватися внаслідок механічного впливу.
- Обов'язково перевіряйте маркування на лінзах лицьового щитка для підтвердження рівня захисту від електричної дуги короткого замикання. Недостатньо перевірити маркування лише на оправі.
- Зовнішні захисні окуляри GA90035 для V-GARD 930 не підходять для керування транспортним засобом.
- Не наклеюйте наклейки на верхню частину каски. Світловідбиваючі наклейки не були схвалені відповідно до вимог високої видимості, як зазначено в Регламенті щодо засобів індивідуального захисту.

Ігнорування цих попереджень може призвести до серйозних тілесних ушкоджень або смерті.



дата виготовлення



температура зберігання

Компонент	Строк зберігання з дати виготовлення	Термін служби (окрім часу зберігання) з моменту першого використання каски
Корпус V-Gard 900	3 роки	+5 років
Засоби для захисту очей і обличчя	Термін служби 5 років, включно із часом зберігання	

Запасні деталі

Номер за каталогом	Опис	Номер за каталогом	Опис
GA90035	Зовнішні захисні окуляри для каски V-Gard 930	GA90041	Підвіска V-Gard 900
GA90034	Лицьовий щиток для каски V-Gard 950 (клас 1)	10153518	Смужка зі вспіненого матеріалу, що всмоктує піт
GA90051	Лицьовий щиток класу 2 для каски V-Gard 950	GA90047	4-точковий ремінь для підборіддя
GA90053	Засіб для посиленого захисту від електричної дуги (пара) — тканинний компонент	9100001	2-точковий ремінь для підборіддя

Приладдя та запасні частини → www.MSAsafety.com

1 产品合格证/说明书

V-GARD® 950

*为充分发挥保护力，使用安全帽时应根据头围大小调节帽箍（帽箍调节范围 52cm-64cm）或下颏带，以保证佩戴牢固，不会意外偏移或滑落 * 安全帽在经受严重冲击后，即使没有明显损坏，也必须更换 * 除非按照制造商（MSA 公司）的建议进行，否则对 MSA 安全帽配件进行的任何改造和更换都会给使用者带来危险*V-Gard型安全帽仅对头顶部提供有限坠落物的冲击和穿透保护，没有特殊设计成前部、后部及侧向的保护 * 不要将安全帽用于驾车或运动保护* 安全帽不要接触油漆、溶剂或烃类清洁剂（即 MEK、稀释剂、汽油、煤油），可用中性皂液或温水清洗* 安全帽应在常温、干燥通风和没有阳光直射下储存* 每次使用前应检查安全帽，当帽壳有破损、破裂、褪色、外观呈白垩色或其他异常情况，帽衬有破裂、破损、断线、脱皮分层或失去弹性等现象应立即报废，即使在使用期限内 * 在正常使用情况下，安全帽应在使用期限内使用，到期应及时更换 * 客户服务热线：4006 090 888* 厂名：梅思安（中国）安全设备有限公司* 厂址：苏州工业园区兴浦路瑞恩巷 8 号 * 安全帽重量：635 g 防冲击面罩 安全帽与面罩组合 全面罩 符合GB14866-2006

V-GARD® 930

*为充分发挥保护力，使用安全帽时应根据头围大小调节帽箍（帽箍调节范围52cm-64cm）或下颏带，以保证佩戴牢固，不会意外偏移或滑落*安全帽在经受严重冲击后，即使没有明显损坏，也必须更换*除非按照制造商(MSA 公司)的建议进行，否则对MSA安全帽配件进行的任何改造和更换都会给使用者带来危险*V-Gard型 安全帽仅对头顶部提供有限坠落物的冲击和穿透保护，没有特殊设计成前部、后部及侧向的保护*不要将安 全帽用于驾车或运动保护*安全帽不要接触油漆、溶剂或烃类清洁剂(即MEK、稀释剂、汽油、煤油)，可用 中性皂液或温水清洗*安全帽应在常温、干燥通风和没有阳光直射下储存*每次使用前应检查安全帽，当 帽壳有破损、破裂、褪色、外观呈白垩色或其他异常情况，帽衬有破裂、破损、断线、脱皮分层或失去弹性等现象应立即报废，即使在使用期限内*在正常使用情况下，安全帽应在使用期限内使用，到期应及时更 换*客户服务热线：4006 090 888*厂名：梅思安（中国）安全设备有限公司*厂址：苏州工业园区兴浦路瑞 恩巷8号* 安全帽重量：500 g 防冲击眼罩M/3/4 封闭型 符合GB14866-2006

V-GARD® 900

*为充分发挥保护力，使用安全帽时应根据头围大小调节帽箍（帽箍调节范围52cm-64cm）或下颏带，以保证佩戴牢固，不会意外偏移或滑落*安全帽在经受严重冲击后，即使没有明显损坏，也必须更换*除非按照制造商(MSA 公司)的建议进行，否则对MSA安全帽配件进行的任何改造和更换都会给使用者带来危险*V-Gard型 安全帽仅对头顶部提供有限坠落物的冲击和穿透保护，没有特殊设计成前部、后部及侧向的保护*不要将安 全帽用于驾车或运动保护*安全帽不要接触油漆、溶剂或烃类清洁剂(即MEK、稀释剂、汽油、煤油)，可用 中性皂液或温水清洗*安全帽应在常温、干燥通风和没有阳光直射下储存*每次使用前应检查安全帽，当 帽壳有破损、破裂、褪色、外观呈白垩色或其他异常情况，帽衬有破裂、破损、断线、脱皮分层或失去弹性等现象应立即报废，即使在使用期限内*在正常使用情况下，安全帽应在使用期限内使用，到期应及时更 换*客户服务热线：4006 090 888*厂名：梅思安（中国）安全设备有限公司*厂址：苏州工业园区兴浦路瑞 恩巷8号* 安全帽重量：500 g

防冲击眼罩M/3/4 封闭型 符合GB14866-2006